

ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ETANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
AIR-TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
154 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
764-4245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

We'll help make it easy
A. E. LE PAGE
COURTIER EN IMMOBILIER
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
264-4798

116th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, May 14, 1980. 22 pages 30 cents

Final offer rejected by H'don Mill workers

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

Workers at the Huntingdon Mills Ltd. have voted to reject management's final offer of a new three-year contract.

The vote, which took place May 3, saw a large turnout of union members vote 141 to 17 to reject the offer, which was prepared with the assistance of conciliator Jacques Vanier.

Main grounds for the

rejection, said a union spokesman, was the fact that the workers, members of Local 101 of the United Textile Workers of America, want a two year agreement rather than the three year contract offered by the company.

Total number of employees involved is about 185.

The conciliator's report issued on April 24, states in part that its objective is to "come to a new collective

agreement and avoid any disturbance in working relations between the parties, which have always been excellent".

The report recommends a three-year agreement with the following annual wage increases: 48 cents per hour in each of the first and second years and 50 cents per hour for the third year.

Other recommended changes include the addition of a supplementary holiday, to be determined between the parties, during the first year of a new contract; and certain changes to the vacation schedule, permitting three weeks of holidays after nine years of service, and one per cent additional vacation pay after 25 years of service.

Conciliator Vanier also recommended that specialized employees such as electricians and electronic technicians get together with management to sort out any problems.

Other aspects of the contract should remain unchanged from the last agreement, he said.

There seemed to be little
See OFFER page 2

Huntingdon priest marks anniversary

This weekend marks the 35th anniversary of ordination into the priesthood for Huntingdon's ever-popular Father Georges Quenneville, and his parishioners and friends are planning to help him mark the occasion.

Everyone is welcome to a reception in Notre-Dame School following a special 7:30 p.m. Mass on Saturday. The gathering will feature refreshments and a presentation to Canon Quenneville by two

churchwardens.

A Sunday banquet will start at 2 p.m. at the Huntingdon Château, where the guest speaker will be Canon Robert Tremblay.

Father Quenneville was ordained to the Priesthood on May 26, 1945 by the then Bishop of Valleyfield Mgr. Oscar Julien. He has served congregations in Huntingdon, Beauharnois, and Hudson during his career.

Throughout Valley

"No" groups launch series of rallies

The past week has seen the referendum No campaign hit its peak in the Chateauguay Valley with meetings in Huntingdon, Ormstown, Howick, and Ste-Martine. Still another was scheduled for Tuesday night in Hemmingford, as the countdown to referendum day entered its last week.

Most of these assemblies followed the same format, with local organizers sharing the platform with invited guests from provincial and federal politics, all of whom listed the advantages of federalism and the possible pitfalls of separation.

The Ste. Martine gathering, which attracted a packed house of some 350 people to the Sacré-Coeur School on Sunday afternoon, also offered a symbolic ceremony on behalf of the No group of Huntingdon Riding - the "passing of the flags" from the older to the younger generation under the theme "Les Bâisseurs" (the builders).

Guest speaker at this meeting was former Quebec Liberal Premier Robert Bourassa, who gave a 20 minute speech informing his audience of the financial impact of separation.

He referred to the James Bay hydro-electric project, now being highly touted by the PQ government, reminding listeners that the project had been conceived and begun under the Liberals. At its inception, he said, the PQ had referred to it as "a white elephant" but now they were only too happy to take credit for it.

In a moving ceremony
See NO page 3

Open House draws crowd

Not only was it difficult for the visitor to choose from among the multiplicity of attractions at last Thursday's CVR Open House, it was also hard to work one's way through the crowds to get there once the choice was made.

The school parking lot was jammed to capacity with cars and halls were clogged with parents, friends, and pupils come to view a distillation of the year's activities. They were not disappointed.

For CVR students in particular, the evening also marked the culmination of the year-long competition among four intramural "houses".
Academics, extracurricular

ONE DAY DELAY

Due to the Quebec Referendum Tuesday, May 20, The Gleaner will delay publication of next week's issue by one day, in order to bring readers a detailed break-down of the vote in Huntingdon Riding.

Thus, the paper will appear on the newstands on Thursday, May 22 instead of Wednesday, May 21.

Advertising (classified and display) and news deadlines will move up to Tuesday afternoon, as The Gleaner office will be closed all day Monday, May 19 in observance of the legal holiday.



ROBERT BOURASSA, former Quebec premier, is greeted by MC Camille Demers at Sunday's No committee rally at Ste-Martine.

Low-key approach in "Yes" campaign

Compared to the recent spate of large-scale public meetings launched by the various community No groups in the Upper Valley the proponents of the Yes have been relatively quiet.

Within the riding, he said, the committee decided at the beginning of the campaign to concentrate on those areas where the Parti Québécois received strong support in the last provincial election.

As a result, little has been heard in the Huntingdon area of the Yes group's three public meetings which took place in Franklin, St-Rémi, and Ste-Martine.

Guest speaker at the

"Personal contact" has been the key phrase for Yes group workers in the riding, Committee scrutineer Pierre Picard of Huntingdon told The Gleaner this week.

Franklin rally was Quebec Social Development Minister Pierre Marois. The Ste-Martine gathering was more in the nature of an information meeting, with one time Liberal agriculture minister Kevin Drummond on hand to answer questions from an audience of about 100 people.

Yes Committee chairman for Huntingdon Riding is Mrs. Hermine Oumet of St-Chrysostome, who is also the vice-president of the Local Union Nationale Riding Association.

Organizers see local support for the Yes vote centred among union workers, and there is
See YES page 3

Police Week runs in family for prizewinning student

by AILEEN L'ESPERANCE

A few weeks ago the "Montreal Gazette" sponsored a poster competition to coincide with "Police Week" held from May 5 to 10. The subject of the poster was to be "My Policeman." The competition was open to all elementary pupils in Montreal and surrounding area schools in Levels 1 to 6.

Jamie Morgan in Level 4 at Hemmingford Elementary School had a special reason for entering. His poster took the form of a family tree, going back to his great-great-grandfather, and his great-grandfather who were policemen in Scotland; his grandfather and father policemen in Montreal, together with three great-uncles, all policemen.

George Springate considered such a record would be hard to beat and telephoned Jamie's teacher, Mrs. Donna Boychuk, to say that the judges, representatives of the media, the police and Sir John Abbott College had decided to award Jamie a special first prize.

On Thursday morning a bus arrived at the school to take Jamie and his classmates together with the pupils of Level 2, their teachers and chaperones to the celebrations at Sir John Abbott College in conjunction with Police Week. Needless to say Mr. and Mrs. Morgan and Grandpa were there too!

It was a lovely day and the hundreds of youngsters and adults who attended had a grand time visiting the various displays, watching the

la gazette

- Un Canada uni est plus fort de dire Marc Lalonde
- Le Centre d'emploi pour étudiants est ouvert
- Un refus des offres aux Usines Huntingdon
- Le baseball débute en fin de semaine.
- L'Accueil du Sans Abri reçoit un octroi de \$70,000.

Museum to open Thursday

As of Thursday May 15, the National Historic Park at Allan's Corners commemorating the Battle of the Chateauguay will be open every day, from 10 a.m. to 6 p.m. The Park is located on the banks of the Chateauguay River, between Howick and Ormstown, on Highway 138.

The Park commemorates the victory of the Canadian troops, commanded by Charles Michel de Salaberry, over the American army, on Oct. 26, 1813. A 30 minute film in French and English versions depicts this important feat of arms.

Special programs are available for school groups and others. All services are free, says Park director Josée Goulet.

For information: (514) 829-2003.

Police Week runs in family for prizewinning student

exhibitions put on by the police dogs and the motorcycle units and, most exciting, the wonderful musical ride by the R.C.M.P.



JAMIE MORGAN

Gleaner editorial FUTURE AT STAKE

The future of Québec -- and perhaps all of Canada -- will be at stake next week.

We are being called upon in the May 20 referendum to vote on whether we want to undo all the great work of the Fathers of Confederation.

For despite the confusion of the ballot question and the millions of words spoken or written on both sides, the decision we must make is a very simple one.

Do we want to destroy Canada and all that it stands for?

The answer for all of us who are so proud to be both Quebecers and Canadians is of course No.

The debate will go on for a few days yet, with both sides hashing over the arguments and repeating the claims and counterclaims. But we firmly believe most people have decided to vote against separation. The polls, for what they are worth, reinforce this belief.

There is no doubt that here in the Valley the No forces will sweep to a resounding victory. But we can't afford to be complacent; every single vote will count in the overall tally. To stay at home on election day would be a slap in the face for Canada and for Québec.

It is important to keep in mind, also, that a big No majority in this region could well counteract a close Yes vote in other districts and thus ensure the unit forces sweep to victory.

For Valley observers two facets stand out amid the campaign turmoil.

The first is the outstanding support for the No side in this region. The object of some grumbling earlier, the No committee finally caught fire. It now has the active backing of almost every mayor in the county, of many municipal councillors, of professional people, farmers, housewives, businessmen and many others, and of Francophones

and Anglophones in large numbers.

The other outstanding feature of the campaign has been the growth and effectiveness of Claude Ryan as No committee leader.

In the beginning that astute politician, René Lévesque, ran away from him, making Ryan at times look awkward and unprofessional. Lévesque played to the media, while Ryan plugged away at what he called his grass roots campaign.

It turned out that Ryan was right, and the person-to-person appeal paid off. He has worked tirelessly, and as we can now see, effectively. He has enhanced his position as Liberal Leader, and enhanced his chances of defeating the Parti Québécois in the provincial election which must come not long after the referendum.

It's getting rather late in the day to go into detail about the merits of the Yes or No appeals. One point does bear repeating, though. If we opt for sovereignty association, we are voting for separation.

Even if we give the PQ a mandate to negotiate, they have nobody to negotiate association with. The federal and provincial governments have all said they would not parley with a separated Québec.

On the other hand, if we vote No all of Canada has expressed willingness to discuss renewed federalism with a better deal and an even brighter future for our province.

Canada is a great nation with a proud heritage and immense possibilities for every one of its citizens. Québec and her people have contributed much to that heritage.

The day the nation was broken up would be a sad one for all of us, and a disastrous one for Québec.

Let's make sure that day never comes.

This and That in Town

ORMSTOWN FAIR - will open in just three weeks time, on Wednesday June 4. Crews are hard at work on the grounds, cleaning up and doing necessary maintenance work.

HAROLD McCAIG - Fair Secretary-manager, tells us he has been talking to the Campbell Amusement people, who will supply the midway rides again this year. He says that addicts of the real belly-churners should be pleased with a new ride this year - the Himalaya, one of only four in Canada. The ride was built in France and bought by Campbell for a price of more than \$300,000. It will be one of over two dozen rides to be brought to Ormstown.

THE LIST - of articles is steadily growing for the Huntingdon United Church Auction Sale on May 22 at the Huntingdon Fair Grounds. Home baking, house plants and a table of nearly new articles will also be for sale.

ONE NIGHT - only at the Chateaugay Valley Regional High School there will be a concert of sacred music with Art Perri of Crusade Evangelism International on May 22 at 8 p.m.

THE MALONE ROTARY CLUB - is sponsoring the Second Annual Invitational Tournament of Women's Softball on July 12 and 13. An added feature will be the Men's Basketball Tournament. Refreshments will be available during both days and arrangements can be made for teams desiring overnight accommodations.

THE CAR RALLY - organized by the local No Committee on Saturday May 17 will leave the Huntingdon Chateau at 10 a.m. The destination is St-Remi, touring several villages along the way. Don't forget to bring your own lunch.

MONIQUE BEGIN - Federal Minister of Health and Welfare, will speak for the No Committee at the Pierre Bédard School in St-Remi today May 14.

A THIRD POSITION - vis-a-vis the Quebec Referendum has been espoused by the Marxist-Leninists in Struggle group. They propose a spoil-the-ballot protest against both Yes and No sides. To this end, the group is organizing demonstrations in several Quebec cities, including Valleyfield, on Sunday May 18 starting at 11 a.m. at the Valleyfield Post Office.

WORKERS - they say, have nothing to gain in choosing either the status quo of oppression with renewed federalism or the made-in-Quebec oppression with Levesque's soverignity-association.

A PETITION - circulated in the area by the In Struggle workers, collected, 1,500 signatures on their Declaration for the Absolute Equality of Languages and Nations, they

say, and a spoil-your-ballot booth has been set up at the Huntingdon CLSC as well as at a couple of Valleyfield locations.

THE NO COMMITTEE'S - Huntingdon office, for anyone needing information or assistance concerning the May 20 referendum, is located at the Huntingdon Curling Club and the phone number to call is 264-2914.

STUDENTS - looking for summer jobs may now register at the Huntingdon Student Manpower office with this year's student employment officer Bernard Rougerie. The office is located at 27 Prince St. in the main Canada Manpower office, and is open on weekdays from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. The phone number is 264-6655.

LAST YEAR - the office received 1,400 registrations and made 700 placements. This year, the figures are expected to rise to 1,700 registrations, and hopefully, 870 placements.

THE CHATEAUGUAY VALLEY - Horse Club Inc. will hold a car wash and bake sale on Saturday, May 17 from 10 a.m. to 4 p.m. at the Huntingdon Academy. We don't know if they're offering to shampoo your pony too!

HUNTINGDON HAIRDRESSER - Claude Remillard is expanding his operations with the opening of a men's hairstyling salon in Ste. Martine, to be followed at a later date by a beauty salon for women in Howick (see ad elsewhere).

PARKS CANADA - will undertake to drain the entire length of the Lachine Canal, except for the stretch along the Promenade Marquette in Lachine. The work will be done from June 2 to July 15 and will cost an estimated \$20,000. Only the section along the Promenade Marquette will be open to canoeists and the bicycle path will remain open as usual.

IMPORTANT - because of the delay in next week's Gleaner (due to the referendum) and the closure of the Gleaner office Monday for the legal holiday, Classified Advertisements for next week's paper will be accepted until NOON on Tuesday May 20.

Saracens lose opener Baseball promo Sunday as two players hurt

Injuries in last Saturday's league opener at CVR spoiled the Ormstown Saracens Rugby Club's chance of opening their season with a victory over the Ottawa Beavers.

Only 15 minutes into the game, Bert Magnussen had to leave the field with a knee injury, leaving the home team a man short. However, a brilliant move started by Swede McClintock and completed by J-P Lussier gave the Saracens a short-lived four point lead. But before half-time, the Beavers, playing with the wind in their favor, scored six points to lead 6-4.

The Saracens had the advantage of the wind in the second half and looked as if they might make a come-back, but Ian Neal damaged his shoulder and had to leave the field, making the Saracens two men short, as there are no substitutions in rugby.

The score remained 6-4 for the Beavers as the two-man advantage proved too much for the home team. Meanwhile, the Saracens' second team started their schedule with a victory over Montreal Barbarians on the West Island.

Saracens' conditioning proved too much for the Barbarians and the Valley team emerged easy 16-0 winners.

Scoring for the Saracens were Aubrey MacDougall with two touchdowns; Hugh Maynard with one touchdown; and newcomer Shawn Smith with one touchdown.

The Huntingdon Baseball Promoters officially ushered in the new baseball season at a press conference last Thursday at the Town Hall.

"Le Grand Retour" is the slogan for minor and major baseball, indicating the return of baseball to the Huntingdon area after an absence of five years.

O'Keefe representatives Marcellin Dupuis and Serge Labrecque were on hand to unveil the O'Keefe Cup, the ultimate trophy in the O'Keefe Intermediate Baseball League.

General manager Gaétan DeLaRonde thanked the Company for the support they have shown the Baseball Promoters.

This company recognized from the start the help we needed to bring about the return of baseball to the Huntingdon area, and their representatives have assured us of their continued support and cooperation," said DeLaRonde.

O'Keefe will sponsor a promotion day on May 15. A program of special activities will mark the return of the sport to Huntingdon beginning on May 17 with a Bavarian Dance at the Arena at 9 p.m., featuring the Bayrishe Blaskapelle Hans Stumpf Orchestra. The \$5 entry fee will go to help finance the Promoters' activities. For more information contact Raymond Stonehouse at 264-5289.

The Legion has organized a Pancake Breakfast for the benefit of the organization on May 18 at the Legion Hall on Fairview Road from 8 a.m. to 2 p.m. Tickets are \$3 for adults and \$2 for children under 10 years of age.

These fund raising projects are extremely important to the Baseball Promoters since it helps to finance the group's activities. Registration for youngsters fees are somewhat lower than in other areas, with an average of \$5 per person as compared to \$15 and \$20 elsewhere.

Offer...

from page 1

opposition among employees to clauses of the offer other than its three year duration.

"Who can say what a 50 cent increase will be worth in three years' time?" said one worker.

Negotiations came to a halt following the rejection vote, and there is no definite word as to when they may resume.

Meanwhile, workers belonging to Locals 137 and 373 of the same union, employed at Cley and Tinker mill in Huntingdon will meet Sunday morning May 18 to vote on a conciliator's report concerning their contract negotiations.

Advertising
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

USED CAR Specials

- 79 BUICK CENTURY CUSTOM 4 DR.
- 79 GMC JIMMY 2 WD
- 79 OLDSMOBILE DELTA ROYALE 4 DR.
- 78 PONTIAC LEMANS WAGON
- 78 GMC JIMMY 4 WD
- 78 GMC 1/2 TON PICKUP
- 78 DATSUN 200 SX COUPE
- 77 BUICK LESABRE LIMITED 4 DR.
- 77 PONTIAC LEMANS 2 DR. H.T.
- 76 CHEVROLET BLAZER 4 WD
- 76 CHEVROLET 1 TON DUAL WHEEL CHASSIS & CAB
- 76 PONTIAC LEMANS 4 DR. SEDAN
- 76 BUICK CENTURY 4 DR. SEDAN
- 75 PONTIAC LAURENTIAN 4 DR.
- 75 DODGE MONACO ROYALE 4 DR.

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER

Reverside
HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396
Member of Provincial Automobile Dealers Association

USED CAR Buys

SPECIAL
New 1979 Dodge Magnum XE with air now at \$6995.
New 1979 Dodge Ram Charger 4 x 4 now at \$9000

TRUCKS
79 CHRYSLER LE BARON 4 DR.
78 DODGE ASPEN COUPE
78 DODGE DIPLOMAT 2 DR H.T.
78 DODGE MONACO 2 DR. HT
77 FORD LTD II BROUGHAM
77 CHRYSLER NEWPORT 4 DR. HT
77 DODGE ASPEN WAGON
77 DODGE ASPEN COUPE
76 DODGE COLT WAGON
76 CHRYSLER 4 DR. HT
76 DODGE CORONET SEDAN
76 CHRYSLER 2 DR. HT
76 DODGE CORONET BROUGHAM
76 VOLKSWAGON RABBIT
75 CHRYSLER CORDOBA

TRUCKS
78 DODGE D-100 PICKUP
77 DODGE D-100 PICKUP

C. J. KYLE LTD.
HUNTINGDON TEL: 264-5321

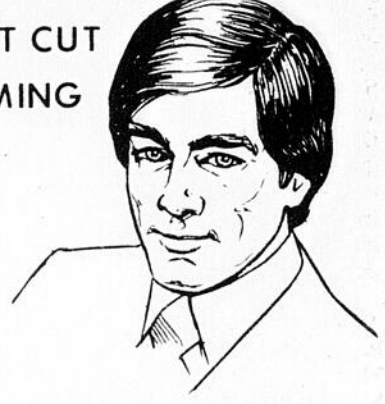
FOR SALE

DEMONSTRATOR
1979 SCOUT 4x4 PICK-UP
NEW
1980 TRAVELLER 4x4
1979 SCOUT II 4x4
1980 BUICK REGAL
1977 CHEV. IMPALA STATION WAGON a total response.

ERSKINE & FARRELL INC.
FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON, QUEBEC J0S 1H0
1-514-264-5198

MEN'S HAIR STYLING

- SCISSOR OR RAZOR HAIR CUT
- SHAVING, BEARD TRIMMING
- MODELING
- FACIAL MASSAGE



FROM TRADITIONAL TO NEW WAVE

WE'RE OPEN
TUESDAY TO THURSDAY
9 A.M. TO 5:30 P.M.
FRIDAY
9 A.M. TO 9 P.M.
SATURDAY
8:30 A.M. TO 4 P.M.
CLOSED MONDAY

OUR PERSONNEL IS BILINGUAL

SALON CLAUDE AMYOT ENR.
427-2267
220 A ST-JOSEPH STE-MARTINE
"NEXT TO THE SCHOOL BUS PARKING"

USED CAR Specials

DEMONSTRATORS
80 CHEVELLE MALIBU CLASSIC
80 CHEVROLET BLAZER
80 CHEVROLET BEAUVILLE SPORTS VAN
79 CHEVROLET IMPALA 2 DR.

78 CHEVETTE
77 CHEVROLET VAN
77 CHEVROLET 2 DR.
77 CUTLASS 2 DR.
76 CHEVROLET 4 DR. H.T.
76 CHEVELLE 2 DR. H.T.

HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON
TEL. 264-6163

SALES DEPARTMENT
OPEN 8 A.M. TO 9 P.M.
MON. TO FRI.

FORD MERCURY

ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON

USED CARS
SALES DEPT.
OPEN NIGHTLY
TILL 9 P.M.

80 GRANADA, 2 DR.
79 LTD. 4 DR.
79 THUNDERBIRD
79 DODGE 6 CYL PICK-UP
78 BRONCO
78 BLAZER 4x2
78 THUNDERBIRD
78 PLYMOUTH HORIZON
78 VOLARE
77 TOYOTA CELICA GT LIFTBACK, 5 SPEED
77 THUNDERBIRD
77 EXPLORER PICK-UP
75 FORD 3/4 TON PICK-UP
75 GRANADA
74 PINTO
74 GMC 1/2 TON PICK-UP
73 INTERNATIONAL SCOUT 4x4

SPECIAL
19' SEA-RAY
INBOARD - OUT BOARD LIKE NEW,
FULLY EQUIPPED MUST BE SEEN

MANUFACTURERS BIG SALE

UP TO 40% TO 60% SAVINGS

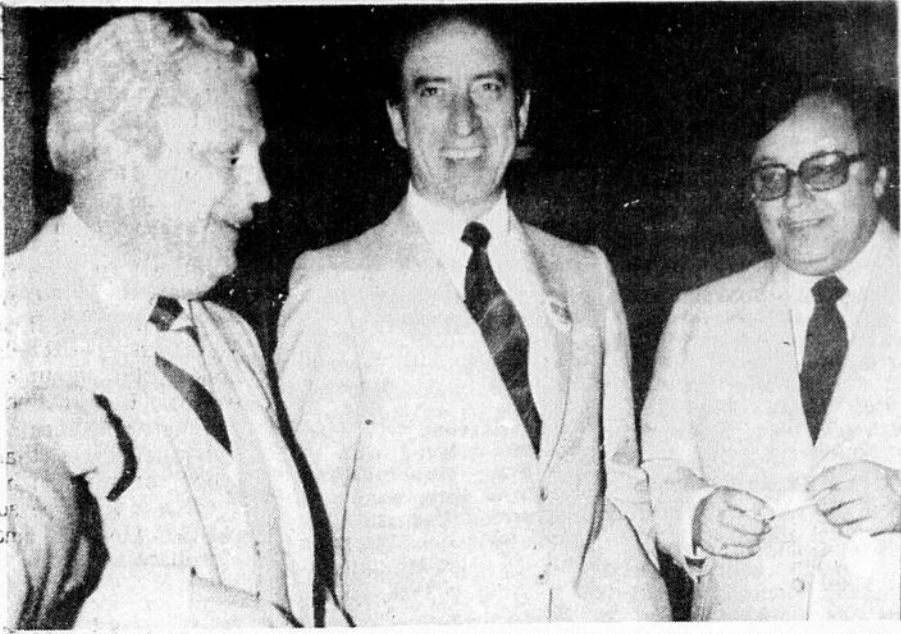
ONE WEEK ONLY MAY 13 TO MAY 17
9 TO 6 P.M. DAILY, OPEN THURS. AND FRI. NIGHTS

FREE GIFT WITH EVERY PURCHASE

WHOLESALE PRICES UNBEATABLE SAVINGS

BEDSPREADS ALL SIZES REG. \$30 TO \$100 REDUCED \$15. TO \$75.	COMFORTER SETS ALL SIZES REG. \$90 TO \$150 REDUCED \$60. TO \$100.	DRAPES MANY WIDTHS & LENGTHS REG. \$20 TO \$200 REDUCED \$10. TO \$130.00
KITCHEN CURTAINS REG. \$20 TO \$40 \$15. \$30.	DRAPERY PANELS REG. \$6 TO \$20 ON SALE \$3. TO \$13.	YARD GOODS TO MATCH COMFORTERS AND BEDSPREADS REDUCED 20% TO 40%
CUSHIONS ALL SIZES, 6 SHADES REG. \$7 TO \$30 NOW \$2. TO \$20.	PLACEMATS REG. \$4 TO \$7 NOW \$1. TO \$3.	AFGHANS REG. \$50 REDUCED \$35.

COME AND SEE US - MANY OTHER SPECIALS IN STORE
CLASSIC MANUFACTURING OUTLET LTD.
176 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON



IN HUNTINGDON Federal Energy minister Marc Lalonde [centre] visited with MP Gerald Lanleil (left) and former Huntingdon Mayor Claude Pilon.

supporting speakers, noted that Sunday was Mother's Day, and he added:

"When the history of the referendum campaign is written, the part women have played will loom large, as it does for all major issues of our time."

Lalonde saw little sense in the independence argument of the Yes forces that Quebec has huge energy resources so doesn't need outside supplies so much. The province does have a surplus of electrical power, he admitted, "but unfortunately our cars don't run on electricity."

Quebec now benefits from federal subsidies which keep the cost of oil down, but as a separate state would have to pay the world price. Gasoline and heating oil would cost more than it does in the United States now, "and I don't have to tell you people around here about those prices."

A united Canada will continue to exchange the riches of the various provinces among themselves. An independent Quebec would have little negotiating power in this respect.

"It would be like the tail trying to wag the dog."

Too, a large part of Canada's wealth in natural resources is located in the Far North, and, on a population basis, Quebec is entitled to about 25 percent of these assets.

"Why should we in Quebec abandon our share of all this wonderful wealth?"

The road to a better Quebec for everyone lies not in closing in on ourselves, but by going out and fighting, he said.

In conclusion, Lalonde asked his Valley audience to "give a clear and resounding answer to those who want to break up Canada - No."

Lalonde was introduced by Mrs. Therese Galipeau, former Huntingdon school commissioner and thanked by Gerald Lanleil, M.P. for Beauharnois-Salaberry.

Master of ceremonies was former Mayor Claude Pilon of Huntingdon, who forecast a big No majority in the Valley.

Other speakers included Claude Remillard and Jon Proudfoot, Huntingdon Progressive-Conservative stalwart, who delighted the audience by breaking into song.

In a brief address he alluded to the old music hall epic 'The Drunkard', where at one point the

heroine sings:

"No, no, a thousand times no: I'd rather die than say yes." Proudfoot's rendition drew loud applause.

Claude Dubois MNA for Huntingdon, spoke of the benefits to agriculture from a united Canada. He said the federal government now provides three times as much money for Quebec farmers as do the provincial authorities.

Chantal Leveille, head of the Youth Committee for the area's No forces, announced a parade of decorated cars throughout the county for this Saturday, May 17. The

motorcade will begin at Chateau Huntingdon at 10 a.m. and wind through Ormstown, Howick, St. Remi, St. Chrysostome, Hemmingford and other municipalities.

Special decorative effects with a No theme are promised for the vehicles. Leveillee said at least 50

automobiles and trucks would be in the parade, and it looked as if there might be up to 200.

Tonight, May 14, a No rally is scheduled for St. Remi with Monique Begin and Ian Watson scheduled to attend.

continued on page 6

No... from page 1

accompanied by an "O Canada" fanfare from the CVR band under the direction of Lindsay Cullen, Quebec and Canadian flags were passed from Mr. and Mrs. Emile Dinelle of Ste. Martine, representing the Age d'Or, to teen-agers Roberta Bergamini and Yves Demers, representing the younger generation. Bergamini, in company with her family, had received her Canadian citizenship papers only two days before.

Other speakers included Riding No group chairman Rodrigue Vincent, Mrs. Therese Galipeau of Huntingdon, Jean-Marc Léveillé, and Chateaugay MP Ian Watson.

pays, mes amours" sung by Edouard Jodoin.

HUNTINGDON

Quebec Anglophones and Francophones are drawing even closer together as they unite to defeat the separation of the province from Canada, Federal energy minister Marc Lalonde told a breakfast rally of No forces at Huntingdon Chateau Sunday.

A full house of Valley people gathered to hear Lalonde castigate the Parti Quebecois leader, René Lévesque, for suggesting that the May 20 referendum results would be influenced by language considerations.

Lalonde quoted a recent remark of Lévesque to the effect that the Yes side was handicapped by the fact that 14 per cent of the voters in the province are Anglophones and they

would vote No.

"You see, you're not Quebecers any more, you're a handicap," Lalonde told the English-speaking section of his audience. (In his address to the mixed audience Mr. Lalonde switched back and forth between French and English).

"I reject absolutely this attitude of the PQ," he said. "We must strive for tolerance and understanding, and fight to maintain and strengthen the long history of good relations existing among Quebecers no matter what their origins. Every single vote counts equally, and I resent the attempts of the Parti Quebecois to divide us along language lines."

The energy minister, like

The meeting was organized by Lionel Demers and Chantal Léveillé, and was opened with music by the CVR band and "O Canada, mon

Rockburn

Diane Farquhar

The Rockburn Presbyterian Ladies' Aid met at the Church Hall on Thursday evening May 8 with 12 members present.

The meeting opened with the singing of the hymn "O Come Let us Sing of a Wonderful Love."

President Mrs. Barbara Currie led the devotional period. The usual business was carried out and all bills and correspondence were taken care of for the turkey supper.

A discussion was held on upcoming projects for the summer and it was announced that all CVR students of the congregation graduating this year will be honored at the Communion Service on May 25.

On May 18 there will be a meeting with members of Presbytery in the Rockburn Presbyterian Church.

The ladies sang "Tell Me the Old Old Story" and the meeting closed with the Benediction. Then the ladies enjoyed a social hour and a tasty lunch.

Yes... from page 1

workers, and there is also hope for substantial support from local UN party members.

English Quebecers are looking for prosperity, security, and pride, and we are all living in the same province and receiving the same treatment from Ottawa," she said.

"Could it be possible that the Yes Committee is telling the truth?"

Anyone interested in further information can contact the Ormstown Yes Committee office at 829-2784.

Both French and

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

Including today, there are only five weeks left before our official closing for the summer and many members are taking advantage of the time to polish skills in the card section and complete projects in the craft area begun during the spring months. We have some activities of a special nature planned for this period and they will be announced during tea each week.

pillow cases for our annual Bazaar in late October.

During tea last week we helped a number of people celebrate birthdays and anniversaries. Recipients of birthday wishes were Mabel Braithwaite, Lynn Cunningham, Josephine Carriere, Evelyn Donnelly, Ana Fox, Alice Rennie, Nelly Sherry and Johanna Zeldenrust. Thelma and Lloyd Buddo recently celebrated 41 years of marriage while Buff and Al Wilson and Anna May and Clarence Saumier were celebrating 21 and 43 years respectively. Our best wishes to everyone on their special days.

KEEP YOUR COOL THIS SUMMER.

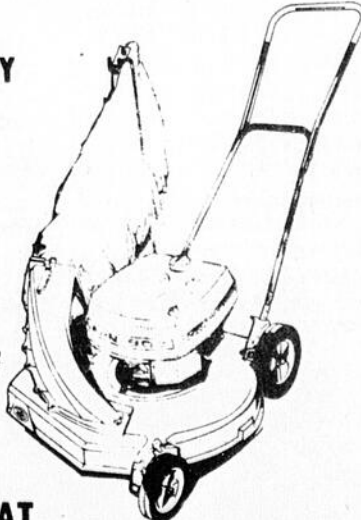
Get your air conditioner before the heat wave and forget about sweating and swearing.

For a complete line of air conditioners shoo at

GREIG
57 Church Ormstown
829-2221
Easy Terms and Free Delivery

LAWN-BOY

ECONOMY DEPENDABILITY
LAWN BOY THE MOST TRUSTED NAME IN LAWN MAINTENANCE EQUIPMENT



AVAILABLE AT
ROYCE RUDDOCK
LAWN-BOY DEALER
TEL: 264-5340
RTE 138 DEWITTVILLE

Hazel Leamon and Vera Dooling are looking forward to the start of their four-week copper tooling course this afternoon at 1 p.m. Three women have already indicated an interest in this craft and there is room for four more. Remember, that like the ceramics course, this is open to members only.

There has been a wonderful resurgence of rug hooking at the Centre recently with many original designs in pillows and wall hangings emerging from the large group now involved in this craft. Next fall, we will apply these basic skills to the creation of projects especially for Christmas which should be a lot of fun.

During the summer, samples of bead craft will be made in patterns meant for Christmas. The materials will be available in September providing an unusual craft experience for those who may be bored with the usual Christmas decorating scene.

Pillow cases meant for embroidery or embellishment with tatting or crochet will be ready for distribution in early June. The long summer lends itself to this kind of work and will ensure lots of

Reduced

NMD-7-14/2 Copper Wire

29⁹⁵

75 m (246 ft) coil
Regular \$34.95

10 m (32 ft) coil Regular \$5.50	20 m (65 ft) coil Regular \$11.00	30 m (98 ft) coil Regular \$16.50
440	880	1320

Reduced NMD-7-12/2 for specialized needs—in pre-cut coils

1 m (3.28 ft) Reg 65c	10 m (32 ft) Reg \$6.50	20 m (65 ft) Reg \$13.00	30 m (98 ft) Reg \$19.50
55c	5⁵⁰	11⁰⁰	16⁵⁰

CSA-certified for home and cottage indoor wiring needs. Shop now and save! (Number of feet per coil is approximate.) 52-9901X/9911X
Sale prices in effect until Saturday, May 17th.

Cottage Fix-Up Centre

...you can do it economically at Canadian Tire

Introducing the handy **Bench Boy** for handymen, campers and hobbyists.

Self-Storing Extension Cord 19⁹⁹

No more dangerous tangled wires! Pull out length of cord you need, wind it up for storage. 7 m (22 1/2') 14-gauge cord. Heavy-duty duplex receptacle. 10A circuit breaker. Indoor or outdoor—125V, 10A. 52-2493

Trouble Lamp with 6 meter Cord 5⁹⁹

With 10 m cord...7.99
With 15 m cord...10.59
Sheds light on car, workshop problems. 52-5012X

Bathroom Exhaust Fan 14⁹⁹

Fits wall recess 12x8 1/2 x 4 1/2" deep
Ventilating fan carries away steam and odors; improves air circulation. With self-closing damper. Metal grille. 0.66A motor. Economical price! 52-2702

Drive Well Point 29⁹⁵

Galvanized wire — 60 gauge, 1 1/4" ips. 63-3754
ips. 24" 62-1003
80-gauge, 1 1/4" ips. 34.95

Swing Check Valve 949

Brass. Keeps pump primed for steady flow. 1" ips. 63-3754
Brass — 1 1/4" ips. 63-3755 11.59

Bronze Foot Valve 739

Keeps pump primed; strainer prevents clogging. 3/4" ips. Heavy duty. A buy! 62-5013
1" ips. 7.99 1 1/4" ips. 9.29

Hand Pump 37⁹⁵

For shallow well and cistern. Maximum lift — 20 ft. Tapped for 1/4" pipe. Heavy cast iron. Thrifty! 62-3400

1/4-hp Piston Pump with 8.32-Gal Tank 299⁹⁵

Operates 20 to 40 psi; lifts to 250 ft; gives up to 250 gph. Automatic overload cutout. Epoxy-lined, pre-charged tank for twice the capacity of a standard tank. 62-4060

Durable and non-rotting **ABS Sewer Pipe**

Plain or Perforated

549 3" diam x 10'

719 4" diam x 10'

'Utility' ABS plastic is ideal for low-priced underground drainage, septic tank disposal, footing, storm drains. Cuts easily with hacksaw; bonds with cement. 63-2015X

San-O-Van Deodorizer 279

Eliminates odors in outhouses, chemical toilets, garbage cans. 35-oz (1 L). 63-9905

2 1/2-oz Septonic Activator 139

Stimulates bacteria action for breakdown of solids in tank. In 4 envelopes. 63-9900

CANADIAN TIRE

ASSOCIATE STORE

ARMAND ST-JACQUES INC.

Charge it with your Canadian Tire Card or save with Cash Bonus Coupons

CARREFOUR MGR. LANGLOIS
560 BOUL. MGR. LANGLOIS
(FACING MAJOR AUTOMOBILE)

TEL: 371-2470 VALLEYFIELD

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAoust
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$12.50 YEARLY
UNITED STATES \$14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

CNA

Printed in Canada

WHO WEARS THE PANTS?

Chalk up another score for women's lib.

Come next year's federal census the husband will no longer automatically be described as "head of household" on the official forms. In fact, there will be no such animal as far as the bureaucrats are concerned.

He - or she - will be Person 1 to the statistics takers.

The government had to duck feminine flak after the 1971 and 1976 federal body counts for using the designation head of household in its list of questions. So Statistics Canada decided to weasel and change the description to Person 1.

Perhaps wisely, also, the officials avoided the trap of ruling just who would be Person 1. It can be either the husband or the wife, the new regulations state, and Person 1's spouse becomes Person 2. Persons, 3, 4 and so on will be the children, in-laws, etc.

As is often the case, it's hard to figure out the bureaucratic reasoning here. If there was debate before between otherwise happily married couples about who was boss, will there still not be conflict about who is Person 1?

In some cases it may be left to the poor census taker to decide. If he arrived at a home to find the wife chasing the spouse around the yard with a broom then he might be wise to write down the lady as Person 1 in case the same fate overtakes him.

If on the other hand, he enters to find the guide wife deposited on the floor after a clip on the chops

because supper wasn't on the table then he'd better vote the other way.

The situation may be even more complicated by a new question added to the snooping this time around. The census people want to find out how many couples are living together without the benefit of matrimony.

Most people in those circumstances like to consider the arrangement as a team effort, with neither one the boss. So perhaps couples in this group could stand in their doorways and proclaim the sports fans' famous chant: 'We're Number One. To have two Persons 1s would no doubt confuse Ottawa's computers no end.

That would serve the government right. A long time ago Prime Minister Trudeau decreed that the state has no place in the bedrooms of the nation. Thus barred from the door, it looks as if the bureaucrats are trying to get in through the window.

The census takers will of course also be asking how many bathrooms you have, how much you owe on the mortgage, the ethnic origin of your ancestors, the number of children a woman has borne, how much money you make, and whether you heat your home with oil, gas wood or government forms.

By law, you must answer all the questions, and by law your friendly neighborhood census taker is not allowed to blab those answers around. You might not want anyone to find out who's really Person 1 at your house.

On the other hand, perhaps your neighbors already know.

Mrs. Elizabeth Cavanagh dies at 78 after illness

On Friday, April 18, the Huntingdon community was saddened at the news of the death of Mrs. Elizabeth Cavanagh after a few-months' illness.

Born May 28, 1901, Elizabeth (Lizzie) O'Connor, she was the daughter of the late Joseph O'Connor and Ellen O'Hare and the youngest of a family of 14 of which she was the last survivor.

In 1927, she was united in marriage to John Robidoux. To this union eight children were born. For many years they owned and operated a farm at Lee's Corner. In 1957 they sold the farm and moved to Huntingdon where John worked as night watchman for Cley and Tinker until his death.

Later, she married Hugh Cavanagh of Churubusco, N.Y.

The deceased was a devout member of St. Joseph's Church, Huntingdon. She possessed a pleasant personality and had a host of friends of all ages who were always made most welcome when they came to visit her. Many will miss her frequent and cheerful telephone calls.

Her funeral, largely attended, was held from St. Joseph's Church, Huntingdon, on Tuesday, April 22. A nephew, Bishop Hubert O'Connor of Whitehorse, Yukon was celebrant, assisted by Father Georges Quenneville, Pastor and Father Brian O'Rourke, Chaplain of Villa Maria High School in Montreal. The pupils of St. Joseph's School, under the direction of Kevin Deegan, Principal and Maurice Groleau, organist, contributed several musical selections during the service.

Mrs. Cavanagh leaves to mourn her loss, her husband, Hugh Cavanagh, two sons, Leon of Huntingdon and Gerald of Chateaugay, Que.; three daughters, Sister Florence Robidoux, c.n.d. of Montreal, Vera (Mrs. Harold Paul) of Chateaugay, Que., and Shirley (Mrs. Robert Cheyne) of Brighton, Mich. as well as 15 grandchildren and one great grand-child. Two daughters, Kathleen (Thornton) and Patricia, and one son Lyle, predeceased her.

Pallbearers were two grandsons, Gregory and Steven Robidoux; four nephews, Edward LaPoint, Cecil O'Connor, Rupert McGowan and Frank O'Connor. Burial was in the Parish Cemetery.

Expressed their thanks to the gathering and shared recollections and profound thoughts and feelings with them.

Shortly thereafter, Paul and Lucienne symbolically cut the anniversary cake. After the tables were cleared, there was a short dancing session which was opened by the guests of honor.

Around 4 p.m. the official celebration was over. Paul and Lucienne spent the remainder of the day at the family home in Trout River surrounded by their three sons, their daughters-in-law, and their grandchildren.

Between the main course and dessert, the three sons, Lucien, Léopold and André, expressed their deep love and admiration for their parents who in turn

expressed their thanks to the gathering and shared recollections and profound thoughts and feelings with them.

Shortly thereafter, Paul and Lucienne symbolically cut the anniversary cake. After the tables were cleared, there was a short dancing session which was opened by the guests of honor.

Around 4 p.m. the official celebration was over. Paul and Lucienne spent the remainder of the day at the family home in Trout River surrounded by their three sons, their daughters-in-law, and their grandchildren.

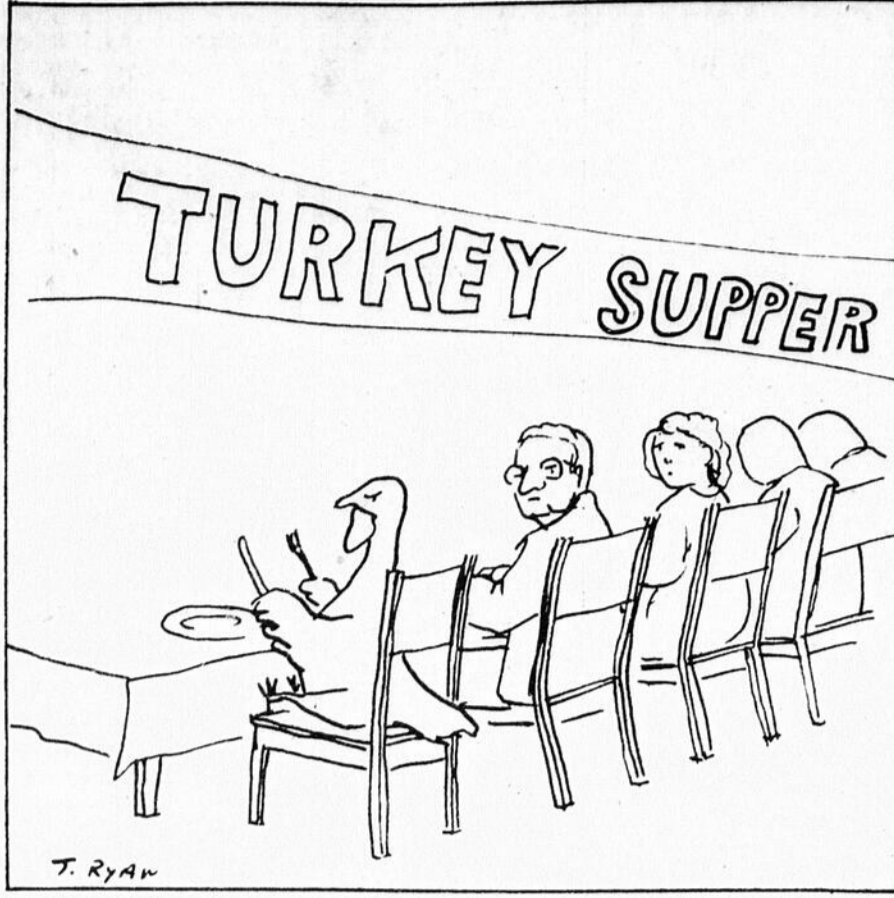
Expressed their thanks to the gathering and shared recollections and profound thoughts and feelings with them.

Shortly thereafter, Paul and Lucienne symbolically cut the anniversary cake. After the tables were cleared, there was a short dancing session which was opened by the guests of honor.

Around 4 p.m. the official celebration was over. Paul and Lucienne spent the remainder of the day at the family home in Trout River surrounded by their three sons, their daughters-in-law, and their grandchildren.

Expressed their thanks to the gathering and shared recollections and profound thoughts and feelings with them.

Shortly thereafter, Paul and Lucienne symbolically cut the anniversary cake. After the tables were cleared, there was a short dancing session which was opened by the guests of honor.



Letters

Letter to separatists asks for understanding

Dear Separatist:

I know from your poster you support a Yes vote in the upcoming referendum. I would like you to receive this letter in friendship from a Quebecois brought up in the province in which you too were raised.

The records which declare my birth, baptism, graduation (from high school), marriage, deed of sale to this farm and house, and now, declaration of birth of my two daughters, all have Quebec in their headings. I have always called Quebec my home. I know no other province intimately enough to call it home.

The blood that runs in my veins comes from French, Indian and Irish grandparents. The language that runs off my tongue comes from English-speaking parents. The dream that runs my life is freedom to be Quebecois-Canadian, enjoy a full life in the

province of my birth, and to be buried here by my children when my life is over.

As I am Canadian and refuse to give up the rights of a Canadian citizen I could not remain here if the Parti-Quebecois government severs its provincial ties with Canadian Confederation. To remain Canadian I will have to move out of my life-long home, my beloved Quebec.

Please take a few minutes to list the advantages, a sovereign state of Quebec will give your family and you personally. I want to understand. The only thing I see is that a Quebecer will get the right to new citizenship. I don't want that; it reduces my voice to only Quebec; I want to be a Canadian voice too.

Because I was born here I don't know what I must do to threaten my rights and I

the rights I have inherited. The referendum question threatens my rights and I don't know how to protect them.

My American neighbors are watching bemused. They ask polite questions about the separatist movement. I shiver thinking of the melting pot of nations who have dumped their culture and language to become American. What contrast to Canada whose peoples bring the treasure of their culture and language with them and become hyphenated Canadians.

Please tell me why you feel so uncomfortable to be Canadian. Despite our differences, visit my home and let our hearts touch, it will ease the heartache we both feel.

Patricia Ellen McGill-King

One man's alternative to voting yes or no - "Po"

The PO option.

Before I say anything, let's get one thing straight. I don't want to get lynched or stoned. I am simply expressing my very private opinion. Consider it as a joke if you like.

Have you ever wondered why politicians, or in fact, society, insists that you vote? My understanding is that freedom also means the right not to vote. But why do they insist?

The answer is simple, their livelihood is based on perpetuating this nonsense. For example, there would be no "No" side without a "Yes" side and vice versa. They're based on a certain belief which is based on your childhood conditioning. If you happen to be born into an English family then it is a "No" and if you were born into a French family then it is "Yes". You also believe that your happiness depends on the outcome of the vote. And thereby you make others responsible for your state of mind.

This whole world is going down the drain because of this belief.

Does a bird stop flying when it gets to the border? Is he American or Canadian? Does he sing a different song? What is the difference between English or French? Can you touch it?

What is this powerful urge to identify? Think! It is the fear of standing alone. And out of this fear money and power are made by our leaders, our politicians. Wake up! God created man in His own image. What else do you need? What can be greater than that? He had given you the opportunity to rejoice in His Creation, to see. What else needs to happen to humanity to wake up? To see that all our madness, all our destruction is nothing but identification with nonsense.

When you bang your finger with a hammer are you English or French? When you make love or when somebody close to you dies who are you, English or French? Then

the separation "seems" to disappear, does it not?

Then we encounter Reality. As IT is.

Therefore I suggest a third alternative, which is the "po" vote, neither this nor that. Nothing to gain and nothing to lose. Have a good breakfast then go out to watch the spring clouds passing by. They are beautiful and you will be amazed what a simple thing like watching the clouds will do for your digestion.

Swami Shivanando formerly known as George Bercl.

Editor's note: the "Po option" proposed by Mr. Bercl in this letter is derived from the writings of British psychologist Edward de Bono, in his book 'Po' beyond yes or no' (available in Penguin paperback). We agree that de Bono's books provide excellent reading and some thought-provoking theories about thinking.

"Spring works" beautify Huntingdon's parks

From our vantage point at 15 King St., it has been a pleasure during the past several weeks to see

Huntingdon's parks come alive again, thanks to a tremendous effort from our town employees.

Dead trees have been removed entirely, and those remaining have been pruned and attended to in a way that will enhance their beauty for years to come. Recently too, new seeding was administered to numerous bare spots on the

lawn areas which were then fenced off for protection. This endeavour was completed minutes before Mother Nature stepped in to provide a May shower, guaranteed to make the grass grow.

Understandably many of your readers have also witnessed these "spring works" projects. I am sure they join with us in commending our town foreman and his workers for a job capably done.

Peter Partridge Huntingdon.

Powerscourt Mrs. E.M. Wood

Mrs. Doug Dulmage motored to Kemptville, Ont. and spent a few happy days visiting relatives there and in the area.

Charles Cruchon of Sherbrooke has been occupying his summer home and getting prepared for his annual garden work.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

MILLER - Conrad and Diane [née MacDonald] are proud to announce the birth of their son, Andrew, 8 lbs. 7 oz on May 9, 1980 at Hotel Dieu Hospital, Cornwall, Ont. A brother for Sommer.

REMEMBER, Carl and Linda proudly announce the birth of their son, Jeffrey Douglas on April 1st, 1980. Brother for Timothy, grandson for Mrs. Jennie Rember and Mr. and Mrs. Douglas Elliott.

Approaching Marriage

Mrs. Muriel McIntyre is pleased to announce the approaching marriage of her daughter Marlene to Richard Martel, son of Mr. and Mrs. Antonio Martel of Huntingdon. Wedding to take place in August.

Rabidoux - Jensen, Mr. and Mrs. Clarence Rabidoux of Cambridge, Ontario, formally of Athelstan, P.Q. are pleased to announce the forthcoming marriage of their only daughter Helen May to Eric Wade, eldest son of Mr. and Mrs. Fleming Jensen of Austin, Quebec. The wedding will take place June 21, 1980.

Died

CALDWELL - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec on Monday, May 12, 1980, Walter Caldwell, aged 95 years. Husband of the late Maude English. Father of Eva (Mrs. Ferdinand Bourdon) of Huntingdon, Elsie (Mrs. Elsie Banister) of St-Hubert, Robert of Hamilton, Ont., Lena, George, Bertha and Nora of Ormstown, Quebec. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain Street, Huntingdon. Funeral service at St-Luke's Anglican Church on Wednesday May 14 2:30

Ormstown

Happy birthday wishes go to Mrs. Robt. (Margaret) Whiteford who celebrated her 90th birthday last week.

Died

p.m. Interment Hemmingford, Quebec.

WROBETZ - Irene [English]; At Denton, Montana on April 27th, in her sixty-second year. She was the beloved wife of Lawrence Wrobetz and mother of three sons and daughters-in-law and five grandchildren. She was born in Ormstown and spent her early years there.

Card of Thanks

We wish to thank our many friends and neighbours for the cards and telegrams of sympathy at the time of Roland Davignon's death. The Davignon Family.

We wish to thank Dr. Cameron and all the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care and kind attention given to our dear mother, Mrs. Jennie Cairns, while a patient there. Everything was very much appreciated by all of us. Again we say thank you.

Mrs. Charles Sherry, Mrs. Dan Darragh, Mr. Cecil Cairns, Mr. Lyall Cairns

We wish to express our sincere thanks to all our relatives and friends for their kind expressions of sympathy, donations, cards, floral tributes and food received during our recent bereavement. A special thanks to Rev. Dennis for conducting the service.

The family of the late Mrs. Irvin Cairns also sister Mrs. Maybell

I would like to say a special thank you to Dr. J.P. Hebert, the nurses, all the staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while I was a patient there. Anna Fortin

A sincere thank you to Dr. Dobie and the doctors and nurses on the 11th floor of the Montreal General Hospital for the excellent care I received while I was a patient there. A special thank you to Mark Paré and Harry Warner of the

Card of Thanks

Hemmingford Volunteer Ambulance service and to relatives and friends for cards, gifts and visits. Everyone's thoughtfulness was greatly appreciated. Frank Pelletier

I would like to thank everyone for the help given me after my accident last November. It was wonderful to find I had so many friends and I am grateful to them all. Thanks to Gerald Donovan who got the ambulance; to doctors and nurses in the Montreal General 5th floor and the Barrie to the McCormick family for bringing me home to Peccle Tremblay and his wife who looked after me during convalescence, to Howick United Church and Howick W.I. for gift baskets, to the staff of the Ormstown Hotel and relatives and friends from both sides of the border for cards, gifts and calls. I appreciated them all very much. Sincerely, Jim Cavanagh

We would like to thank family, friends and neighbours for making our wedding reception a happy and memorable one. A very special thanks to James Arnold, Elsie and John Stirling, Dawn Ebbett, George Campbell and Harold Arnold. We also wish to thank management and staff of the Golf Club, Robbie Sexton and his band. Everything was sincerely appreciated. Roy and Myrtle Leslie

It is with pleasure and honour that I wish to say thank you to all who helped me celebrate my 80th birthday by sending a card, a telephone call, visit or gift. Also a special thank you to my family who planned a surprise party which made my day one to be remembered. Cliff Dickenson

We wish to express our appreciation to all our relatives, friends and neighbours for the cards, gifts, telephone calls and visits on the joyous occasion of the birth of our son, Adam. To all a sincere thank you. Vicki and Bill Newby

We wish to thank our family, friends, neighbours, service clubs and other groups and also anyone who took part in sending donations to help us make the trip to Miami, Florida for treatment for George's MS. Since the treatments are becoming very successful your help has been very much appreciated. Thanks again. George, Iris and Sharon Simpson

IN MEMORIAM



DR. THOMAS JACOB FRCS

In memory of a loving father and dear husband who left us May 12 1978. Years go on and days pass by but treasured memories never die.

Always remembered and loved by Rachel, Anita and Tina

KELLY FUNERAL HOME REG'D

GORDON MCINTYRE Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES: 264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home

Rodrigue Montpetit, proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

ON EVERY OCCASION... SAY IT WITH FLOWERS

Little Denmark Flower Shop
HEMINGFORD QUE.
TEL. 247-2718 OU/DR. ZENITH 72550

N.Y. firemen got lost Elgin Council told

Farmer Wayne Goundrey of the 4th Concession of Elgin thinks there are a couple of aspects of the township's administration which need tightening up.

Goundrey appeared before the monthly meeting of township council last week with two complaints. The first concerned fire protection and the second the lack of a bridge over the Trout River near his property.

Goundrey reported there had been a fire that day at Huntingdon Wood Specialties, "Elgin's biggest industry" and that the fire department ran all over hell looking for it. Under the Mutual Aid fire protection plan Elgin contracts out its fire fighting service to Constable, N.Y.

Goundrey felt that the Constable firemen were unfamiliar with the northern end of the township, where he lives. He wondered if Elgin could afford to have its own department.

Mayor James Gavin said this was economically

impossible. The delay in reaching the Wood Specialties fire came about because faulty directions had been given in the call, said Gavin, who is an unofficial member of the Constable department.

Mayor Gavin went on to say the situation would be remedied shortly because the township is installing road names and house numbers, probably this month, and a map is being prepared for the firemen. Goundrey said the signs and map had been promised a year ago and wondered about the delay in the implementation of the scheme.

Councillor Bergevin asked if there was always someone on duty at the Malone fire headquarters who could understand a call for help in French, as there were some people in the township who could not speak English. He was assured by Mayor Gavin that at least the address of the fire could be understood by a fireman answering the telephone.

Goundrey's other complaint was about the lack of action in replacing a bridge leading to Highway 138 which was torn down after a truck went through it some five years ago. Goundrey and his immediate neighbors now have to backtrack more than a mile when they need to go to town.

The Quebec roads department began plans for replacement three years ago. Surveys indicated a new site would be preferable, a few yards upriver from the old one. The spot was directly opposite the old Walker farm, then a nursing home operated by the late Miss Lilian Rankin. Miss Rankin didn't approve of the new site and among others who supported her was the Chateaugay Valley Historical Society, whose members felt the bridge would somehow detract from what they

considered to be a historic site. (The farmhouse is depicted in Belden's Atlas).

Because of the opposition or for other reasons the Quebec government gave up interest in the project and nothing has been done since. The nursing home has been closed down since Miss Rankin's death over a year ago.

Goundrey was told that the road department still had the matter "under study", but that it was unlikely, for budgetary reasons, that a start would be made on replacing the structure before 1981 or 1982.

In other business Elgin Council rural inspector Fredrick Bonenberg reported proposed plans for drainage on the properties of T. Brooks and the Watte Sidroad and of Pierre Leduc and the Gilmore Sidroad.

Bonenberg also reported on ditching work done in the municipality; ditches were cleaned at the request of the Concession and the Sidroad, 1st Concession and Watte Sidroad, and on the project of Donald Grant. He also informed council that the snowplows have been removed.

The culvert at the extreme north end of the Shearer sidroad will be replaced. A list of road work to be done this summer was given to Leo Poulin of the Ormstown Roads Department.

A building permit was given to Etienne Noel to build a house on lot 9A on Rang 2.

The contract of the Elgin zoning map proposed by the Quebec government was accepted.

A request was made by Stephan Delisle to have the ditches on his farm on the 1st Concession inspected.

The bills approved for payment for April totaled \$5,200.

Huntingdon Council

As well as passing the 1979 Financial Statement as described in last week's Gleaner, the Huntingdon Town Council handled several other items of business at its May 5 meeting.

Guy Leblanc, representing Cleyn and Tinker, informed the Council that the company will follow municipal recommendations in improving the sewers along Plant 4 and from Wellington to York Sts., at a cost of some \$7,000.

Harvey Davignon of the local Chamber of Commerce, asked the Town to enforce 60 minute parking regulations.

Three tenders for the construction of an interior wall separating the police and fire department offices were opened, and the contract was awarded to the lowest bidder, Claude Caza, in the amount of \$455.

Complete insurance coverage for the Town for the coming year will be taken out with the firm of Latreille Provost, lower of two bidders, for premiums of \$5,700.

Tenders for concrete for 1,400 linear feet of sidewalks on York, Chateaugay, and Lake Sts., will be requested from two firms.

The Valleyfield detachment of the Royal Canadian Mounted Police broke up a major drug ring on April 30 with the arrest of six people and the seizure of 150,000 "speed" pills.

Among the five men and one woman arrested in various locations in the vicinity of Valleyfield was Noel Tremblay of 26 King Street, Huntingdon who was accused of possessing 15,500 speed pills for the purpose of trafficking.

Gleaner ads get results

Godmanchester hears complaints re trailers

A delegation of four Bergeron St. residents presented a petition at the regular May meeting of the Godmanchester Council, asking that no more trailers be permitted in the Bergeron subdivisions.

The council informed the group that it would take legal advice on this issue, but that as the subdivision has never been officially registered, Council was not in a position to do too much at the moment.

Adrien Sundert and M. Cavaiani complained that a culvert replacement, requested a month ago has not yet been made.

François Trépanier, Jacques Lemay, and Léonard Latulippe requested the repaving of Pigeon St. and part of York St.

François Litalien was told that Council has no objection to his asking the Quebec Farmland Zoning Commission to remove a piece of his land from the Green Zone.

Mayor Marion Trépanier and Councillor David Rankin will interview Pierre Boisvenu about his

tax bill. A request for ditching along the Ridge Road will be forwarded to the Department of Agriculture, and ditch inspector Alcide Caza will be asked to look after a complaint concerning the O'Reilly discharge.

Bill 28 on civil protection will be studied. It has been suggested that Elgin, Dundee, and Godmanchester form a group plan.

The Quebec Commission on Farmland Zoning will be asked to restudy Plan 4.1 submitted by Council

concerning the Bergeron development. The Quebec Department for the Protection of the Environment will be asked to inspect two environmental problems in the Municipality.

Permission was given the Volunteer Fire Department to buy 12 pairs of boots and three scanners.

The Department of Transport will be requested to install two street lights on Rte. 138 near Dewittville.

Bills in the amount of \$6,111.17 were passed.

Powerscourt

Just to let people know that Powerscourt is still on the map, here are a few items.

Mr. and Mrs. Stewart Ross and Linda spent a few days with Jim Ross at Goodwood, Ont. and also called on daughter Ruth at Tweed, Ont.

Mrs. Tom Pinches, whose husband died in the fall, has sold her home and gone to live in Montreal. There was an auction sale last week, and there are new owners now at the house.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

The Howick Hi-C hosted a memorable Pancake Breakfast on Sunday, Mothers' Day. A capacity crowd enjoyed pancakes, sausage and coffee. Although a few mothers were on kitchen duty (and that wasn't without enjoyment either) many other mothers were treated to breakfast out. Clean-up was accomplished in quick time thanks to the capable efforts of group members and helpers and then the young people joined the Congregation for morning worship.

Drug ring broken

The Valleyfield detachment of the Royal Canadian Mounted Police broke up a major drug ring on April 30 with the arrest of six people and the seizure of 150,000 "speed" pills.

Orms town

Mr. and Mrs. Charles Smith, Sr. and Mrs. And Mrs. Charles Smith Jr. of Sherbrooke, Que. spent a day recently with cousins Edwin and Edna Baskin.

HOWICK SEEDS LIMITED

PURPOSE DESIGNED FORAGE MIXTURES
ALFALFAS - CLOVERS - GRASSES
STEWARTS CERTIFIED SEED GRAINS
SORGHUM SUDAN GRASS
DEKALB SEED CORN
GARDEN SEEDS - LAWN SEEDS
AND FERTILIZER

WE HAVE A COMFORTABLE SUPPLY OF THE BEST DEKALB CORN IN THE 2600-2700 HEAT RANGE

HOWICK, QUE. TEL: 825-2081

GOOD YEAR

GT PERFORMANCE TIRES

Tires That Perform As Well As They Look!

CUSTOMGARD GT RADIAL
The Goodyear Customgard GT Radial has all the great looks of a high performance radial. But there's more to performance than looks. A rugged polyester cord radial ply body absorbs road shocks for a smooth ride. Four Flexten cord belts reinforce the tread for ruggedness and stability. And aggressive tread elements provide instant action. Raised outline white letters give it the performance look.

POLYGLAS GT 60
One look at the Polyglas GT 60 tells you it's ready for action. Polyester cord body plies provide a smooth ride. Two fiberglass belts hold the tread open for sure-footed traction and long mileage. A nine rib tread pattern grips the road when you want it. Sporty raised outline white letters for the performance look.

POLYGLAS GT 70
The Polyglas GT 70 provides proven performance. Multi-directional tread elements give a stable grip on turns and curves as well as on the straightaway. Two fiberglass belts reinforce the tread for good traction and long mileage. Raised outline white letters make it look the performer it is.

WE WELCOME
AMERICAN EXPRESS
GOOD YEAR
MAY 14 1980

SACRED CONCERT

ONE NIGHT ONLY
THURSDAY, MAY 22
8 P.M.
CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL
ORMSTOWN
WITH
ART PERRI SOLOIST **RANDY WEBER** PIANIST
REV. ALFRED W. REES VICE-PRESIDENT
MINISTRIES CRUSADE EVANGELISM

ART PERRI
... Sang with Eugene Ormandy and famous Philadelphia Orchestra - youngest soloist ever to be so honoured.
... Studied opera and attended Temple University, PA.
... "Discovered" by the mother of the late Mario Lanza
... Studied music at MGM studios in Hollywood; lived with Lanza family
... "Smash" credits from big-time nightclubs - Latin Quarter, Steel Pier, Drake Hotel and the world-renowned Coconut Grove.
... Dedicated his life and talents to Christ in April, 1967
... Now uses his voice entirely in Gospel singing
... Has sung before audiences of over 10,000 for many denominations
... Recorded for R.C.A.

RANDY WEBER
... Graduated from Ontario Bible College, Toronto, Ontario with a B.S.M. Degree
... Associate of the Royal Conservatory, Toronto, Ontario.
... Served as pianist, composer and arranger for "Inheritance" a musical group which travelled under the auspices of Crusade Evangelism International

REV. A.W. REES
... Trained for the ministry at Emmanuel Bible College in Kitchener, Ontario
... 1954 went to India as a missionary; pioneered the work of his denomination (Missionary Church, Fort Wayne, Indiana)
... Pastor of Banfield Memorial Church in Toronto, Ontario, 1967 - 1978; now Minister-at-large.

SPONSORED BY CRUSADE EVANGELISM INTERNATIONAL

Custom Wheel Sale!

SUPERIOR
CALIFORNIA WIRE OR SUPER SABRE

YOUR CHOICE
14 x 6 \$70 Each Installed
15 x 6 \$75 15 x 7 \$80 Each, Installed

Prices include installation. Save from \$55.80 to \$71.80 off our regular prices on a set of four. Nuts extra. Buy before May 31 and save!

Go Anywhere Tires For Go Anywhere Vehicles

- TRACKER A-T
- WRANGLER R-T

The Tracker A-T and Wrangler R-T are all-weather, all-terrain tires designed for Jeeps, Broncos, Blazers, Traildusters, Jimmys, Scouts, Ramchargers, Etc. They're built wide for great traction and built tough for on or off road driving. See them at your nearest Goodyear Retailer.

GOOD YEAR

384 LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9273



IN HOWICK Mayor Norman Fletcher and wife Sharon (left) and No group vice-chairman Elmer Black and wife Brenda (at right) enjoyed dinner before listening to Donald Johnston speak on the importance of a No vote in the referendum.

No... from page 3

HOWICK

In Howick, attendance at last Wednesday night's No rally and dinner totalled nearly half the population of Howick Village, although those present came not only from the immediate area but also from other Valley communities.

"It was a really good night with over 350 dinners served," said Elmer Black, vice-chairman of the Howick No group.

Featured speaker Donald Johnston, president of the federal Treasury Board, confessed to a certain amount of jet-lag, as he had just flown back from Vancouver, where he participated in meetings between Prime Minister Trudeau and the visiting Prime Minister of Japan. He quoted the latter as saying that Canada is the envy of the world, especially with reference to its natural resources, and that it is incomprehensible that anyone should wish to throw such advantages

away. Though not previously familiar with the Howick area, the St-Henri-Westmount M.P. said that he was most impressed with the area and with the large turnout at the meeting.

Other speakers included local No group chairman Roger Billette and MNA Claude Dubois whose theme was the effect of possible separation on agriculture. The province would lose a great deal of money in subsidies as well as outlets in other provinces for its agricultural produce, he said.

Chateauguay MP Ian Watson mentioned the benefits which accrue to Quebec from such federal projects as the recent fighter plane contract, and mentioned the fact that polyvalent and regional schools in the area were built with the help of the federal government, which picked up 80 per cent of the tab.

Beauharnois-Salaberry M.P. Gerald Laniel thanked Don Johnston, and

once again urged all voters to get out to the polls on referendum day.

The meeting broke up at about 10:15 p.m. with the singing of "O Canada" in both languages. "Our work in Howick still isn't finished," Elmer Black told The Gleaner later. "Our next main effort will be to help people get out and vote."

ORMSTOWN

Reed Scowen, provincial MNA for Notre-Dame-de-Grace was guest speaker at the No Committee meeting held in Ormstown last Thursday night at the Loisirs Recreation Hall.

Scowen captured the attention of the audience by putting several questions to them. Will independence really help? What about jobs, the elderly, the benefits and financial aid we now receive from the federal government?

"The Lévesque government has promised to absorb all federal employees working in Québec. This means approximately 135,000 more civil servants," pointed out Scowen.



IN ORMSTOWN guest speaker at the local No rally last Thursday was Notre Dame de Grace MNA Reed Scowen.

He warned the audience of the high cost of an independent Quebec saying that Quebec families would be hit for an additional \$2,400 due to a loss of federal money coming into the province.

"Quebec sends about \$8 million to Ottawa each year and gets back almost \$11 billion. Who would make up that difference?" asked Scowen.

MNA Claude Dubois and MP Gerald Laniel were also on hand to lend their support to the No vote.

Dubois emphasized the benefits of remaining under the federal system, particularly for the farmers of the area.

"The Federal government subsidizes many agricultural programs which benefit the farming community," stressed Dubois.

Speaking in a more emotional tone, Laniel talked about a person's heritage, background and roots.

Vernon Ouimet served as Master of Ceremonies and Mrs. Thérèse Galipeau of Huntingdon, Emile Perreault, and Lindsay Cullen, Co-chairmen of the local No Committee, were also in attendance.

Mrs. Galipeau spoke briefly and introduced Reed Scowen.

Throughout the evening people came and went but the attendance probably fell somewhere between 200 and 300 people. The meeting conflicted with the Open House at CVR where Lindsay Cullen later took MNA Claude Dubois who had a chance to visit the school and chat with some of the parents.

Academy elects School Committee

The re-organisation meeting of the Huntingdon Academy School Committee took place at the school Monday evening May 12. Opening under the provision of Bill 30, this marked the first time that members of the committee have been elected before the start of the school year.

Principal Roland Greenbank pointed out that as the number of school commissioners in the region has fallen over the years, so the importance of school committees has increased. In the past 15 years the number of school commissioners in the region served now by Huntingdon Academy has been reduced from 12 to Three.

In her annual report, retiring chairman Ellen Krause highlighted the work done by the committee in stressing school bus safety and child safety. As two goals for the '80-'81 committee the proposed participation in the revision of the awards policy and an investigation of the question proposed by the St. Joseph's School Committee of retaining the seventh year in the elementary schools.

Huntingdon Locals

Susan MacIntosh Hull, daughter of Archie and Keitha MacIntosh of Dewittville, and granddaughter of Mrs. Margaret McNaughton of Huntingdon, left recently for a summer scholarship course in England. Susan recently completed her first year studies at the University of British Columbia, and the scholarship will permit her to work on her chosen major of English literature before returning to UBC in the fall.

Hemmingford Village Council

At the May 6 meeting of the Hemmingford Village Council, it was agreed to obtain permission from the Minister of Environment to have a new well dug for the village.

It was agreed to rent the Town Hall office to Henri Lemyre of St. Chrysostome on Thursdays.

A motion was passed to bring in a new by-law changing the office hours of the Village Secretary. The proposed hours are Monday and Friday from 9 a.m. to 12 noon and from 1 to 5 p.m.

The Village will ask the Minister of Public Works to install a new flag pole for the Canadian flag in front of the Town Hall. They will also ask the police to further investigate the

vandalism done to the flag in front of the building.

The municipality will put up new drapes in the Post Office and will plant 30 new trees around the town.

Council agreed to give an advance of \$4,000 on \$8,530 to the Recreation Center to help finance administrative work.

The Royal Canadian Legion received the Council's permission to hold a barbeque in the parking lot next to the Town Hall on June 21 to help raise money for the Rec. Center.

Two building permits were given out one to Blanche Lussier and the other to Carol T. Vaillancourt.

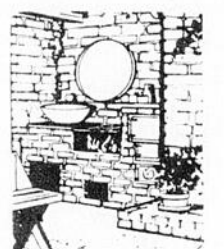
Bills for the month of April totalled \$4,904.47.

MASONRY



- BRICKLAYING
- CEMENT BLOCKS

- FIREPLACES
- CHIMNEYS
- ETC.



CLAUDE CAZA

TEL: 264-2111

1555 MONTEE COOPER, ST-ANICET

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

NOTICES IMPORTANT NOTICES FOR THE HOLDING OF A REFERENDUM

To every person who intends to vote without right.

Every person who votes, attempts to vote or induces or procures any person to vote at a referendum, knowing that he or such person is not entitled to vote thereat, shall be guilty of an unlawful act and liable to a fine of one hundred to five hundred dollars and to an imprisonment of six months to two years and, on failure to pay the fine, to an additional imprisonment of three months to one year.

To employers, to school boards and to educational institutions.

Every employer, on polling-day, must allow every elector in his employ the necessary period of leave, so that he may have, during the time the polls are open, at least four consecutive hours to vote, in addition to the time ordinarily allowed for the midday meal; the employer must not make any deduction from the salary of such elector or subject him to any penalty by reason of his absence during such hours.

Polling-day shall be a holiday in the schools under the direction of any local or regional school board in the electoral district where a poll is held.

Every educational institution, on polling-day, must give leave to students who are electors.

To every holder of a permit from the Québec Liquor Permit Control Commission.

It is forbidden during the polling-day, from 12:00 a.m. to 7:00 p.m., Tuesday, May 20, 1980, to use any permit issued under the Liquor Permit Control Commission Act in any polling-subdivision in which a poll is situated; whoever infringes this section is guilty of an offence and is liable, in addition to the costs, to a fine of not less than one hundred dollars, not more than three hundred dollars and, for a second offence, to a fine of five hundred to one thousand dollars, and for any subsequent offence, to a fine of one thousand to two thousand dollars.

For further information, please dial Toll FREE 1-800-463-4378.

These notices are given in accordance with the provisions of the Special Version of the Election Act for the Holding of a Referendum (Sections 410, 270(1), 195, 270(3), 376).

Referendum '80

Le Directeur général des élections du Québec

CUSTOM ECONOMIZE FOR THE 80's SAVINGS

BRAKES
Do it now and save!

SAVE \$16.00
ON 4 WHEEL BRAKE JOB

SAVE \$8.00
ON 2 WHEEL BRAKE JOB

- Free Inspection and Estimate
- \$3.00 Bonus Coupon on Wheel Alignment (by appointment)

ALIGNMENT
Do it now and save!

WHEEL ALIGNMENT SPECIAL

regular \$14.95
most cars and imports

Now \$10.95

- Inspection of Brake Parts Springs and Parts, Master and Wheel Cylinders
- Correct Caster-Camber
- Set Toe-in Toe-out
- Adjust Steering Box Centre Steering Wheel
- After Service Road Test
- Parts Extra If Required

Custom maximizes your car's life.

260 BOULEVARD MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD
TEL: 371-4281 371-4282

VISA TELECHEQUE MASTERCHARGE

CUSTOM MUFFLER

A MESSAGE TO THE PEOPLE OF QUÉBEC

On March 20th, 1980, the Assemblée nationale du Québec passed the official wording of the question that will have to be answered by the people of Québec on the day of the referendum. Because the Government of Québec wants to ensure that the people are fully informed in this matter, it hereby publishes the full official text of the question:

“The Government of Québec has made public its proposal to negotiate a new agreement with the rest of Canada, based on the equality of nations; this agreement would enable Québec to acquire the exclusive power to make its laws, levy its taxes and establish relations abroad—in other words, sovereignty—and at the same time, to maintain with Canada an economic association including a common currency; no change in political status resulting from these negotiations will be effected without approval by the people through another referendum; on these terms, do you give the Government of Québec the mandate to negotiate the proposed agreement between Québec and Canada? Yes. No.”



**Gouvernement
du Québec**

Kaleidoscope Day Care Centre

by JoAnne Craft

Now that Huntingdon's Kaleidoscope Day Care project has its own location and is preparing to start operations, we would like to inform the public of the background and general situation of such a project, touching on some controversial subjects such as the government's help or hindrance of the daycare movement, the general child care situation in Quebec, public attitudes toward daycare, the specific needs of our community, etc.

The specific history of the Kaleidoscope project also gives a comprehensive idea of daycare in general.

Project Kaleidoscope began in May 1979. At that time it had no name; in fact, it was nothing more than an idea three people shared. We contacted the Huntingdon CLSC for information.

In general the CLSC exists in order to help individuals and projects in the community. After an evaluation by a team of workers they offered resources, such as meeting space, paper, photocopying and other material and technical assistance. They also provided us with advice. Kaleidoscope was fortunate to have the advice and support of CLSC resource person Elizabeth Kater from the beginning. Elizabeth was able to put us in touch with other people, some of whom had previously attempted to start a daycare in Huntingdon and others who were then working on a project in Hemmingford. Through the information we received, we were both encouraged and discouraged: encouraged in that there was already an existing interest, along with a real need and discouraged at the difficulties these groups had met, not least of which was figuring out a reasonable budget.

Swine breeding method explained

A group of about 12 swine producers from the Huntingdon-Ormslow area attended a one day seminar at Macdonald College Saturday May 3 on the artificial insemination of swine. Jim Mahone, Assistant Professor of Animal Sciences at the College led the course; the main focus being techniques required to collect semen from a boar and artificially inseminate sows. Although artificial insemination of cattle has been in the area for some time, the same procedure for swine is new to Valley farmers.

Peter Finlayson of Ormslow, who breeds hogs for market and took part in the seminar, felt that the class was very informative but not really applicable to farmers in this area. "Farmers interested in breeding hogs for market would benefit more from an insemination service like the one established for the cattle and dairy industry, rather than carrying out themselves

the procedure that was explained to us at the seminar," said Finlayson.

He feels that an insemination center would provide higher quality boars something that the average farmer could not afford himself.

However if farmers could subscribe to a center that would ship the semen to them, they could then inseminate their own sows. There is one such center in Ontario but they have yet to figure out all the snags in shipping fresh or frozen semen, Finlayson said.

Hemmingford

Mrs. J. L'Esperance

For the third consecutive year, the Hemmingford Branch of the Canadian Cancer Society will hold a subscription campaign.

It will open on Thursday evening, May 22 at 7:30 p.m. with a meeting in the hall at the rear of the Catholic Church when a film will be shown by the speaker, Mr. Rouleau, a

representative of the Cancer Society. The meeting is open to all interested persons.

The following Monday, May 26 canvassers will 'blitz' the community in an effort to equal last year's grand total of \$3,000, and to surpass it if possible!

Please make a note of the dates.

St-Chrysostome auction offers livestock, antiques, and fun

by JOHN A. VIAU

Something that might be of interest to local farmers is a new livestock auction near the village of St. Chrysostome, called the Encan le flat du St. Chrysostome. Situated about a mile from the village on the road to Havelock, it is in operation every Monday Night starting at 8 p.m.

The livestock auction is run in conjunction with a furniture and antique auction in an adjoining building. The livestock are auctioned by Danny Smith of Chateaugay and André Poissant of Ormslow holds forth in the adjoining hall.

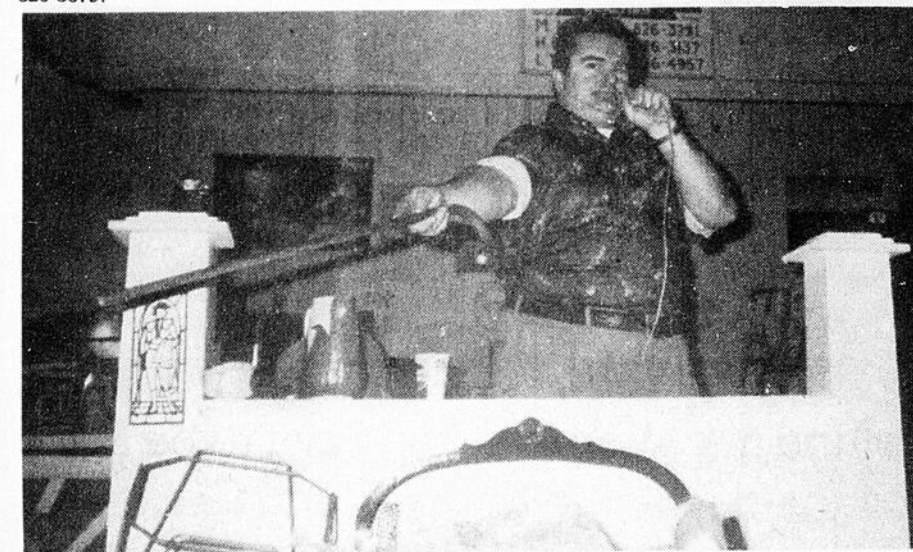
Here are some of the prices from a recent sale: cows - 62 cents a lb.; heifer calves - \$2.50 a lb.; bull calves - \$1.20 a lb.; Bulls were going as high as 75 cents a lb.; pigs as high as 40 cents; piglets from \$20. to \$25. each; steers as high as 75 cents a lb. In addition, rabbits, chickens, roosters, banties, turkeys, Guinea hens, geese, ducks and pigeons were also on sale.

There is a brand-new electronic scale with a large digital readout. The premises have recently been remodelled, and there is ample parking and "his and her" toilets on the premises. There is also a fully equipped snack bar.

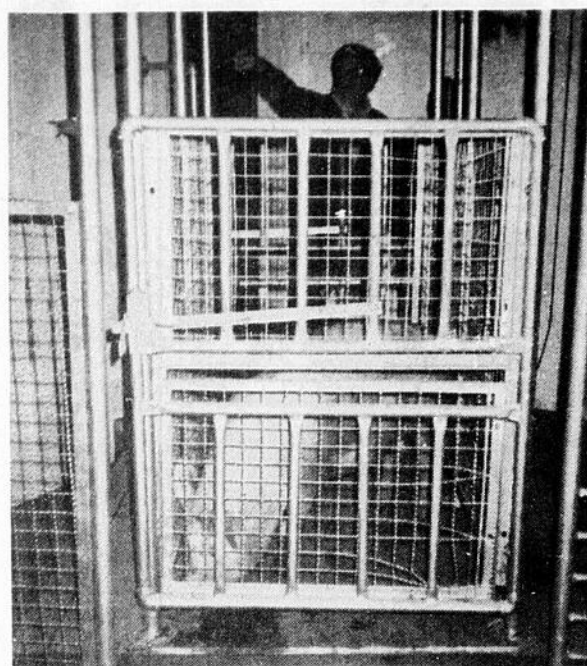
Owner Roger Morgan informs me that there is a big party and celebration planned for the Labor Day

weekend. The events will all take place on the auction grounds. The festivities include a calf competition for young farmers aged from 6 to 16 years. There will be five different categories as follows: Holstein, Ayrshire, Jersey, Angus, and Hereford. Registration is free and must be made before June 24. Cash prizes and trophies will be awarded in all categories, and judging will be done by local experts on the different breeds.

Some of the other shenanigans include a tug-of-war contest, a wheelbarrow wheeling contest and possibly a tractor pull. For more information on any of these events please contact Roger Morgan on Mondays from 1 p.m. until 11 p.m. at 826-3879.



AUCTIONEER André Poissant of Ormslow does his stuff at the St. Chrysostome weekly sale of furniture and antiques.



THE LIVESTOCK SCALE at the St. Chrysostome auction.

SEAPAC projects offer enriched community life

The Protestant Regional School Board of the Chateaugay Valley has undertaken a number of community-based projects as a means of ameliorating community life in the Chateaugay Valley.

Through the SEAPAC (Service Educatif d'Aide Personnelle et d'Animation Communautaire) officer in this region, Iain Miller, the service can benefit the community at large, not only students involved in Continuing Education programs.

SEAPAC is designed to initiate community programs generated at a grass roots level and to foster community leadership with some financial assistance.

A variety of programs have been fostered under the SEAPAC office. Recently the Hanen Early Language Parent Program was begun to help parents of language-delayed children to interact with

and teach them language skills in the home environment.

Another program focused on children was Natural Learning with Preschoolers for a group of parents in Hemmingford. The group met weekly to examine the problems and recognize the highlights of preschool learning, covering topics such as learning at home and how to recognize a learning situation, how to foster self-esteem and how to develop sensory and physical skills.

Through SEAPAC the library at CVR is open to adults two evenings a week with borrowing privileges and has acquired books for the sight-impaired.

The community Program for Elderly Shut-ins begun three years ago in Ormslow with one animator now has a staff of five people under the Canada Works Program. These animators visit shut-ins in the Valley, organize outings, get-togethers, bingos and special seasonal events for them.

For anyone interested in taking advantage of adult day programs, a baby-sitting service has been set up at Howard S. Billings, giving parents the freedom to enroll in a course.

Other programs started under the wing of the SEAPAC office are Activity Programs for Senior Citizens at Caughnawaga and Literacy for Adult Non-Readers carried out through a system of

Federal grants awarded

The Federal Minister of Agriculture announced last week the allocation of government grants to Yvan Lussier et Fils for \$16,033.29 and Compagnie Agricole et Maraichère de Sherrington Limitée for \$7,250.94.

The grants are part of a government program begun in 1973 which provides financial assistance for the construction and renovations of storage space for fruit and vegetables.

To be eligible for the program applicants must be engaged in the production, storing and marketing of fruits and vegetables, either fresh or in a processed form.

Since its inception in 1973 more than 125 warehousing projects across Canada have received financial aid through the program which

pays one-third of construction costs, to a maximum of \$500,000. Application forms are available at Services de la commercialisation.

Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0C5. Requests must be made before any construction or renovations have been started.

SUNDAY BRUNCH (DINNER)

at
La Marée Galante
\$695-\$895
ALL YOU CAN EAT

11:45 a.m. to 3:00 p.m.



SKATELAND MALONE, N.Y.

TUESDAY 7 TO 10
ADULT NIGHT
(18 YEARS AND OVER)
LIVE ORGAN MUSIC

Hours	Session	Reg. Adm.
7:00 to 10	Wed. Nite	\$2.00
7:00 to 10	Thurs. Nite	\$2.00
7:00 to 12	Fri. Nite	\$3.00
1:00 to 4	Sat. Matinee	\$1.75
7:00 to 12	Sat. Nite	\$3.00
1:00 to 4:30	Sun. Matinee	\$2.25
	under 12 yrs.	\$1.75
7:00 to 10	Sun Nite	\$2.00

CANADIAN MONEY AT PAR

RESTAURANT

La Marée Galante

431 RTE 138

DEWITTVILLE

264-4334

GOURMET DINING -
FULLY LICENCED

OPEN THURSDAY TO SUNDAY

5:00 P.M. TILL CLOSING

LIVE ENTERTAINMENT -
CREDIT CARDS ACCEPTED



MF
Massey Ferguson

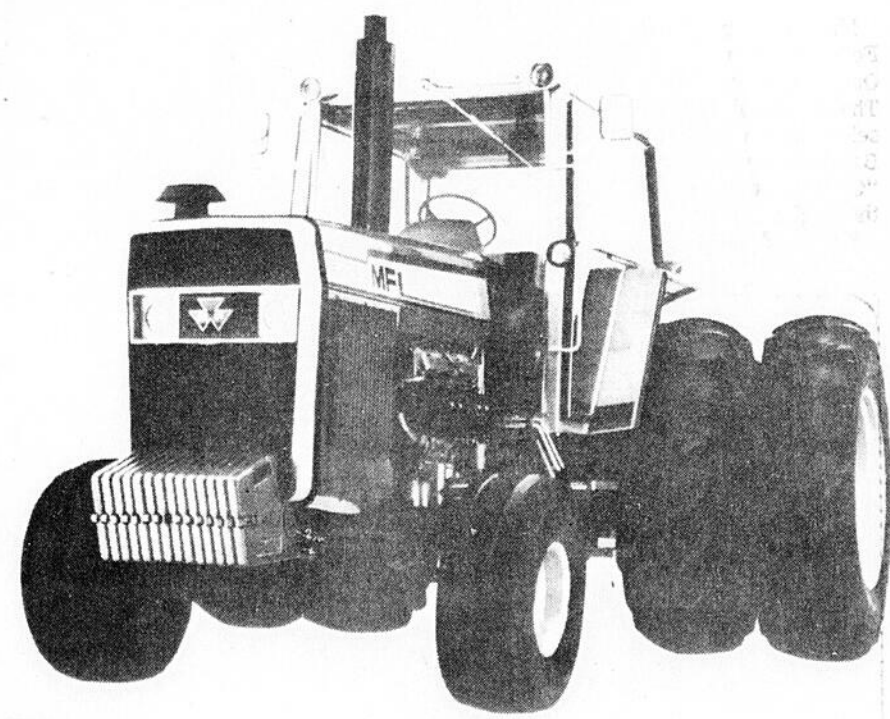
THE LEADER OF THE PACK

**MF 2000 SERIES
MF 4000 SERIES
TRACTORS**

**POWER IN 2 OR 4
WHEEL DRIVE
TO DO THE JOB FAST**

CHECK THESE FEATURES

- 6 OR 8 CYLINDER DIESEL ENGINE
- CHOICE OF TRANSMISSION
- COMMAND MODULE
- EXCELLENT VISIBILITY
- TOUCH POWER TRAIN
- ELECTRONIC 3 POINT HITCH CONTROL
- YOU CAN ORDER YOUR TRACTOR WITH ALL THE COMFORT OF HOME FROM OUR LONG LIST OF OPTIONS.



REBATES

OPTION 1: GET UP TO \$10,000 DISCOUNT* ON YOUR NEW TRACTOR, NO TRADE-IN ACCEPTED

OPTION 2: GET UP TO \$7,500 DISCOUNT* ON YOUR NEW TRACTOR, WE WILL TAKE YOUR TRADE-IN

*Rebates effective till May 30th, 1980.



MF
Massey Ferguson

E. COLPRON & FILS (STE-MARTINE) INC.

TEL: 427-2339 OR 866-0632

5 DE LA BEAUCE

STE-MARTINE

SPECIAL MENU FOR OUR FIRST ANNIVERSARY

GASTRONOMIC MEAL

SUPER SPECIAL \$12.95 CHILDREN 1/2 PRICE

Snails Bourguignonne or Onion Soup

PLATE OF:
Filet mignon, scampies, frog legs, scallops, fillet of perch, all on spanish rice. Choice of drawn butter. Tossed green salad with our house dressing.

Dessert: Black Forest Cake & Coffee.

DINNER FOR BUSINESSMEN SOON BRUNCH EVERY SUNDAY

ALSO Full Course Meal Roast Beef au Jus \$9.95

Cau Coin du Feu



FRENCH RESTAURANT
STE-BARBE ON THE LAKE
RESERVATION
TEL: 373-3799

MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

**A COSY PLACE TO EAT AND RELAX
AIR CONDITIONED
FOR YOUR COMFORT**

Havelock wishes to keep Green Zone

A May 8 meeting with the Quebec Commission for Agricultural Zoning was the main topic of discussion at the May 5 meeting of the Havelock Council. Representatives of the Council were to attend the St. Lambert hearing to protest a demand for changes in the municipality's "Green Zone" to permit Jean Legaré to open a campground on his Covey Hill property.

"We have been facing this issue for some time, and the Municipality has

always been against the campground idea. Municipal Secretary-treasurer Mrs. Ghislaine Slater told The Gleaner. "It will probably take some time for the Zoning Commission to come up with a decision following the hearing," she said.

In other business, the contract for snow removal and salting and sanding of roads was awarded to Percy Sutton, the lower of two tenderers overall. His rates are \$20 per hour for salting and sanding, and a flat rate of \$1,350 per mile

for snow removal on municipal roads totalling 16.86 miles in length. Following a request from Havelock No group chairman Gerald Morey that Council officially support the No option, it was resolved that no one on the Council will support either referendum option in his official capacity.

The following building permits were approved: Arthur Poirier (mobile home); Fred Stanford (garage); Ross Whyte (shop addition)

Très-St-Sacrement Council

Meeting on May 6, the Council of the Parish of Très-St-Sacrement drew up a three-part request for road work, to be submitted to the Ormstown Roads Department office.

First, the municipality

will repeat a September request to clean or rebuild the culvert on the River Road property of Alvin Chisholm and to dig a 200 foot ditch.

The Roads department will also be asked to repair

the Fertile Creek Road near the municipal storage building and to clean the ditch from the M.D. Lockhart property toward that of Gerald Brown.

The third request is for a road sign on the Irish Concession across from the Wilhelmens property.

Franklin Council

At its May 5 meeting, Franklin Council agreed to ask the Minister of Transport for the usual road work grants. A copy of the request will be sent to MNA Claude Dubois.

The municipality adopted a plan for municipal emergencies.

Notice of motion was given concerning a by-law authorizing the purchase of the land belonging to the Oeuvre des Terrains de Jeux in Franklin and St-Antoine Abbé. The OTJ is a non-profit organization which has owned and managed the recreational facilities in the municipality and has agreed to sell them to the town.

A social-cultural group from Doréa Institute approached the council with a request that the town apply for a grant from the Quebec government to fund the organization of various artistic community activities.

A \$250 donation was given to the Franklin Elementary School to help cover expenses for running their skating rink this winter.

The Council decided to support a request for drainage work on Branch 2 of the Hastie Watercourse, submitted by Paul Emile Dionne, René Lamarre, Bill Cullen, and Roger Billette. The Department of Agriculture will be asked to undertake the project.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Roy McNicol spent a recent weekend at St. Bruno with Mr. and Mrs. Bruce Desjardins and Amanda, and helped celebrate Amanda's first birthday.

Christian Women host 200

The Ormstown-Chateauguay Valley Christian Women's Club held their "Guest-Night" on Saturday evening, April 26, at the Walshaven Community Centre. Approximately 200 people sat down to a Bar-B-Que chicken dinner prepared and catered by Grant's Bakery of Huntingdon and served by Jack and Edith McAllister of Riverfield.

Mrs. Eleanor Dubois welcomed everyone and opened the evening with prayer.

short resumé of the books she had with her and Cathy Boilard reported on the missionary work carried out in the United States and Canada by the Stonecroft Missionaries.

The special feature for the evening entitled "How to Beat the Money-Game" was very well presented by Jim Christie from Valleyfield. The use of slides and a questionnaire paper which he gave to each one, to answer as he explained the questions proved to be entertaining as well as informative.

Mr. and Mrs. Richard Forrester from Cornwall, Ont., were introduced by Thelma Peddie and gave a selection of songs from the Broadway Musical "Oliver", which everyone thoroughly enjoyed.

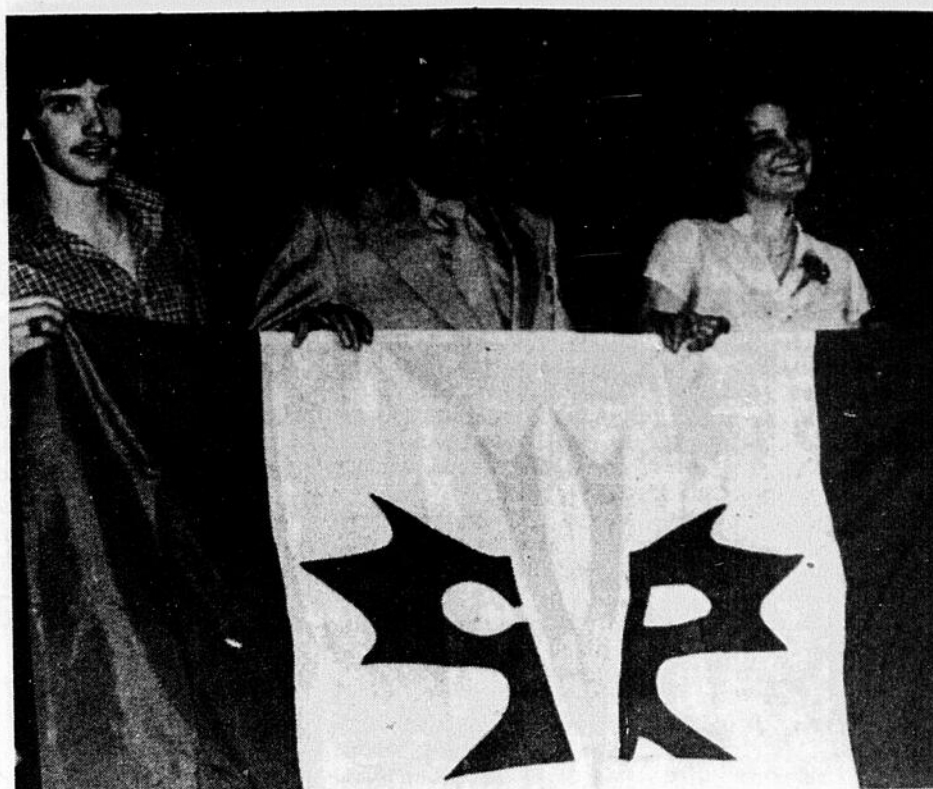
Wilma McCuaig gave a

then sang other selections including "St. Francis Prayer".

Guest speaker for the evening was Skip den Ouden who captured the audience with her humble and beautiful personal testimony. Widowed very young, she told how God had planned her life, gave her comfort and assurance through His Word, The Bible. She used a verse from Isaiah, which a friend had asked her to read, and it told her how God promised to look after the widow and be a husband to her.

Eleanor Dubois, chairman, then thanked everyone for coming and closed with prayer.

Those who helped organize the evening were given special thanks.



THE CVR SCHOOL FLAG, emblematic of intramural supremacy was presented to House Shiva at CVR's Open House last Thursday. Principal Lloyd Adamson, center, made the presentation to Shiva House Captains Lorraine Golphin [right] and Jason Gagné.

CVR... from page 1

House trophy for individual recreative and Open House activities. Thor topped the team sports division.

Last year's House Captains were presented with certificates of excellence in leadership and the following house captains were named for 1980-81: Robin Ovans, Naim Baksh, Lorraine Lamb, Ronnie Stewart, Robbie Tannahill, Jeff Gagné,

Cathi MacRae, and Ronnie Fletcher.

Special awards for contribution to the CVR Intramural program were made to Kathi Castillo, Patty Castillo, Terri Buchanan, and Nancy Fletcher.

This was the fourth annual Open House, and as usual, teachers and students had worked long and hard to provide a rich and varied mosaic of their accomplishments. Art displays, shop and lab demonstrations slide presentations, music, drama, and a fashion show were only a few of the featured activities. The only complaint was that there was just too much to see and assimilate in one short evening. And such protests were always made with a smile.

Howick teens raise \$350 by Bike-a-thon

Howick's newly-formed Youth Group raised \$350 through a Bike-a-thon on May 4.

The 32 participants followed a 22 km route starting and ending at the local elementary school. From the Tullochgorum Road, the group went along the Brysonville Sideroad to St-Pierre Village, then along the Fertile Creek and Epeish River roads back to Howick.

The provincial police cooperated and supplied an escort for the bikers, and Cathy Coté of Howick donated prizes for the four

participants who collected the most sponsors. Youth Group members have announced that they are willing to help senior citizens with spring maintenance chores, such as taking down storm windows, for a nominal fee. Anyone interested in ob-

taining this service should contact Cheryl (French-speaking; 825-2812) or Gwen (English-speaking; 825-2677).

The next meeting of the group was planned for today (May 14) at the "pink school". All teenagers in the area are welcome.

AIR GUARD



mister

Automatic insect control system

PAUL DOBRICK
Boyd Settlement Rd. Hinchinbrooke
Tel: 264-3941
Weekdays After 4:30 p.m. Weekends 9 to 6

KEEP YOUR COOL THIS SUMMER

Get your air conditioner before the heat wave and forget about sweating and swearing.

For a complete line of air conditioners shop at

GREIG

57 Church Ormstown

829-2221

Easy Terms and Free Delivery

FOR THE REFERENDUM A DIFFERENT BALLOT-PAPER

This ballot-paper is different in content because, for a referendum, you must answer a question. This question, has been adopted in French and English by the Assemblée nationale, has also been translated into 8 native languages.

Our role is to keep you well informed.

For further information, please dial toll free: 1-800-463-4378

Here's the voting procedure to follow:

Using a black lead pencil which will be supplied to you, make a cross (+), an x (X), a check mark (V), or a dash (—) in the square of your choice. Make sure you keep mark within square.

After you have voted, fold your ballot-paper; show the deputy returning-officer his initials upon the back of the ballot-paper; detach the counterfoil; then place the ballot-paper into the ballot-box yourself.

Le Gouvernement du Québec a fait connaître sa proposition d'en arriver, avec le reste du Canada, à une nouvelle entente fondée sur le principe de l'égalité des peuples;

cette entente permettrait au Québec d'acquiescer le pouvoir exclusif de faire ses lois, de percevoir ses impôts et d'établir ses relations extérieures, ce qui est la souveraineté — et, en même temps, de maintenir avec le Canada une association économique comportant l'utilisation de la même monnaie;

aucun changement de statut politique résultant de ces négociations ne sera réalisé sans l'accord de la population lors d'un autre référendum;

en conséquence, accordez-vous au Gouvernement du Québec le mandat de négocier l'entente proposée entre le Québec et le Canada?

The Government of Québec has made public its proposal to negotiate a new agreement with the rest of Canada, based on the equality of nations;

this agreement would enable Québec to acquire the exclusive power to make its laws, levy its taxes and establish relations abroad — in other words, sovereignty — and at the same time, to maintain with Canada an economic association including a common currency;

no change in political status resulting from these negotiations will be effected without approval by the people through another referendum;

on these terms, do you give the Government of Québec the mandate to negotiate the proposed agreement between Québec and Canada?

OUI
YES



NON
NO



The person this message would help can't read it.

Reading Lessons are Free and Private

Call 691-2071

Tell a friend who can't read

Referendum '80



Le Directeur général des élections du Québec

The Chief Electoral Officer of Québec, Mr. Pierre-F. Côté, Q.C., appointed to this position by the Assemblée nationale following a resolution approved unanimously by the members of the Assemblée, has the responsibility of overseeing the implementation of the Referendum Act, except for the provisions respecting the financing of the national committees.

Howick to close streets for Fête Nationale party

The Howick E.M. Group, responsible for local Fête Nationale celebrations, has been authorized by the Village Council to close off sections of two streets on Monday June 23 from 6 p.m. to 2 a.m. and on Tuesday, June 24, from 9 a.m. to 1 p.m. This was decided at the Council

meeting on May 5. Closed to traffic will be the following streets: Lambton, from Lafond to Logan; and Pine, from Lambton to Colville. Mayor Norman Fletcher and Robert Messier of the E.M. Group will sign any transactions in the name of the Village and the group will receive a grant of \$100

from the municipality to help meet expenses.

The Village will set up a program of financial assistance for Socio-Cultural Groups and for the setting up of workshops for recreational groups. The Adult Education Service of Chateauguay-Des Moissons will be ad-

proached for help in establishing this program, especially with respect to the workshops.

Tax bills will be sent out as soon as possible and included will be a warning to taxpayers that an 18 percent interest rate will be charged on all overdue accounts, past June 30, 1980.

The Council will inform Hydro Quebec that the Village is not responsible for the damages caused by a broken hydro pole at 44 Colville Street which occurred on March 14.

The resolutions reached at a general assembly of electors recommending changes in by-law 1-HOW-80 will be adopted by the municipality.

Council members have agreed that the

municipality will participate in a television presentation, "Soiree Canadienne" on Channel 7, CHLT Sherbrooke. Mrs. Marguerite Parent will be responsible for preparing the program and for putting together a group representative of the Howick community.

A donation of \$50 will go to the Ormstown Fair Board for their annual exhibition.

Construction permits were approved as follows: Roland Leblanc (dormer); Normand Mallette (outside improvements); Commission Scolaire des Moissons (roof repairs).

The following bills were approved for payment for the month of April: Alain Poirier, \$20; R. Bruce Ness and Sons, \$25.93; Hydro-

Quebec, \$741.88 and \$94.07; Lionel Laberge, \$137.06; Entreprises JPD Inc.,

\$41.94; Contrôles Comptables, \$239.86; Comm. Accidents de Travail de Québec, \$1,516.65; Victor Crête, \$20 Petty Cash, \$7; Gérard Primeau, \$86.70;

Jim Taylor, \$8; Petty Cash, \$30; Lionel Laberge, \$167.06 Restaurant Mago, \$28.73; Bell Canada, \$129.37; Wilson and Lafleur, \$8; John England,

\$144; Mallette-Benoit and Ass., \$3,000; Guy Prévost, \$475; Roméo Massé, \$208.47; Faubert and Vinet Enr., \$216; Trépanier-Billette Ass., \$882.90.

Exchange concert at C.V.R.

The Band and Choir from John Rennie High School visited C.V.R. on Tuesday, April 29, and performed for the students of Cycle I and Cycle II.

The Cycle I performance opened with "Oh Canada", played by the band, and

was received by the students of grades 7 and 8 with applause and cheers. Selections by both the band and the choir followed to fill the 40 minute Cycle I performance.

Directly following, Cycle II was treated to the second

half of the program. Once again, "Oh, Canada", opened the show, but this time the choir sang the anthem, in both English and French. Student participation was an added "extra" in this show, with clapping, singing and whistling.

This special visit from John Rennie took place as part of an exchange program with C.V.R.'s own Senior Choir. Earlier in March, the choir from C.V.P. visited John Rennie High and performed the Contata, "Cool In the Furnace" as they had done for our own community.

Directors of the choir and Band at John Rennie are Peggy Farquharson, ex-teacher of the early Howick School, and Wally Attwood, Eric Rumsby's former teacher at Howick High School.

Open House survey for Youth Conference

The organizational Committee of Youth Conference '80 took advantage of the CVR Open House last Thursday night to further publicize the event scheduled for Saturday, May 31 at Allan's Corners.

The committee set up a booth to meet and talk with the young people at the school about the conference and the problems of youth in their region. Over 100 students filled out questionnaires focusing on their perception of recreational activities in their area.

At Arthur Pigeon High School a group of 10 young people has been visiting the classrooms and has prepared a pamphlet to inform the teachers of their work. To obtain in-

formation on sexuality and usage of drugs and alcohol, the group has circulated a questionnaire which the student can fill out anonymously.

Winners of the logo contest which ran from May 5 to May 12 will be announced sometime next week. The winning designs will serve as the official trademark of Youth Conference '80.

formation on sexuality and usage of drugs and alcohol, the group has circulated a questionnaire which the student can fill out anonymously.

Winners of the logo contest which ran from May 5 to May 12 will be announced sometime next week. The winning designs will serve as the official trademark of Youth Conference '80.

Midget baseball

Huntingdon will take part in a newly formed Midget AA Baseball League that will include teams from the south-west region.

The league, which was formed on May 12, will also take in teams from Chateauguay, Rigaud, Dorion, Valleyfield and Mercier.

Only 15 players have registered so far in the Midget category in Huntingdon and the Baseball Promoters would like to see this number brought up to at least 25. Baseball Commissioner Cyril Alary told The Gleaner this week.

To qualify for this category the player must be between the ages of 16 and 18 years of age.

Anyone interested should contact Cyril Alary at 264-4858 or L. Clermont Uséreau at 264-3390.

There's Only One!

Superior Muffler

OVER 1,100 DEALERS IN NORTH AMERICA

LIFETIME GUARANTEE

(FULL LIFETIME WARRANTY)

on the muffler, tailpipe exhaust pipe and labour! (for as long as you own your car)

C. J. KYLE LTD.

TEL: 264-5321

147 CHATEAUGUAY

HUNTINGDON

ADVANCE VOTING

SPECIAL POLLING-STATIONS

Special polling-stations will be opened on Friday, May 16, and on Saturday, May 17, preceding general polling-day, May 20.

These Special Polls will be opened to make it easy for certain persons, unable to vote on general polling-day, to exercise their right to vote. Those admitted to the special polling-stations, according to the Referendum Act, are the following:

- election officers
- handicapped persons
- persons who have reason to believe they will be absent from their polling-subdivision on general polling-day
- persons who have reason to believe they will be unable to vote in their polling-subdivision on general polling-day.

These persons must go to the special polling-station in the electoral district where they are domiciled, and to which their polling-subdivision is attached.

Any person who goes to vote at a special polling-station must immediately sign a declaration under oath.

These special polling-stations will be open from 2:00 p.m. to 10:00 p.m., on Friday, May 16th and Saturday, May 17th, 1980.

Please remember that you can vote only at the special polling-station, to which your polling-subdivision is attached.

For further information, please dial TOLL FREE: 1-800-463-4378.



All these special polling-stations are accessible to handicapped persons.

HUNTINGDON

POLLING-SUBDIVISIONS 1 à 35 Salle des Chevaliers de Colomb 49, rue Dalhousie Huntingdon

36 à 69 78 à 96 Chez M. Jacques Rémillard 28, rue Lambton Ormstown

70 à 77 97 à 133 Chez Mme Thérèse Montpetit 98, rue St-Louis ouest St-Rémi

Referendum '80

Le Directeur général des élections du Québec

RENTAL CENTER



TOOLS AND EQUIPMENT OF ALL KINDS RENTAL - SALES - SERVICE 371-5215

555 LAROCQUE

VALLEYFIELD

Gleaner ads reach people

COINEX

* NUMISMATIC SPECIALISTS *

71 Chateauguay St. (Upstairs) Huntingdon, Que. 264-6508 (Business Hours) 827-2447 (Evenings)

*WE BUY AND SELL GOLD, SILVER, COINS, BANK NOTES & STAMPS *Enquire about our telephone Service for Trading Gold and Silver

D.N. RACINE INC.

ATHELSTAN, QUE. SEED OATS - BARLEY - CORN SMALL SEEDS - TIMOTHY - CLOVER - ALFIKE - BROKBROME - LADINO - ALFALFA - BIRDSFOOT TREEFOIL - MIXTURE A AND MIXTURE B FOR HAY TEL: 264-5533 OR 264-3222

BRONN ENTERPRISES INC.

WE HAVE AVAILABLE DIFFERENT VARIETIES OF:

OATS - BARLEY - WHEAT GRASS SEED MIXTURES ALFALFA P.A.G. CORN SEED

ALSO

HERBICIDES SUCH AS:

ATRAZINE - SUTAN+ 8E - BLADEX DUAL - LASSO - MCPA 48 EMBUTOX - BANVEL - GESAGARD

AND MANY OTHERS!

DROP IN AND SEE US!

54 CHURCH ST., ORMSTOWN, P.Q.

829-2547

OPEN: 8:30 A.M. TO 5:00 P.M. WEEKDAYS 8:00 A.M. TO 4:30 P.M. SATURDAY

GOODYEAR ARRIVA

GOODYEAR TECHNOLOGY BRINGS YOU A NEW ALL-SEASON STEEL BELTED RADIAL

ARRIVA rides smooth and quiet on summer's hot, dry roads.

ARRIVA'S tread sheds water from under the tire to reduce dangerous hydroplaning.

ARRIVA performs like a snow tire in winter. No need to change over.

ARRIVA'S low rolling resistance promotes greater fuel economy.

Everything you need in one great tire

- You need a tire that's fuel efficient.
- You need a tire that can give you long mileage.
- You need a tire with good traction in the wet.
- You need a tire you don't have to change when it snows.
- You need ARRIVA radials.



Arriva offers you a unique combination of features never before available in just one Goodyear tire. Even its footprint tells you it's different. Arriva is made in a wide range of sizes to fit both imported and domestic cars with front or rear wheel drive. Discover Arriva now, wherever you see the Goodyear sign. Arriva; it's everything you need in one great tire and at surprisingly low prices. Come in soon and discover Arriva.

GOODYEAR

Expect the Best

384 LAROCQUE

VALLEYFIELD

373-9273

VETERINARY NOTICE

WE HAVE RESUMED THE TREATMENT OF DOGS AND CATS

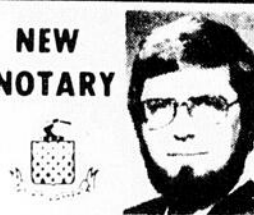
DR. J.R. WHITEHEAD, ORMSTOWN

APPOINTMENT
514-264-3776

HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
 Graduated Denturologist
 Certified Dental Technician
 Partial and Complete Dentures
 Fast Repair Service
 Welfare Accepted
HUNT. 158 CHATEAUGUAY ORMS. 49 BRIDGE

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P. CHATEAUGUAY Office 67 D'Anjou Blvd. Chateauguay, Que. 4th Wednesday 9:00-11:00 p.m. Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.	GEORGE ZELDENRUST Dispensing OPTICIAN 28 Henderson Huntingdon Tel: 264-3020
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell, Attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment Office Open Monday to Friday Inclusive Records of George Lyman VanVleet N.P. Huntingdon Tel: 866-3591 Montreal (Collect)
J. PAUL COSSETTE Lawyer Avocat 52 Larocque Valleyfield, Que. Tel: 373-7234	PIERRE L. CARON Notary 565 Barr St. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0243 Saturdays in Hemmingford
Norman Schwartz, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel: 247-3155 Office hours Wednesday evenings by appointment Montreal office Tel: 866-5909	J.S. GAW, B.V.Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.
NEW NOTARY  HENRI LEMYRE 30 rue St Antoine St Chrysostome 826-3111	TO RENT
ROOFING SHINGLES - TIN BARN CALL RON: 264-2062	DR. VIVIAN RAHAUSEN Dental Surgeon Tel: 829-2308 36 Lampton Ormstown
L. ARTHUR RANKIN Life Insurance Group Life and Health Annuities RRSP Mortgage Protection Estate Planning Tel: 264-3429 MUTUAL LIFE OF CANADA	DR. RICHARD LEDUC Dental Surgeon Tel: 264-3811 31 York St. Huntingdon
Dr. Guy Julien Dr. Yvon Rhéaume OPTOMETRISTS Eyes Examined Contact Lenses 23 King St. Huntingdon Tel: 264-5478	PILON & MENARD NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 42 Chateauguay St., Tel: Office and Home 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
CONSTRUCTION MAURICE PERREault Inc. Couverture ASPHALT ROOFING Tel: 264-2970 Huntingdon	DR. ANDRE BESNER Optometrist Eye check-up Contact lenses Glasses Business hours: Wednesday only 2:00 p.m. to 9:00 p.m. Phone: 264-3705
TO RENT	QUALITY PRINTING Complete service Call 264-5364 THE GLEANER

C.V.R. choirs well rated at N.Y. state festival

Friday, May 2 the CVR Senior Choir travelled to Port Henry, N.Y. to participate in the New York State Music Association's Choir Festival.

Under the direction of Janice Gray vocal music teacher at CVR, the choir sang two groups of songs; each was judged separately and graded. This festival was not a competition between separate choirs, but rather a chance for the choir to compete against itself, receive an appropriate mark and learn how to improve the quality of its performances.

The first group of songs written for a SATB choir were Level Three pieces. These songs were "Oh Sacred Head" now "Wounded" by J.H. Bach; "How Merrily we Live" by Estes; and "My Dancing Day" arranged by Shaw-Parker. The adjudicators awarded an A mark which equals 106 points out of a possible 120.

The second group of selections were also at the grade three level and were written for an SSA choir. The songs from this group were "Un Canadien Errant", a French-Canadian Folk song; "Prayer from Hansel and Gertel" by Humperdinck; and "Which is the Properest Day to Sing" by Arne. The choir was awarded a 90 or B mark. Members of the choir were: Sandra Myatt, Lynn Harper, Amy Goodall, Donna Grant, Marlene Meyer, Marion Lynda Vander Meer, Kyle, Gayle Hamilton, Shirley Robillard, Suzanne Richer, Sheila Maither, Therese Lefebvre, Andy Rice, Duquette, Wendy Grant, Randy Merlin, Shawn Zeldenrust, John Reid, Aleta Stewart, June McKell, Joanne Bacher, Daniel Groleau and Scott

were: Sandra Myatt, Lynn Harper, Amy Goodall, Donna Grant, Marlene Meyer, Marion Lynda Vander Meer, Kyle, Gayle Hamilton, Shirley Robillard, Suzanne Richer, Sheila Maither, Therese Lefebvre, Andy Rice, Duquette, Wendy Grant, Randy Merlin, Shawn Zeldenrust, John Reid, Aleta Stewart, June McKell, Joanne Bacher, Daniel Groleau and Scott

Gavin. The choir would like to extend a special thanks to W. McMillan from Howick for accompanying their songs on the piano.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the Administration Centre of the Commission Scolaire will be closed-on May 20th, 1980.

Jean-Guy Bolduc
Director General

TOMMY RAITHY

HORSESHOEING - FARRIER SERVICE
GRADUATE OF ALGONGUIN FARRIER COLLEGE
P.O. BOX 46, HOWICK, QUE.
TEL: 825-2009

TOOLS & EQUIPMENT

RENT IT AND SAVE
RENTALS SALES SERVICE



CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
 RENT ALL CENTRE INC.
 172 St. Jean Baptiste Chateauguay 691-5231
 2051 Thierry - LaSalle 363-2546

EXPERT WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING

FACTORY TRAINED 10% DISCOUNT CANADIAN

JOHN E. HARVEY
CHATEAUGAY ROAD, MALONE
TEL: 438-1071

483-5690

FORMERLY BROCKY & VERNIS

MONTH OF MAY SPECIAL FOR DAIRY FARMERS

10% OFF REGULAR PRICES FOR DAIRY SUPPLIES DURING THE MONTH OF MAY.

DON'T MISS OUT ON A GOOD DEAL!

DROP IN AND SEE US

BRONN ENTERPRISES INC.

54 CHURCH ST., ORMSTOWN, P.Q.

829-2547

OPEN: 8:30 A.M. TO 5:00 P.M. WEEKDAYS 8:00 A.M. TO 4:30 P.M. SATURDAY

Shelter given \$70,000

L'Accueil Sans Abri (Shelter for the Homeless) in Valleyfield will receive a grant from the Quebec government of \$70,000 on their over-all budget of \$180,000.

The announcement was made last Thursday in Valleyfield by Parti Québécois MNA for Beauharnois, Laurent Lavigne, who took the opportunity to state his party's line on the referendum question.



Pfizer liquid Atrazine makes your job just a little easier...

...while it makes your kind of farming a little less of a gamble.

Because you know exactly what you're getting with our Atrazine 5L. Sure, you can buy five pounds active Atrazine as a powder... but when you look at the extra convenience and the extra quality you get with our liquid, why risk working with a powder?

Faster. Cleaner. Easier. With our liquid there is no problem with freezing or settling out, measuring is easier, no pre-mixing, no dust,

no plug-ups in the sprayer, and no foreign matter. None.

Our liquid is screened eight times before it's packed! **The best is even better.** And this year it's even finer. Particles are 37% smaller than last year.

That makes it flow faster. Smaller particle size... greater flowability... we're so confident of the high quality of our liquid, we pack a money-back guarantee in every case.

So why gamble?



A Rieke spout available when you buy 25-gal. plastic drums. Ask your dealer how you can earn a Rubbermaid measuring pail - while stocks last!



Agricultural Chemicals Division,
 1 Wilton Grove Road,
 London, Ontario N6A 4C6
 Telephone (519) 681-2173

WIN A GEORGE WHITE T-290 SPRAYER.

On the back of the money-back guarantee is a free entry form.

CONTACT YOUR LOCAL DEALER:

JOHN BROWN ENGLISH RIVER RD. HOWICK

AN OPPORTUNITY TO OWN A QUALITY USED PROFESSIONAL 2 1/4" SQ. S. L. R. CAMERA SYSTEM

Kowa Six SLR body with 135/220 capability 55mm WA, 150mm Port., 250mm telephoto each with its own superb Seiko No. 0 leaf shutter and case. 3 different viewfinders 2 focusing screens More extras included
 A very rugged, reliable, prof. system with years of weddings, portraits, studio work, etc. ahead of it. This system is not inexpensive, yet still reasonable considering today's prices. Serious Buyers Only, Please
CALL DAVE - Days - 264-5364 (Huntingdon) Evenings - 267-2327 (Hemmingford)

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE

GENERAL CONTRACTOR PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245 HUNTINGDON

RENOVATIONS

Garages, Additions, **ASPHALT SHINGLES** For renovating kitchens, bathrooms, or for finishing basement.

VINYL OR ALUMINUM SIDING

FREE ESTIMATES Work Guaranteed 100%
CALL RON : 264-2062

William J. MacMillan

COMPTABLE AGRÉÉ
 CHARTERED ACCOUNTANT

C.P./P.O. BOX 580
 54, CHURCH
 ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0

TEL: (514) 829-3629
 RES: (514) 825-2678



TEL: 373-8390

GUY BOURDEAU

GENERAL MASONRY BRICKS - STONES - CEMENT BLOCKS - FIREPLACES
420A DANIS VALLEYFIELD

JACQUES CHARLAND

UPHOLSTERING OF ALL KINDS FREE DELIVERY SPECIALTY ANTIQUES
FREE ESTIMATES TEL: 264-3497 16 Kelly



TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.

St. Anicet Tel: 264-2565

PELLETIER WELL DIGGERS

ARTESIAN WELLS ROTARY DRILL 6" TO 30"
 GERARD PELLETIER
 452 Notre-Dame St. Chrysostome
 Tel: 826-3596
 LIONEL PELLETIER
 271 St. Alexandre
 Napierville
 Tel: 245-3220

TEL: (514) 829-2613
 829-2833

Me René Therrien

Notary
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST. ORMSTOWN, QUE.

NEW ADMINISTRATION CHRISTIAN OR JEAN MARIE CALL COLLECT

454-9434 or 454-3274
 Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
WE PAY
 And Pick-Up Dead or Live Animals
 7 Days a Week
 Fast Service
 43 Ste. Thérèse Street, St. Rémi

GARAGE SALE
ROUTE 202,
HAVELOCK
SATURDAY
& SUNDAY
MAY 17 & 18
10 A.M. TO 4 P.M.

HUNTINGDON
CHIROPRACTIC
CENTER
DR.
PETER VANCE
 Office Tel: 264-6133
 Emergency: 264-3434
 Open Monday through
 Friday
 1 Lorne Ave.,
 Huntingdon

COLUMBIA
LAWN
EQUIPMENT
 — SNOW BLOWERS
 — GARDEN TRACTORS
 — TILLERS-SPLITTERS
 — MOWERS
 H.D. SALES & SERVICE
 87 CHATEAUGUAY ST.
 HUNTINGDON

GAETAN
MYRE
REFRIGERATION
 Home appliances
 repairs
264-3272

We Pay
 For Down
 and Dead
 Horses
 and Cows
JACK WELLS
 Stanbridge East
514-248-2747
 Collect

GEORGE
KENNEDY
 C.A. Lacroix
 Vallancourt & Associates
 Chartered Accountants
 Comptables Agréés
 Tel: 387-7117
 26 Croissant Richard
 Chateauguay Centre,
 P.Q.

DONALD E.
SUTHERLAND
 Chartered Accountant
 11 Church Street
 Ormstown
 Tel: 829-2372
 or
 1-697-1343

ROOFING
ASPHALT
SHINGLES
FREE ESTIMATES
RON
264-2062

AUCTION
MONDAY, MAY 19 - 10:30
for Mrs. George J. Brown,
Hemmingford -
antiques & furnishings
 See last Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LOCATION HEMMINGFORD
RENTALS
692 ROUTE 219, HEMMINGFORD
247-2968
Equipment Rentals, Sales, Service

Chimney Sweeps
 Carpet Kicker
 Scaffolds
 Transit
 Flameless Heat Gun
 Rototillers
 Tow Bar
 Pumps
 Floor Sanding Equipment
 Lawn Mowers
 Chicken Pluckers
 Lawn Aerator
 Rug Cleaning
 Log Splitter
 Wallpaper Remover
 Paint Stripper
 Concrete Equipment
 Portable Electric Welder
 Misc. Construction Tools
 Lawn Fertilizer
 Seed Spreaders
 Steam Geni
And Many More Items
HOMELITE PUMPS & CHAIN SAWS



HOUSE FOR SALE
BEAUTIFUL SOUTHERN STYLE HOUSE
ON 10 ARPENTS OF LAND
WITH BARN, MACHINE SHED
AND 2 GARAGES
IN STE-AGNES AREA.
FOR MORE INFORMATION
TEL: 829-3362

NOW AVAILABLE
Complete Selection of
Organic
Gardening Supplies

ORGANIC GARDEN SUPPLIES
PEAT MOSS - COMPOST - FERTILIZERS -
SPRAYERS - NATURAL INSECTICIDES -
GARDEN SEEDS
FROM
 A.E. LATOUR 471 Frontier Hemmingford 247-2822
 ALTERNATIVES 156 Chateauguay Huntingdon 264-6245
 BOOTH'S FLORIST 100 Wellington Huntingdon 264-2996

BETON
MONTPETIT INC.
588 RTE 138, STE-BARBE
YOU PAY ONLY FOR WHAT YOU USE
WHEN YOU BUY YOUR CONCRETE
FROM OUR METERED DELIVERY TRUCK.

TEL: 371-6471

ANTIQUE AUCTION
OF THE YEAR
At Mrs. A. Lamoureux,
179 Rang St-Andre,
St-Bernard de Lacolle, Route 217
The auction will take place
SATURDAY, MAY 17 at 10:30 a.m.
 In case of rain the auction will take place the next day, Sunday, May 18 at 10:30 a.m.
 As there are many articles to sell, the auction may continue on Sunday.
 Will be sold: Queen Ann chair, antique Victorian sofa, hanging oil lamp, stamp of James A. Garfield, framed - 2 door antique cupboard, wall clock, desk four Windsor chairs, set of three chairs [grape cluster design], extension table [drop leaf], 2 door oak bureau, bevelled doors
 Record cabinet with lion claw legs, child's captain chair, oak filing cabinet, twelve drawers, glassed bookcase, 2 complete bedroom sets, Singer sewing machine, marble top oak table, Homer accordion, Baviavadé accordion.
 Assorted frames, mirrors, prie-dieu, assorted old dolls, assorted tables, trunks, glassed counter [oak] with sliding doors, whale's teeth with carvings, lot of dishes, crystal, jewellery, bottles and many other articles too numerous to mention.
 Canteen on the premises
 For all kinds of auctions call
MR. RENE CRAIG
 Licenced bilingual auctioneer
 Nap.: 245-3522 St-Jean 347-9300

AYRSHIRE AUCTION
 and EQUIPMENT SALE for
 PETER & BARBARA DAVIS, CHATEAUGAY, N.Y.
THURSDAY, MAY 29TH, 1980
 Farm Sold—Hence This Quality Auction
 Equipment at 10:30 A.M.—Cattle at Noon
LOCATION: One mile North of traffic light turn left from Rt. 374 about two miles.
EQUIPMENT
 1970 AC '180' Diesel tractor with yr.-round cab; 1974 AC '160' Diesel tractor; 1979 NH '315' Baler, kicker & preservative applicator; 1977 Chevy 1-T Pick-up with hitch for and 24' fifth wheel cattle trailer (sell separately); NH '1469' 9-foot self propelled haybine; Brillion seeder with wheels and acreage meter; Kvernland 3-bottom automatic reset plow; Vicon 3pt. fertilizer spreader; AC11' tandem disc; Oliver 7' mower; NH 180 Bu. barrel spreader; 4 hay wagons and many other good items.
71 AYRSHIRES
Milking Herd Dispersal & 3 Bulls
"Cattle of Superior Production and Type"
68 COWS—2 SERVICE BULLS—1 BULL CALF
 6 Year (Actual) Herd Test Avg.:
14,764 M 3.83% 566F
 * Breed's Highest Avg. in 1975 & '76.
 * Herd Type Class. Score '87.6'
 (4 are 'EX'; one is '3E', none below 85.4)
 * Majority by Plus Proven Sires.
 * Exceptional cow families.
 * There's a 1st-calf heifer from a
 * 2E Betty dam with 37,170 M 4.3% 1,592 F
SELLING: 2 Daus 4 Gr. Daus & 2 Gr. Gr. Daus of Wilma of H.H. Approved, Class '89.4'
 7-5 305 30,880 M 3.9% 1,190 F
FRESHENING SCHEDULE: 13 fresh in March & April. Others all stages.
Terms: Cash or a Good Check—Lunch at the Sale
TOM WHITTAKER BRANDON, VT. 05733
 Complete Sale Management & Auctioneering Service
 Inquiry Invited—Office: 247-6633, Res: 247-6682

AUCTION
Excellent Home Furnishings
SATURDAY, MAY 17th - 11 a.m.
at the residence of
Mr. Richard Tinker
58 Cedar (Garden City)
Huntingdon
 The entire contents of beautifully furnished home consisting of excellent Fr-Provincial [fruitwood] 6 pc bedroom set almost new. Maple 4 poster single bed, excellent 6 pc maple bedroom set with twin beds, dressers and night stand. Round claw-foot coffee table fancily carved. Quasar 24 in. color TV. Small Hammond electric organ in ex. condition. Several nicely upholstered arm and rocking chairs, large glass-top coffee table, two 2 pc chesterfields in excellent condition. 2 credenzas. Lazy Boy like new, excellent 8 pc dinette set [teak wood] with extension table and chairs, 2 pr. fancy table lamps. Glass front bookcase, end tables, Frigidaire automatic washer and automatic dryer, poker table and 6 folding chairs, 47 pc set of Island Worcester. Royal White carriage typewriter. Bell & Howell movie projector. 2 [Ex.] Duncan Effe floor lamps. Liquor cabinet. Viking stereo Hi-fi in nice cabinet. Living room rugs in various sizes. 45 pc Moritake China, fancy carved cedar chest, pillows, 4 drawer oak chiffonier, wicker hamper, bed spreads, blankets, floor lamps, 46 pc set of Susie Cooper dishes, assorted dishes, glassware, kitchen utensils, electrical appliances.
 Excellent flat-top office desk with glass top, swivel office chair, Cole metal filing cabinet, hassocks, magazine rack. GE vacuum cleaner, picture frames, garden tools, 24 ft. aluminum extension ladder, aluminum step ladder, Lawn-Boy lawn mower, small outdoor motor, small fertilizer spreader, barbecue, lawn roller.
 Aluminum chairs, lawn chairs with parasols. Brush trimmers, fisherman's supplies and other items not listed.
 All to be sold without reserve as the property is sold. Sale under tent, please bring folding chairs.
 Preview from 9 a.m. morning of sale.
 Terms Cash
 Refreshments Available
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

HORSE AUCTION
FRIDAY, MAY 16, 8:30 p.m.
Hemmingford Horse Sale,
Williams Road,
Hemmingford, Quebec
 Over 60 head of saddle horses from Indiana. Registered Quarter horses, thoroughbred Apaloozas, pleasure horses and ponies.
 Buy your tack at wholesale prices.
242-2113

AUCTION
For the Benefit of
Huntingdon United Church
THURSDAY EVENING, MAY 22
- 7 p.m.
at the Huntingdon Fair Grounds
 Partial list includes antique chairs, antique oil lamp, brass jardiniere, 6 antique dining-room chairs, white crochet bedspread, fire place screen, assorted dishes, Westinghouse clothes dryer, electrical appliances, Lady Torcan hair dryer nearly new, record player, humidifier, wringer washer.
 Lazy-Boy chair, windows and shutters, golf clubs and cart, Bar-B-Q., desk, kitchen cabinet, electric stove, clay baker, organ, woolen blankets, lawn chairs, 2 typewriters, RCA TV, portable sewing machine quilts, office equipment and many items not listed.
 Terms Cash
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
QUALITY ANTIQUES
FRIDAY EVENING, MAY 23
at 7:30 p.m. sharp
at the residence of
Mr. Douglas McIntosh, Dewittville
 To be sold 8 ft. pine harvest table with tapered legs, pine open hutch, 6 oak dining chairs with upholstered seats, Vienna regulator wall clock in excellent condition [walnut], steeple clock, small antique Melodian organ, excellent large 2 tier Gone-With-The-Wind lamp.
 Pine benches, Victorian iron mantle clock, spindle crib, miniature spinning wheel, pine chest, 2 small pine tables, set of 6 pine captains chairs, small early pine armoire. Sheraton corner chair, 2 iron beds, French door, riding boots, 5 aluminum feed containers, wrought iron railing, miscellaneous chairs needing repair and other items.
 Reason for sale - farm is sold
 Sale under cover, bring folding chairs. This is not a large auction but the items offered are of very good quality.
 Douglas McIntosh - Owner Tel: 264-4872

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
High-Quality Antiques & Furnishings
at the residence of
Mr. and Mrs. William Royle,
887 Rte 201 AT Ormstown
(near tracks)
WEDNESDAY, MAY 28 at 11:30 a.m.
 To be sold, beautiful old pine refinished kitchen table [with drawer] and measuring 60 in. long x 37 in. wide. Excellent refinished spinning wheel, beautiful oak glass-front china cabinet, refinished pine dough-box in excellent condition, pine washstand, pine chest, drawers, pine bake board, 116 pc Rodgers butlery [Milady pattern] in handsome cabinet, beautiful 4 pc Roxton [Maple] living room set, 2 Roxton floor lamps, old butter churn lamp, original pine & cedar refinished windows [mirrors]. Excellent 5 pc Fr. Provincial bedroom set with Queen size bed, dressers, vanity etc. 2 upholstered loveseats with folding ends, old Boston rocker and old Boston Captain chair, round oak coffee table, cabinet el. sewing machine, oil lamp with bracket and reflector, lamp wall brackets, 31 day wall clock, 2 small cranberry lamps, fine china, Aynsley, Royal Doulton, cut glass decanter, fruit bowl & cut glass pitcher, crystal bell, 26 pc china tea set [cornflower pattern]. Large pine refinished coffee table, corner whatnot, tri-light, beautiful antique kitchen range [chrome trim], 1 round cast iron stove, oval rugs 50 x 68 and 72 x 105, Fr. Can. chairs, GE automatic washer, elevator frost-free refrigerator.
 Kelvinator 30 in. el. range, heavy aluminumware, Corningware, electrical appliances, Eureka vacuum new, telephone table folding chairs, electric lawn mower, Swiss steel fireplace fixtures and other items not listed.
 All must go as the Royles are moving away.
 Terms - Cash
 If unfavorable weather - sale under a tent.
 P.S. This is one of the best quality auctions of the season in both top-quality furnishings and antiques.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
For Mrs. Helen Henry
to be held at Grove Hall,
163 Chateauguay, St., Huntingdon
SATURDAY, MAY 24th
at 10:30 a.m. sharp
 To be sold - 5 pc blond bedroom set [twin beds] very clean, glass top coffee table, dressers with mirrors, chest drawers, large mirror, antique wooden bed, upholstered arm chairs, oak bookcase, mantle clock, 2 door wardrobe, beautiful gate-leg drop-leaf table.
 4 drawer filing cabinet, dehumidifier, upright deep freezer, stone crocks and jugs, hide-a-bed, glassware and china, beautiful carved china cabinet, hall tree, wringer washer, chesterfield set, odd chairs, chamber pitcher and basin, pictures, carpets, wheelbarrow, barbecue, ladders, lawn chairs and table, and many other items.
 Also selling an additional consignment including Tiger maple chest drawers, slant-top desk, butternut commode, mahogany bed, large bonnet box, pine washstand, pine hand churn, 6 ft. dropleaf harvest table [butternut]. Twins antique cradle, pine drop-leaf table, pine frames [mirrors installed]. Barbers chair newly upholstered.
 Carpenters tool chest and tools, 6 cane bottom chairs, needlepoint arm chair, Oriental rug, Maple-Leaf hooked rug, pine medicine chest, 4 captains chairs, lap desk, antique mirrors, antique light fixtures, silver pocket watch with chain, etc. pot belly stove, trunks, table saw with motor and other items.
 Due to large amount to sell the sale will start on time.
 Terms Cash - Refreshments

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

BEEF CATTLE DISPERSAL
AUCTION
The herd of Bill Hooker & Sons
will be sold on
SATURDAY, MAY 31st, 1980,
at 1:30 p.m.
 The sale will take place under cover at the Chateauguay Valley Auction Barn, located 1/2 mile west of Ormstown.
 Full details to follow in next week's paper.


(514) 829-2663
 ORMSTOWN, QUEBEC

AUCTION
ESTATE SALE
Fine Furnishings & Antiques
at the residence of the late
Donald E. Black, Aubrey, Que.
FRIDAY, MAY 16,
commencing at 10:30 a.m. sharp
 Partial list includes beautiful Rose & Thistle sofa, ladies and gents Rose & Thistle high-back chairs, beautiful walnut corner what-not. Antique oval marble-top table [nicely carved], antique oak commode, oak library table, large wall tapestry [horse scene], old mantle clock, 9 pc dining set, old 8 day American wall clock. Mason & Risch upright piano, claw-foot piano stool, oak slant-top desk, antique parlor tables. Fr. Can. chairs, 2 wicker fern stands, old spool leg table, chests drawers, wicker arm chairs, cedar chest, music cabinet, many nice dishes, 35 pc set Limoges, Royal Crown Derby, Aynsley, old silver pieces.
 Peace pipe, brass kettle, old woven baskets, fine china, crystal, old picture frames, butter print, brass bed, antique bedroom set, pine chest drawers, old organ stool, captains chairs several nice horse pictures, large outside school bell, old trunk, pine table, pine cupboards, 4 drawer metal filing cabinet, oak typewriter desk, metal safe, Inglis frost-free refrigerator [gold].
 Enterprise 30 in. el. range [gold]. Whirlpool automatic washer, RCA clothes dryer, stone jugs, beautiful miniature trotting horse in sulky [very unusual]. Hide-a-bed, old Westinghouse cabinet radio, hall tree, kitchen table and chairs, fine cutlery by Rodgers, blankets, quilts and many items not listed.
 To be sold to settle the Estate.
 Terms - Cash or Acceptable Cheque
 Refreshments Available
 If weather unfavorable, sale shall be under a tent. Preview Thursday evening May 15 from 7:30 p.m. to 9 p.m.
 P.S. Farm Equipment and small shop tools will be sold Friday May 30.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

For Sale

NEW AND used skidoos Ken McNeice, Franklin Centre. Tel: 227-2722, Res. 427-2558.

DO YOU NEED: Passport photos 1.D. photos, Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographics, Reg'd Ormstown. Tel: 829-3288.

HISTORY OF the counties of Chateauguy, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's (Sellar History) \$12. Available at the Gleaner office.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig, 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

McCULLOCH HOME LITE, and Jon sereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

BE SURE TO purchase your copy of this year's Chateauguy Valley Historical Society Journal on Ormstown now. \$4.50 + 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

DELAVAL BULK milk tank, in excellent condition. Price negotiable. Call Peter Sorochinsky, 1-439-5601.

QUALITY FURNITURE at reasonable price. Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

BARNYARD FOWL. Golden Comet, Plymouth Rock, Hanco chickens for meat, quail, pheasants, turkeys, ducks, geese Leg Horn, Pans, Bantam. We accept orders now. Chenil Effet, Route 236, St. Stanislas-de-Kostka. Tel: 371-5018.

RABBIT MEAT \$2.00 a pound, also Flemish Giant rabbits for sale. 518 Goyette St., Huntingdon, Tel: 247-2935.

GARY SEED oats, cleaned. Tel: Lloyd Allen, 825-2186.

SELECTION OF Bishop's and Stewart's Early Corn Hybrids and Bishop's Forage Seed Mixtures on hand from Bishop Seeds Limited. Tel: Norris Nussey, 829-3617 Ormstown.

CEDAR PICKETS 7 feet all sizes and all prices can deliver. Tel: Joe Enderle, 247-2482.

SOLO BACK pack mist-blowers, Jet Pack Sprayers and Hanjet, starting at \$37. Made in West Germany. Used for orchard and garden pest control. Clifford Williams, 653 Brownlee Road North, Huntingdon, Que. Tel: 514-247-2583.

GOOD QUALITY hay for sale. Tel: 264-5886.

ONE HAY liner baler New Holland Model 68, one pipe elevator like new with motor, also bales of hay. Tel: 264-4753.

PIANO EMERSON, square grand, nice sonority, clean. Tel: 373-3319.

ONE ELECTRIC wheelchair, one year old. Tel: Merrill Lindsay 829-2407.

HENS 24 weeks, ready to lay. Apply at Gaëtan Bourdeau, 76 Rang St-Joseph, St-Chrysostome. Tel: 826-3402.

APPALOOSA TRAINED Asking \$1,000. Tel: 264-2595.

NEW AND used horse equipment and riding clothes, used saddles from \$90; new saddles from \$239, bridles from \$19.50, breeches from \$33.95 boots \$22.50; riding jackets \$59. New and used pony carts from \$195. Harness \$95. Good selection horse care products, including equine paste, wormer and vitamins. Bishop's Tack Shop Rte 202, Huntingdon, 247-2201.

CONSIGNMENT MERCHANTISE auction on commission. You can sell or buy furniture, antiques, electrical appliances, sporting goods, saddles, bankrupt stock balance, etc. Every Friday night. For information Les Enrs St-Stanislas Enrs, Route 236 (Rang 6), St-Stanislas-de-Kostka, Tel: 371-5018.

PICKETS ALL sizes. Tel: 264-4755.

For Sale

FLASHY ARABIAN grey mare 15.2 h., show quality, well schooled, beautiful mover, excellent disposition. \$700. Howick 825-2541.

1970 OLDSMOBILE cutlass, good working order. Tel: 264-2833.

1978 DODGE Diplomat 2 door, 13,000 miles original, small V8, very good condition. Tel: 264-5161.

SADDLE FOR pony, A1 condition. Price \$75. Tel: 829-2001.

ANTIQUÉ BEDROOM set, long blue dress with hat, size 8, man's suit, size 30, blue, both used only once. Tel: 829-3193.

PIANO APARTMENT size electric stove, washing machine. Robert Thompson 383 Rte 202 Hemmingford. 514-247-2557.

FIRST QUALITY hay for sale. Tel: 264-3041 after 6 p.m.

TRUMPH BONNEVILLE 750, 1977 2,000 miles, like new, stored 2 years \$2,500 or best offer. Tel: 264-4409.

INTERNATIONAL RAKE, rubber teeth, like new. 46 baler, good condition. 825-2536.

FOLDING METAL utility table, approx. 27 x 60, 2 dozen Mason pint jars. Tel: 264-5459.

350 RED cedar pickets, 4" to 6" 6 1/2 feet long, 1,000 old split cedar rails. Call early morning or evening. Hemmingford Tel: 247-2538

QUALITY SELECTION of home grown Pansy's, Petunias, Marigolds, Broccoli, cabbage, cauliflower, herbs and many others at Marché Riverside Market, 6 miles west of Huntingdon on Highway 138. Dick Pratt at 264-4615.

MAPLE ARROW soyabeans, certified No. 1. Tel: John Brown, 825-2870.

MILKING GOATS and kids for sale. Tel: After 8 p.m. 264-5614.

ONE POST-HOLE auger, 9" one three-furrow plow, pull type. One set of discs, pull-type. Tel: 264-4994.

MAYTAG AUTOMATIC dish washer. Alto saxophone, ladies bicycle, Wisconsin 4 cylinder gas engine, electric motor 5 HP 550 volts. Tel: 264-3351.

STURDY SET of car ramps, trailer hitch, portable toilet for camping (potpourri) 10 speed bicycle. Gaëtan Rousselle, 58 Prince St., Huntingdon. Tel: 264-3040.

2 BEDROOM trailer, one mile from Ormstown. Tel: 829-3202.

PASTURE AVAILABLE for 10 to 15 head. Tel: 264-2234.

3 1/2 ROOM apartment, heating, electricity and taxes paid. Available June 1. \$200 per month. Tel: 829-3157.

WILL TAKE 20 or 25 more head of cattle. Tel: 264-2124.

MODERNIZED FARM house, Franklin area for rent \$300 per month. Possibility of participating in expanding sheep and cattle raising operation. Write to Gleaner Ref. Box 3235.

COMFORTABLE FURNISHED home well located in town of Huntingdon, Available July 1. Apply in writing to Gleaner Ref. Box 3230 Huntingdon Que. J08 1H0.

HAVELOCK MODERN 6 1/2 room house, unheated available end of July \$225 monthly. Tel: 826-3740.

FURNISHED BACHELOR apartment to rent. Tel: 829-2544.

HERDMAN 2 chalets, winterized, furnished, very private, adjacent to a creek, 1 three bedroom \$250 per month yearly, 1 two bedroom \$175 per month yearly. Tel: weekdays 691-2133, nights 692-4997 weekends 691-3741.

PASTURE FOR 10 to 15 head. Running water. Tel: 826-3029 after 8 p.m.

6 ROOM HOUSE, large lot, centrally located. Available July 1. Tel: 264-2901.

PASTURE FOR 18 head of cattle and approx. 22 acres of hay field at Powerscourt. For information phone collect to John W.S. Hamilton, 519-822-2009 Guelph, Ont.

HUNTINGDON, 116 arpents, 96 in wood, 1,000 Maple trees, 20 tillable with mobile home 12 x 65. Garage. Agent L. Brassard 264-5679 & 264-5987.

HUNTINGDON, aluminum bungalow, 3 bedrooms, big kitchen. Mortgage at 11 3/4%. Can be transferred. L. Brassard 264-5679 & 264-5987 & 363-7000.

HUNTINGDON, 6 arpents, 195 tillable machinery, livestock, quota 10,000 pound, new barn. Agent: L. Brassard, 363-7000.

HINCHINBROOK, D'Avignon stucco bungalow, 2 bedrooms with garage, trees surrounding the property. L. Brassard 264-5679 & 363-7000.

HUNTINGDON, 181 acres, 60 tillable, 60 good pasture, balance in mixed bush, good 7 room frame home, new fireplace, good heating, wiring and plumbing. Excellent large barn. Reduced and excellent financing.

HEMMINGFORD, 53 acres - 350 new apple trees, 6 room log frame home, beamed ceilings, combination wood oil heating. Smaller barn ideal for horses and nice pine and maple bush.

FRANKLIN CENTRE, 6 room, 3 bedroom well built frame with a view into the Valley. This home is situated on just over an acre and surrounded by 40 apple trees. An excellent buy.

HEMMINGFORD, 110 acres - 45 acres tillable good hardwood bush. No buildings.

Property For Sale

ROCKBURN BORDERING USA 36 acres with 20 acre woodlot overlooking Chateauguy Valley. Small wood frame house, modernized. Tel: 264-2291 after 6 p.m.

FARM FOR sale, 160 acres with approx. 100 acres tile drained, fully equipped for grain corn including dryer and bins, good house and barns and other buildings. Full price \$159,000. Tel: 264-2670 or 264-3565.

FARM 220 acres, complete with modern equipment, 70 head of cattle, and 500,000 lb. milk quota, situated on lots 9 and 10 of the 8th Concession of Caledonia in County Prescott, Ont. Tel: 613-525-3221, preferably evenings.

3 APARTMENT house for sale on 20 King Street aluminum siding, windows and doors, central heating, lot 66' frontage x 165' depth with garage 15' x 26' large driveway. Tel: 264-4530.

HOUSE ALMOST new, situated in St. Antoine Abbé, reason - sickness. Tel: 829-2660 after 5 p.m.

FINANCE REPOSESSION - Cottage on lot 96 x 227 situated in Ormstown. \$32,000 or best offer. Must sell quickly. Mr. Lacroix. Tel: 371-1070 9 a.m. to 5 p.m.

FARM 76 arpents with river running through property, modern house, 9 rooms, barn, in-ground swimming pool. Tel: 825-2886.

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

OLD JOHN Woods or Haverley bulk tanks or Haverley milk can coolers. Tel: 518-497-6435 nights.

DUMP OR one-ton truck. Tel: 373-6109.

EQUIPPED BASS player, furniture and vocals a must. Rock and New Wave. Rick or Ray. Tel: 247-2931.

IF YOU need someone to cut grass for the summer, any size, in Ormstown. Tel: 829-2740.

BOY WOULD like work cutting lawns for summer. Tel: 264-3035 after 4 p.m. or 12 noon.

15 YEAR old boy seeking job on farm in Huntingdon during summer holidays. Tel: Darren 264-2830.

BOY WOULD like to cut grass for like Tel: 264-3797.

PIANOS, ELECTRICAL appliances, used furniture, modern and antiques, cupboards, dishes, clocks, silverware, paintings, complete or partial households, estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis, Beauharnois. Tel: 429-4489.

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3436.

WE ARE available for plowing, discing, seeding and planting (30" drill). The Eastwoods. Tel: 829-2129.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. Hand stripping and finishing of furniture. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy. 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

Wanted To Rent

ENGINEER, SINGLE looking for space (living quarters plus office) Hemmingford area. Preferred with secretarial and/or domestic services. Letters to P.O. Box 181, Moores N.Y. 12958.

YOUNG MAN looking for room & board Hemmingford - Lacolle area for summer. Tel: 246-3841 ask for Ron, 9 to 5.

THE KALEIDOSCOPE Daycare Centre requires the following: Children's toys (books, puzzles, etc.), playpens, walkers, high chairs, cribs and mattresses, blankets and sheets, strollers, chairs, tables, office and kitchen equipment. If you have any of the above to donate or sell, please contact: 264-2448 or 264-6108 (transportation arranged if necessary).

AM LOOKING for transportation from Hemmingford to Ville St. Pierre or LaSalle area, 5 days a week. Tel: 247-2079 after 6 p.m.

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

OLD JOHN Woods or Haverley bulk tanks or Haverley milk can coolers. Tel: 518-497-6435 nights.

DUMP OR one-ton truck. Tel: 373-6109.

EQUIPPED BASS player, furniture and vocals a must. Rock and New Wave. Rick or Ray. Tel: 247-2931.

IF YOU need someone to cut grass for the summer, any size, in Ormstown. Tel: 829-2740.

BOY WOULD like work cutting lawns for summer. Tel: 264-3035 after 4 p.m. or 12 noon.

15 YEAR old boy seeking job on farm in Huntingdon during summer holidays. Tel: Darren 264-2830.

BOY WOULD like to cut grass for like Tel: 264-3797.

PIANOS, ELECTRICAL appliances, used furniture, modern and antiques, cupboards, dishes, clocks, silverware, paintings, complete or partial households, estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis, Beauharnois. Tel: 429-4489.

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3436.

WE ARE available for plowing, discing, seeding and planting (30" drill). The Eastwoods. Tel: 829-2129.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. Hand stripping and finishing of furniture. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy. 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

Lost

3 LEGGED yellow Labrador dog, answers to the name of Max. If found please call 264-4115.

THE STOVE NEEDS its mirror. Would the person, who by mistake, took the mirror that was sold with the Renfrew wood stove on the day of the auction at the Hamilton farm on First Concession of Elgin last Wednesday the 7th of May please contact Glenn 247-2139 or 842-4951.

To Give Away

4 PUPPIES, mixed breed, medium size, must give away as soon as possible as owner is leaving. Tel: 829-2054.

Boarding

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

DOGS AND cats boarding Shangri-La Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER? Call me I'll be pleased to show you a Sample album

ROBIN DAY R.W.D. Photographics Reg'd. P.O. Box 15, Ormstown. Tel: 829-3288.

BEAUTIFUL PICNIC TABLES & CHAIRS MADE FROM NO. 1 PINE. TABLES FOLD FOR EASY STORAGE TEL: 264-2719

Gleaner ads get results

FARM AND GARDEN EQUIPMENT FOR SALE

IH 454 tractor and 1850 loader and cab, almost new, 135 hours, Bush Hog rotary mower, N.H. forage blower, post hole digger, John Deere plow, spring harrow, 3 pt. hay wagon, mini-manure spreader. Ariens Rocket 7 rear Tine tiller, motorized wheels TEL: 871-9590 - DAYS 247-3240 - EVENINGS

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HUNTINGDON PUBLIC NOTICE

Reopening of the selection contest

The administration council of l'Office municipal d'habitation de Huntingdon advises the population of Huntingdon of the reopening of their selection contest for retired people wishing to live in the new Senior Citizens Home, located at 25 Fairview Rd. As a result, any retired persons wishing to live in the new Home for Retired People will have to fill in a form for this purpose at the last May 28th, 1980 (4 p.m.) and send it to the undersigned.

For more information, and to obtain forms, please apply at 16 Prince St. (Town Hall) at 264-5389. Given in Huntingdon this 14th day of May 1980.

Me Richard Alary Manager

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON TENDERS REQUESTED

LA COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON MAKING AND INSTALLATION OF DRAPERIES

Notice is hereby given that La Commission Scolaire de Huntingdon will receive tenders concerning the above-mentioned project until May 23rd, 1980, at 4:00 p.m.

Documents necessary for these tenders are available at the office of the Commission Scolaire, situated at 64 Chateauguy Street, Huntingdon, c/o Mr. Gilles D'Aoust.

Administration Services Serge Moreau, Director

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

le Permanent

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?

Call me I'll be pleased to show you a Sample album

ROBIN DAY R.W.D. Photographics Reg'd. P.O. Box 15, Ormstown. Tel: 829-3288.

BEAUTIFUL PICNIC TABLES & CHAIRS MADE FROM NO. 1 PINE. TABLES FOLD FOR EASY STORAGE TEL: 264-2719

Gleaner ads get results

FARM AND GARDEN EQUIPMENT FOR SALE

IH 454 tractor and 1850 loader and cab, almost new, 135 hours, Bush Hog rotary mower, N.H. forage blower, post hole digger, John Deere plow, spring harrow, 3 pt. hay wagon, mini-manure spreader. Ariens Rocket 7 rear Tine tiller, motorized wheels TEL: 871-9590 - DAYS 247-3240 - EVENINGS

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HUNTINGDON PUBLIC NOTICE

Reopening of the selection contest

The administration council of l'Office municipal d'habitation de Huntingdon advises the population of Huntingdon of the reopening of their selection contest for retired people wishing to live in the new Senior Citizens Home, located at 25 Fairview Rd. As a result, any retired persons wishing to live in the new Home for Retired People will have to fill in a form for this purpose at the last May 28th, 1980 (4 p.m.) and send it to the undersigned.

For more information, and to obtain forms, please apply at 16 Prince St. (Town Hall) at 264-5389. Given in Huntingdon this 14th day of May 1980.

Me Richard Alary Manager

COMMISSION SCOLAIRE DE HUN

NOTICE
I will not be responsible for the debts of my wife Irene Laberge.
ROGER LABERGE

DR. Y. SAAD
Dentist
in Franklin Centre
2 miles North of Churubusco, N.Y.
By Appointment
Open Tuesday through Saturday

Bacher's FLEA MARKET
Rte 219, Hemmingford
Open Sundays from 9 a.m.
1-247-2404

MIXED SHOWER
in honour of
DEBBIE WATTIE AND KENNY BRUNETTE
SATURDAY, MAY 31
9:00 p.m. to 2:00 a.m.
Hotel Vieux Moulin, Ormstown
Music for Dancing
Lunch will be Served
Tickets Available at the Door
Everyone Welcome

HELP WANTED
Responsible person to look after 2 children on a daily basis.
Live-in If Desired
TEL: 829-3546
OR 829-3677

NOTICE
THE ANNUAL MEETING OF THE LOTHOLDERS OF THE HUNTINGDON PROTESTANT CEMETERY COMPANY will be held in the building at the cemetery at 8 p.m.
Thursday, May 22
All lotholders are invited to attend.
W.R. Wilson Sec. C.R. Reid Pres.

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

FOR SALE
1973 DATSUN
510
2 Door
Fair condition \$100.
PHONE LACOLLE
246-2240

ANNUAL TURKEY SUPPER
ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, HUNTINGDON
May 17
4:30 to 8:00 p.m.
Adults - \$4.50
Children 5 to 12 - \$2.00
Unders 5 - Free

2nd ANNUAL 4-H CLUB SQUARE DANCE COMPETITION
Saturday, May 17
HOWICK ELEMENTARY SCHOOL
Inter Club Competition Beginning at 8 p.m.
Followed by Dancing for Everyone
Music by MacKay Brothers

Gleaner ads get results
CANADIAN FRIENDS CLUB 340
MEET YOUR FRIENDS AT THE CLUB 340
Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST., MALONE, N.Y.
LEGAL BEVERAGES

GREEN VALLEY GROWERS
LANDSCAPE DESIGNERS AND PLANTERS
COMPLETE LANDSCAPING SERVICE
FREE ESTIMATE
MORE THAN 20 YEARS BEAUTIFYING CHATEAUGUAY VALLEY
CALL VIC, HEMMINGFORD, QUE.
247-2414

FOR SALE
INTERNATIONAL SCRAPER, 6' WIDE
TEL: 829-3425

GARAGE SALE
SATURDAY, MAY 17
and
MONDAY, MAY 19
From 10:00 a.m. to 5:00 p.m.
39 Prince St. Huntingdon

REPOS DES QUATRE COINS CAZAVILLE
Western Band with Frank Rider
EVERY FRIDAY & SATURDAY NIGHT
9 p.m. to 2 a.m.
EVERY SUNDAY at 9 p.m.
"The Surprise Box"
Prize this week - \$60.00

VILLAGE OF ORMSTOWN CALL FOR TENDER SNOWBLOWER
The village of Ormstown calls for sealed tenders for snowblowing for the winter season of 1980-81. Any person interested by the said tender must have a snowblower capable to load trucks, have the necessary liability insurances and present his tender on an hourly basis. The tenders shall be received, by the undersigned, at the Town Hall, 81 Lambton St., Ormstown, till 5:00 o'clock, p.m. June 2, 1980.
J.C. Marcell Sec-treas.

RESERVE STRAWBERRY SOCIAL
SUNDAY, JUNE 22
11 a.m. to 2 p.m.
St-Joseph's Parish Hall Huntingdon
Organized by CWL

Cinema Plaza
FRI. THRU THURS.

CLINT EASTWOOD WILL TURN YOU 'EVERY WHICH WAY BUT LOOSE'

WEDDING RECEPTION
in honour of
LUCE PRINCE and DOUGLAS BEARE
SATURDAY, MAY 24
at 8:00 p.m.
at the Huntingdon Chateau
Music by: Willie Galpeau
Everyone Welcome

GARAGE SALE
IN AID OF
ST. JAMES ANGLICAN CHURCH
IN THE ORMSTOWN CURLING CLUB
SATURDAY, MAY 17
FROM 10:00 A.M.
HOME COOKING, HANDICRAFTS AND REFRESHMENTS WILL BE SOLD

NOW OPEN
For a Selection of Quality Flower, Vegetable and Herbs Plant Flats
MARCHE RIVERSIDE MARKET
6 miles west of Huntingdon on Highway 138

LAST 2 NIGHTS COALMINER'S DAUGHTER
1 Show at 7:40

NOTICE
All members of locals 137 and 373 of U.T.W.A. including those presently laid-off, are notified that a vote will take place on the recommendations of the conciliator.
Sunday, May 18,
at 10 a.m. at
Gai Lounge - Chateau
United Textile Workers of America

GREEN BOWL NIGHT CLUB
ROUTE 11 BURKE, N.Y.
BETWEEN CHATEAUGAY AND MALONE
NORTH COUNTRY'S TOP NIGHT CLUB
FOR MUSIC AND DANCING
FRIDAY & SATURDAY
MAY 16 AND MAY 17
BARRY JAMES BAND
6 PIECE ROCK GROUP FROM ROCHESTER, N.Y.
FEMALE VOCALIST
\$1.50 COVER CHARGE
NO ONE UNDER 18 YEARS OLD
TEL: 518-483-1158

"THE GREAT RETURN"
Celebrate the great return of baseball in Huntingdon with special events to help finance the activities of the Huntingdon Baseball Promoters Inc.
SATURDAY, MAY 17
BAVARIAN DANCE
Huntingdon Arena, Orchestra Bayshire Blaspelle Hans Stumpf; Ticket \$5.00. Information 264-5289.
SUNDAY, MAY 18
PANCAKE BREAKFAST
By and at the Huntingdon Legion. Adults \$3.00, Children 10 and under \$2.00
Tickets on sale at Thompson, Legion Hall and Brasserie Aquarius.

RUMMAGE SALE
SATURDAY, MAY 17
10 a.m. to 3 p.m.
Lacole United Church Hall
Sponsored by U.C.W.

HOLLYWOOD INN RESTAURANT
CHATEAUGAY LAKE NARROWS
ROUTE 374 MERRILL, N.Y.
BUSINESS HOURS
Monday, Dinners 5 to 9 p.m. Tues. Closed
Wed-Sat. Dinners 5 to 9 p.m.
Lunches Noon to Midnight
Sunday Dinners & Lunches Noon to 9 p.m.

On May 17, 1980
an Open Wedding Reception
for
NANCY STREETER and RANDY EVANS
AT 33 PRINCE ALBERT STREET ORMSTOWN
9 p.m. to 2 a.m.
Music Country Cats
Lunch Will be Served
Everyone Welcome For Infor. 829-2788

WE WILL BE SERVING PRIME RIB EVERY SAT. & SUN.
• RESERVE NOW FOR PARTIES & WEDDINGS
Master Charge - Visa - Charex Accepted
Tel: 518-425-9994 or 425-9955
Reservations accepted but not necessary

CHATEAUGUAY VALLEY HORSE CLUB INC.
is sponsoring a
CAR WASH AND BAKE SALE
SATURDAY, MAY 17
at Huntingdon Academy
\$3.00 Exterior only
\$5.00 exterior - interior and Windows
Home Baked Goods on Sale
10 a.m. to 4:00 p.m.

FARMERS
NOW SERVING HUNTINGDON COUNTY
WE HAVE 8 MACHINES SUBSIDIZED BY MINISTER OF AGRICULTURE FOR ALL YOUR FARM WORK.
TEL: 246-3079
A. GUAY & FILS CONSTRUCTION INC.
GENERAL CONTRACTOR
SPECIALTY: EXCAVATION
300 ROUTE 217
ST-BERNARD DE LACOLLE
RENTAL OF MACHINERY OF ALL KINDS
FREE ESTIMATES & INFORMATION
 SNOW REMOVAL SERVICE
COMPETENCE IN:
• Parks and Golf
• Sewers and Aqueducts
• Foundations
• Landscaping
• Roads and Streets
Prompt Service
SUPPLYING:
• Sand
• Stone
• Gravel
• Asphalt
• Mixed Soil


MAISON ROCKBURN
IS HAVING A
CARRIBEAN DINNER
Pumpkin Soup, Kingfish Creole, Okra
WEDNESDAY, MAY 21
Please Reserve Early
Tel: 264-3606

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN

NOW AT "LA MAREE GALANTE RESTAURANT, DEWITTVILLE,
Thursday, Friday and Saturday evenings and Sunday afternoon and evening
Also 3340 Ridge Rd. Huntingdon.
514-264-2231
or Write: John Ryan
RR3 Huntingdon, Que. J0S 1H0

Border

HIGHWAY 401, ON THE ONTARIO-QUEBEC BORDER
TEL: 613-347-3676 24 Hour Phone Service
FRI-SAT. MAY 16-17
"Uniquely the most terrifying movie I've ever seen."
WHEN A STRANGER CALLS
"the fastest fun in the west!"
the Villain
SUN, MAY 18, DUSK TO DAWN SHOW
5 FEATURES INCLUDING "2 HORROR MOVIES"
THE PIG-KEEPER'S DAUGHTER
Are YOU Man Enough To Meet Her?
NURSE SHERRI
Possession was only the start
PLUS
"FLESH GORDON"
"ERIKA'S SCHOOL FOR SEXUAL ARTS"
"THE SMILING STIFFS"

ETHEL'S HARVEST ROOM
DINING ROOM
6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N. Y.
ETHEL'S HARVEST ROOM NOW OPEN WEEKENDS ONLY
SERVING HOURS:
FRIDAY & SATURDAY, 5 TO 9 P.M.
SUNDAY, 12 NOON TO 9 P.M.
CANADIAN MONEY TAKEN AT PAR
PRIME RIB SPECIAL - \$8.95
ALL WEEKEND
PLUS
WE ARE FEATURING DAILY SPECIALS
FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY
We also serve legal beverages.
PHONE (518) 497-6210 or (518) 497-9989
BANKAMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGE X

ORMSTOWN EXHIBITION
June 4-5-6-7-8
Cattle Entries Close May 21
Exhibition offers \$300.00 prize money for best decorated floats for opening night parade

Selon Marc Lalonde, ministre fédéral d'Énergie:

Un Canada uni est plus fort



La bonne voix, c'est un NON au référendum semble dire le ministre fédéral Marc Lalonde.

Huntingdon - Les québécois francophones et anglophones s'unissent de plus en plus afin de battre l'idée de la séparation de la province du reste du Canada.

C'est en général le message qu'adressait le ministre fédéral d'Énergie, Marc Lalonde, lors d'un ralliement pour le comité du NON à Huntingdon dimanche matin.

La salle à dîner du Château était remplie à pleine capacité pour cette occasion, et on retrouvait des gens de tous les coins de la région.

Marc Lalonde, le grand conférencier de cette rencontre, a critiqué sévèrement le chef du Parti Québécois, René Lévesque, pour avoir suggéré que les résultats du référendum du 20 mai seront fortement influencés par des impératifs de langue.

M. Lalonde a cité une remarque du premier ministre Lévesque disant que le comité du OUI était handicapé dès le départ à cause du pourcentage de 14 pour cent d'anglophones au Québec. M. Lévesque note que tous les anglophones voteront NON au référendum, et de là le grand handicap.

"Vous voyez, vous n'êtes

plus des québécois, vous êtes un handicap", de dire Marc Lalonde aux anglophones présents.

"Je rejette absolument cette attitude du Parti Québécois", dit-il. "Nous devons nous efforcer d'être tolérants et compréhensibles afin de maintenir et de renforcer la longue histoire des bonnes relations existantes entre Québécois de quelque origine que ce soit. Chaque vote compte pour un, et je n'aime pas les attentats du Parti Québécois de nous diviser sur la question de la langue".

Le ministre Marc Lalonde a souligné la fête des Mères en disant: "Lorsque l'histoire de la campagne référendaire sera écrite, le rôle de la femme sera considéré grandiose, comme c'est le cas pour tous les points importants de nos jours".

Le ministre Lalonde trouve insensé les propos des forces du OUI qui présentent comme argument que le Québec a d'énormes ressources énergétiques et qu'il n'a pas besoin d'approvisionnement de l'extérieur. La province présente un surplus en électricité, "mais c'est

dommage, nos automobiles ne fonctionnent pas à l'électricité", de dire M. Lalonde.

Il continua en expliquant que le Québec bénéficie de subsides fédéraux gardant le coût de l'huile à un bas niveau, mais à titre d'un état séparé le Québec devra payer le prix

mondial. "L'huile en coûtera alors plus cher que les États-Unis, et je n'ai pas besoin de vous dire quels sont ces prix".

M. Lalonde a noté qu'un Canada uni continuerait d'échanger les richesses des différentes provinces entre les unes et les autres. Un Québec indépendant

aurait très peu de pouvoir de négociation dans ce domaine.

En terminant son allocution, le ministre Marc Lalonde a demandé aux personnes de la région de répondre par un NON majoritaire dans la région. Les autres orateurs furent Claude Rémillard,

Jon Proudfoot et Claude Dubois. Ce dernier traita des bienfaits d'un Canada uni pour l'agriculture.

Chantal Léveillé, chef de file du comité de jeunes pour le NON, a annoncé qu'il y aura une parade d'autos samedi le 17 mai. Le tout doit débuter vers les 10 heures au Château

pour ensuite se rendre à Ormstown, Howick, St-Rémi, St-Chrysostome, Hemmingford et d'autres municipalités.

Le 14 mai, soit ce soir, un ralliement pour le NON aura lieu à St-Rémi. Monique Bégin et Ian Watson doivent être les conférenciers.

Le Centre d'Emploi pour étudiants est ouvert

Huntingdon - Le Centre d'Emploi du Canada pour Étudiants vous offre à nouveau ses services pour la saison estivale 1980. Six personnes, soit six étudiants, seront dans la région afin d'aider les étudiants en quête d'un emploi d'été, ainsi que les employeurs à la recherche d'une main d'œuvre étudiante.

L'équipe du Centre d'Emploi du Canada pour les étudiants est composée de Lise Joubarne qui est responsable des bureaux de Valleyfield et de Huntingdon; Danielle Chasle, Carole de Repentigny, Michèle Toulouse, Christiane Audet-Phibe, Sandy Y. Hébert pour le bureau de Valleyfield; et de Bernard Rougerie pour le bureau de Huntingdon. Pour mieux servir la région, il y existe deux bureaux. Le grand bureau est localisé au 157 de la rue Victoria à Valleyfield, et le bureau de Huntingdon est situé au 27 de la rue Prince à Huntingdon.

"Notre rôle consiste à référer les bons étudiants aux bons employeurs; un étudiant qui œuvre dans son domaine est un travailleur heureux, efficace et rapidement rentable", de dire Bernard Rougerie à La Gaz.

Pour le secteur de Huntingdon, comme à Valleyfield, le bureau du Centre d'Emploi du Canada pour les étudiants est ouvert du lundi au vendredi de 8:30 heures le matin à 4:30 heures l'après-midi.

Le numéro de téléphone pour le Centre à Huntingdon est 264-6655, tandis que celui de Valleyfield est 371-8311.

Bernard Rougerie, bureau de Huntingdon a précisé qu'il serait heureux de rencontrer les étudiants qui désirent travailler cet été, de même que tous les employeurs particuliers et agriculteurs qui désirent utiliser la main d'œuvre étudiante. Bernard Rougerie note qu'il s'empressa de répondre à

Mort sur la route

Napierville - Un jeune homme âgé de 18 ans a perdu la vie dans un accident de motocyclette vendredi dernier vers les 23:40 heures à Napierville. La victime est Sylvain Lussier de Napierville. On rapporte que la motocyclette qu'il conduisait s'est écrasée contre une terrasse face au 268 St-Jacques.

L'abbé Georges sera fêté

Huntingdon - Cette fin de semaine, on souligne le 35^e anniversaire de vie sacerdotale du curé Georges Quenneville de la paroisse St-Joseph de Huntingdon.

Tout le monde est invité à une réception à l'école Notre-Dame à la suite de la messe de 19:30 heures samedi soir. Il y aura des rafraîchissements et une présentation à l'abbé Quenneville par deux marguilliers.

Un banquet aura lieu dimanche à 2 heures au Château; l'orateur invité sera le Chanoine Robert Tremblay.

Le curé Quenneville a été ordonné prêtre le 26 mai 1945 par Mgr Oscar Julien, évêque de Valleyfield, dans ce temps. Il a servi des congrégations de Huntingdon, Beauharnois et Hudson.

vos besoins dans les plus brefs délais.

Certaines statistiques dévoilées démontrent

qu'on attend 1.700 inscriptions cette année comparativement à 1.400 en 1979. On prévoit 870

placements cette année comparativement à 700 l'an dernier.

Donc, c'est à noter que le

Centre d'Emploi pour les étudiants est maintenant ouvert et prêt à vous servir.



Linette Roland de la 38^e de St-Anicet, accompagnée de René Langevin, Linette Jr., Eric Besner, Francine

Fournier, Isabelle Leblanc, Madeleine Fournier, reçoit un chèque des Fragiles des mains de Jacques Hurteau.

Un refus des offres aux Usines

Huntingdon - Par un vote majoritaire de 141 contre 17, les employés syndiqués affiliés aux Ouvriers Unis du Textile d'Amérique, local 101, ont rejeté dernièrement les offres finales de la compagnie Les Usines Huntingdon Ltd.

Il semble que le principal point de mécontentement des employés consiste à la durée du contrat de travail.

"Les employés ne veulent pas un contrat de trois ans, mais plutôt un contrat de deux ans", de dire un représentant des

employés. Dans une lettre du conciliateur Jacques Vanier, on notait que les recommandations aux parties avaient pour but de régler la convention collective et d'éviter qu'un conflit ne perturbe les relations de travail qui ont toujours été excellentes entre les parties.

Parmi les points soulignés dans le rapport du conciliateur, on note que partout où il n'y a pas d'entente, le statu quo de la convention précédente demeure.

Au point de vue salarial, on note qu'une augmentation de salaire de 48 cents l'heure sera marquée pour la première année du contrat; 48 cents d'augmentation pour la deuxième année; et 50 cents pour la troisième année.

En plus à compter de la première année de la convention collective, un congé supplémentaire sera accordé, et le tout devra être déterminé entre les parties. Il y avait aussi certaines améliorations dans le plan de vacances, soit trois semaines après

neuf ans de service, et après 25 ans de service un pourcentage additionnel.

Certains fois, on peut s'attendre à ce que d'autres discussions entre les parties aient lieu dans les prochains jours ou prochaines semaines. Mais pour les employés, le contrat de trois ans demeure toujours inacceptable.

"Dans trois ans, nous ne savons pas ce que notre 50 cents d'augmentation va réellement valoir", de dire un employé qui vota pour le rejet.

Au baseball:

Huntingdon inscrit un club au Midget AA du sud-ouest

Valleyfield - Lundi soir, on annonçait la formation d'une ligue de baseball de catégorie Midget AA dans la région sud-ouest, et Huntingdon sera de la partie.

En effet, des équipes de Chateauguay, Valleyfield, Huntingdon, Rigaud, Dorion et Mercier formeront cette ligue de baseball dans la région sud-ouest.

A Valleyfield, se tenait lundi soir une rencontre

importante sur cette nouvelle ligue. Alors des représentants de chaque ville ont discuté du fonctionnement de ce circuit et ils prirent plusieurs décisions.

La cédule comprendra 20 joutes, soit 10 à l'extérieur et 10 à titre de club receveur. La saison doit débuter le premier juin prochain, et la cédule devrait être planifiée dans les prochains jours.

Huntingdon entre donc dans la compétition interville au sein de la catégorie Midget AA. Pour les Promoteurs de Baseball de Huntingdon, une décision devait être prise pour cette catégorie.

"Quinze joueurs se sont inscrits au Midget seulement, et on devait prendre une décision", de dire le commissaire Cyril Alary. C'est pourquoi on décida d'aller de l'avant avec le projet d'entrer un

club au sein de cette ligue du sud-ouest.

Toutefois, l'organisation aimerait porter son total de joueurs à 25 afin d'avoir une équipe des plus représentatives. Donc il y a encore une dizaine de places au sein de cette formation.

Les jeunes joueurs d'âge Midget, soit de 16, 17 et 18 ans, qui sont intéressés à participer à cette activité à ce niveau, sont priés de venir s'inscrire le plus vite possible. On peut contacter Cyril Alary (264-4838), Clermont Usereau (264-3390) ou tout autre membre du bureau de direction.

"Le Midget AA est la bonne voie en préparation pour le Junior A 1981", de conclure Cyril Alary.



Jean-Guy Latrelle (à gauche) et Jocelyn Derpentigny (à droite), représentant des Fragiles, ont remis un chèque à Mme Maurice Leboeuf et Josée Hurteau du Mouvement Scout Guide de Huntingdon.

L'heure du choix sur l'avenir du Québec!

«L'avenir du Québec - et peut-être du Canada entier - sera l'enjeu de la consultation de la semaine prochaine.

Nous serons appelés, lors du référendum du 20 mai, à voter si nous voulons conserver ou rejeter tout le travail de nos ancêtres.

Malgré la confusion semée par la question sur le bulletin de vote et les millions de paroles, prononcées ou écrites par les deux côtés, il demeure que la décision que nous devons prendre est très simple.

Voulons nous détruire le Canada et tout ce qu'il représente?

La réponse pour tous ceux d'entre nous qui sommes fiers d'être Québécois et Canadiens, est sans aucun doute NON.

Le débat continuera pour quelques jours encore, et les deux côtés continueront de s'argumenter et de répéter leurs revendications et contre-revendications. Mais nous croyons fermement que la plupart des gens ont décidé de voter contre la séparation. Les sondages, pour ce qu'ils valent, renforcent cette croyance.

Il n'y a aucun doute qu'ici dans le comté, les forces du NON récolteront une victoire retentissante. Mais nous ne pouvons nous payer le prix de la complaisance; chacun des votes sera un atout important dans le compte final. Rester chez soi, le jour du référendum, serait une insulte au Canada et au Québec.

Il est important de se rappeler aussi, qu'une grande majorité pour le NON, dans cette région, pourrait bien neutraliser un vote serré pour le OUI dans d'autres régions, et parce fait, assurer un balayage pour les forces de l'unité.

Pour les observateurs du comté, deux facettes se dessinent plus que les autres, dans toute cette agitation référendaire.

La première est l'appui remarquable que reçoit le côté du NON dans cette région. Malgré un début plutôt calme, le comité du NON a finalement pris de l'avant. Il est maintenant appuyé par presque tous les maires de ce comté, de plusieurs conseillers municipaux, de professionnels, fermiers, femmes, hommes d'affaires et plusieurs autres.

Francophones et Anglophones, en grand nombre.

L'autre point imposant de cette campagne a été le progrès et l'efficacité de Claude Ryan, en tant que Chef du comité du NON.

Au départ, ce rusé politicien qu'est René Lévesque, fuyait M. Ryan, faisant de lui un personnage maladroit et non professionnel. M. Lévesque se servait des médias, tandis que Ryan s'acharnait sur ce qu'il appelle sa campagne "retour aux sources", de porte-à-porte.

Finalement M. Ryan avait raison, et son appel, personne à personne, a donné des résultats. Il a travaillé sans relâche, et comme nous pouvons le constater maintenant, efficacement. Il a rehaussé sa position en tant que leader du Parti Libéral, et aussi rehaussé ses chances de défaire le Parti Québécois, aux élections provinciales, qui devront suivre peu de temps après le référendum.

Il se fait un peu tard dans la journée pour détailler les mérites du OUI et du NON. Un point mérite par contre d'être répété. Si nous optons pour la souveraineté-association, nous votons pour la séparation.

Même si nous donnons au gouvernement péquiste un mandat pour négocier la souveraineté-association, ce qui est tout ce qu'il a le droit de faire selon le libellé de la question référendaire, il n'y a personne pour négocier cette association. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont tous dit qu'ils ne parlementeraient pas avec un Québec séparé.

D'un autre côté, si nous votons NON, tout le Canada a exprimé sa bonne volonté de discuter avec nous d'un fédéralisme renouvelé, avec un meilleur partage et un avenir plus brillant pour notre province.

Le Canada est une grande nation avec un fier héritage et d'immenses possibilités pour tous et chacun de ses citoyens. Le Québec, et son peuple, ont beaucoup contribué à cet héritage.

Le jour qui verrait cette nation se désunir, en serait un triste jour pour tous, et un encore plus désastreux pour le Québec.

Assurons - nous que ce jour ne vienne jamais.

Société du Cancer: Campagne

Hemmingford - Pour la troisième année consécutive la section de Hemmingford de la Société Canadienne du Cancer tiendra une campagne de souscription. Le lancement de la campagne se fera le 22 mai au sous-sol de la sacristie, à 19:30 heures. A cette occasion, un représentant de la Société Canadienne du Cancer de Montréal, M. Rouleau sera sur les lieux. Entre autres il y aura projection de films sur ce que fait la S.C.C. pour sensibiliser les gens au cancer.

Le 26 mai, un groupe de bénévoles fera un blitz entre 18 et 20 heures en visitant la majorité des foyers. Ces bénévoles sont particulièrement invités à assister au lancement du 22 mai.

L'an dernier, les responsables avaient fixé un objectif de \$2,000 et en avaient recueilli \$3,000. C'est ce dernier montant que les bénévoles voudraient atteindre cette année.

Grand jamboree

Valleyfield - Près de 850 jeunes du mouvement scout et guide du diocèse de Valleyfield participeront en fin de semaine au jamboree au parc provincial de Côte-St-Catherine.

Le tout aura lieu les 16, 17, 18 et 19 mai, et on estime qu'un nombre près de 3,000 jeunes des diocèses de Valleyfield, St-Jean et St-Hyacinthe sera de la partie.

Plusieurs jeunes de Huntingdon et de St-Anicet participeront à ce grand ralliement.



Marcellin Dupuis [à gauche] et Serge Labrèche [à droite] tous deux représentants de la Brasserie O'Keefe ont procédé au dévoilement de la Coupe O'Keefe en compagnie du gérant général Gaétan DeLaRonde en vue de la saison de baseball du circuit intermédiaire.

Deux subventions accordées

Ottawa Monsieur Paul André Massé, député fédéral de la circonscription de Saint-Jean, a le plaisir d'annoncer que le ministère de l'Agriculture du Canada vient d'accorder deux subventions aux entreprises suivantes:

- Yvan Lussier & Fils, Franklin \$16,033.29
- Compagnie Agricole et Maraîchère de Sherrington Limitée \$7,250.94

Lesdites subventions ont été accordées dans le cadre du programme d'aide financière à la construction d'entrepôts de fruits et légumes.

Comme son nom l'indique, le programme d'aide financière est visé à fournir aux groupes de producteurs une aide financière pour la construction et la rénovation d'installations spécialisées pour la conservation des fruits et légumes.

L'aide est offerte à des groupes de trois producteurs ou plus, comme les associations de producteurs, les coopératives ou les offices de commercialisation engagés dans la production, l'entreposage et la mise au marché des fruits et légumes destinés au marché en frais ou à la transformation.

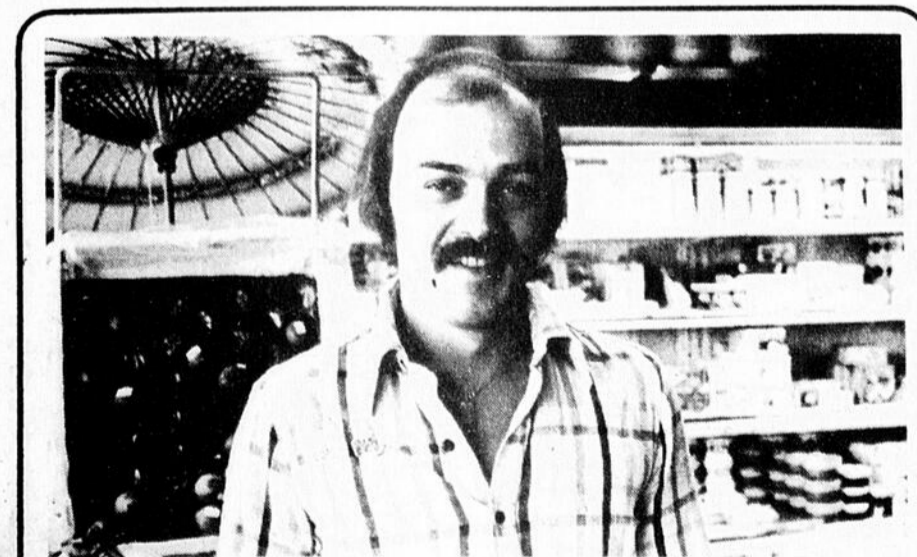
Depuis le début de programme (1973) plus de 125 projets d'entrepôt ont été assistés au pays. Cela inclut les entrepôts à atmosphère contrôlée, les entrepôts de pommes de terre, les entrepôts à humidité et température contrôlées.

Le programme a contribué à accroître la production canadienne, à améliorer les méthodes de manutention des fruits et légumes et à garantir des approvisionnements de produits de grande qualité sur une longue période de l'année.

L'environnement naturel c'est vital!



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU



Pour notre avenir, avec fierté, c'est OUI

Autorisé par Mariette Ginchereau, Agent local du regroupement pour le Oul, comité Huntingdon, 11 Lorne, Huntingdon.



Des noces d'or

Dans la photo ci-haut vous apercevez Paul et Lucienne Leduc de Trout River. La photo a été prise à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage qui a été célébré le 3 mai dernier, au Club de Golf de Trout River.

Se sont joints à eux en cette mémorable occasion, frères, soeurs, enfants, petits-enfants, neveux et nièces au nombre de 56. Les convives ont commencé à arriver vers les 11 heures. Jusqu'à 13:00h., d'anciennes amitiés furent renouvelées et de nouvelles effectuées; des photos ont été prises; on se mit à date; on écrit un petit quelque chose dans un journal spécial et tout ça en dégustant un bon verre de punch. A 13:00h., Mme Castonguay et sa charmante équipe ont servi un merveilleux dîner à la diable. Au début du repas, les toasts d'usage ont été portés, des cadeaux ont été présentés aux jubilaires par Marguerite Marcell et Alberta Dumouchel, soeurs des jubilaires, et des lettres portant les signatures de Pierre Trudeau et de René Lévesque ont été lues. Entre le repas et le dessert, les trois fils, Lucien, Léopold et André, ont exprimé leurs sentiments profonds pour leurs parents. Ceci a été aussitôt suivi de paroles de remerciements ainsi que de pensées profondes de la part des deux jubilaires qui ont par la suite fait la coupe symbolique du gâteau qui fut aussitôt servi. Le dessert ayant été consommé, il y eut une courte session de danse ouverte par les jubilaires. Vers les 16:00 heures, la fête était terminée. Les jubilaires, leurs fils accompagnés de leurs épouses et les petits-enfants ont fini la journée ensemble à la maison paternelle à Trout River.

Danse bavaroise, déjeuner aux crêpes:

Le retour du baseball

Huntingdon - Lors d'une conférence de presse tenue à l'hôtel de ville de Huntingdon jeudi dernier, le programme des activités du retour du baseball à Huntingdon était annoncé par le gérant général, Gaétan DeLaRonde.

"Le Grand Retour, tel est le slogan du retour du baseball mineur et majeur à Huntingdon en 1980, soit après une absence de cinq années", de dire le gérant général.

D'abord, lors de cette conférence de presse, la Brasserie O'Keefe, en présence de leurs représentants Marcellin Dupuis et Serge Labrèche, a dévoilé la Coupe O'Keefe, l'ultime trophée à défendre au sein de la Ligue Intermédiaire O'Keefe de Baseball de Huntingdon. La formation déclarée gagnante des séries éliminatoires se méritera ce trophée.

"La commandite de la Brasserie O'Keefe est un élément de grande importance pour les Promoteurs de Baseball de

Huntingdon. Cette compagnie a su dès le départ le grand besoin d'aide de notre organisme, et leurs représentants nous ont assuré leur support et leur collaboration", de dire Gaétan DeLaRonde, tout en notant que la participation d'O'Keefe se résumait à une journée de promotion le 18 mai, l'impression des cédules et de posters, le don de sacs à documents et etc.

Pour marquer le retour du baseball à Huntingdon, les Promoteurs ont décidé de présenter un programme d'activités spéciales. D'abord, une danse bavaroise aura lieu à l'Aréna Régionale de Huntingdon samedi le 17 mai à compter de 9 heures. L'orchestre est de grande renommée, et peut-être la meilleure au Québec; il s'agit de l'orchestre Bayrishe Blaskapelle Hans Stumpf. Les billets d'entrée sont de \$5.00, et ceci afin d'aider au financement des activités des Promoteurs. On peut contacter Raymond Stonehouse pour de plus

amples informations (264-5289).

Ensuite, dimanche le 18 mai, la Branche 81 de la Légion Canadienne organise à compter de 8 heures le matin un déjeuner aux crêpes à la salle du chemin Fairview. Le tout est au profit des Promoteurs. Les billets sont de \$3.00 pour les adultes et de \$2.00 pour les enfants de 10 ans et moins. Ce déjeuner prendra fin

Le 125^e de St-Anicet

St-Anicet - Samedi, 3 mai, avait lieu la soirée des quêtes à l'école Centrale de St-Anicet, cette soirée a été organisée par le Cercle de Loisirs de St-Anicet. Plusieurs personnes étaient présentes et nous avons remarqué l'enthousiasme des gens à se costumer.

Aux amis sportifs, n'oubliez pas dimanche le 18 mai prochain, il y aura un tournoi de golf au Club de Golf de St-Anicet organisé par Marcel

vers les 14 heures. La population de toute la région est donc invitée à se rendre à cet endroit, encourageant ainsi les Promoteurs et aussi dégustant les meilleures crêpes de la région.

Il faut noter que ces activités sont très importantes pour les Promoteurs car il s'agit d'une source de financement très importante. On note également que les frais d'inscription pour le baseball à Huntingdon ne sont pas très élevés comparativement à d'autres endroits dans le sud-ouest, car on veut la participation active du plus grand nombre de joueurs.

Comité d'école A.P.

Huntingdon - La dernière rencontre du comité d'école de la polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon a eu lieu le 14 avril dernier sous la présidence de Mme Gervaise Daoust.

Information scolaire et professionnelle:

M. Picard professeur responsable à l'école nous explique quel est son rôle dans le choix de cours, surtout au niveau du Secondaire III. Il travaille en collaboration avec Clermont Therrien et l'infirmière de l'école. Il parcourt avec les membres du comité le cahier d'information 1980-1981 intitulé: "Moi j'en informe... et toi?"

Organisation des élections au mois de mai: Cet item est reporté à une réunion du comité

prévue pour le 8 mai. Cependant on suggère que l'assemblée générale ait lieu le 15 mai.

Varia: Retour sur la grève; le représentant des parents au Conseil scolaire nous explique le règlement du protocole de retour au travail.

Congrès de la Fédération des comités de parents: Mme Billette, représentant des parents, nous parle du Congrès et demande la contribution financière du comité. Deux membres du comité iront au congrès.

Mme Savich propose qu'un montant de \$320, soit versé au Comité de parents pour défrayer les coûts de nos deux observateurs au congrès. Le tout fut accepté.

Un peu de tout...

• Le Club de Golf d'Ormstown est en expansion cette année. Il y aura un autre neuf trous cette année, et l'ouverture officielle est planifiée pour le mois de juillet.

• Egalement, au Club de Golf d'Ormstown, on a fait l'engagement d'un professionnel. Il s'agit de Roger Dagenais, originairement de Beauharnois, et récemment le pro au Club de Golf Rideauville d'Ottawa.

GARAGE JEANNOT ENRG.

TEL: 264-4149

• REPARATIONS GENERALES • SOUDURES

DEBOSSAGE • PEINTURE

ESTIMES POUR REPARATION D'ACCIDENT

AUSSI

CONCESSIONNAIRE DES TRACTEURS FIAT UNIVERSAL

ROUTE 132, COIN ST-CHARLES

ST-ANICET

(JEANNOT CAZA, PROP.)



GOOD YEAR

Nous vous aiderons à prolonger la durée utile de votre voiture!

De nos jours, il vaut la peine de bien entretenir sa voiture. Le personnel des magasins de service Goodyear s'engage à vous aider à le faire en effectuant un entretien professionnel de votre voiture et en vous offrant des produits de qualité à prix raisonnables.

Le secret de notre entretien fiable est notre personnel. Il se compose de techniciens professionnels que nous avons formés en vue non seulement d'entretenir votre voiture mais surtout de l'entretenir à la manière Goodyear. Ils utilisent un équipement de diagnostic moderne.

Ils ne posent que des pièces de qualité sur votre voiture, lorsque ces dernières sont nécessaires. En bref, le personnel des magasins de service Goodyear est fier de son travail et fier de la réputation que nous nous sommes taillés au cours des années. Cette fierté repose en partie sur l'engagement de Goodyear que chacun de nos employés respecte:

- Vous remettre toutes les pièces usées aux fins de votre vérification
- Décrire et expliquer chaque travail effectué
- Honorer notre garantie nationale

Donc, si vous avez besoin de pneus ou d'entretiens pour votre voiture, venez nous voir. Vous pouvez vous fier à notre engagement en tout temps. Après tout, votre voiture n'en mérite pas moins !!!



Tiempo

Le pneu toutes saisons

- Elimine les changements de pneus pour l'hiver... le Tiempo est conçu pour toutes les saisons et toutes les températures
- Adhérence sûre... la semelle conçue par ordinateur comporte plus de 10,000 crans mordants qui offrent bonne adhérence, même sur la glace vive
- Roulement silencieux... la bande de roulement centrale offre un roulement doux et silencieux, même sur chaussée sèche
- Economie d'essence... la mufti radial est plus économique d'essence que le motif des pneus classiques

Depuis 58⁶⁵

chacun, pose comprise P155/80R13

Entretien des freins

Regarnissage, pièces et main-d'oeuvre compris

2 roues - type à tambour 38⁹⁵

2 roues - type à disque 72⁹⁵

Faites faire les deux et épargnez davantage! 2 tambours et 2 disques Épargnez \$12 grâce à cet entretien des freins. 99⁹⁵

Comprend toutes les pièces, tous les entretiens et toutes les vérifications mentionnés dans les 2 articles précédents.

Lors de chaque entretien des freins, nous vérifions, nettoyons et lubrifions les ressorts et les pièces de retenue, vérifions le maître-cylindre, les cylindres et les pinces des roues, faisons un essai sur route. Pièces et entretiens additionnels moyennant supplément, si nécessaires.

Renseignez-vous au sujet de notre garantie de 24 mois/30,000 km. Conduisez prudemment, téléphonez pour prendre rendez-vous.

Alignement des roues

Profitez d'une maîtrise améliorée de la direction et d'une durée prolongée des pneus!

Nous réglerons le cambrage, la chasse et la convergence selon les spécifications du constructeur; réglerons les barres de torsion; vérifierons la suspension du train et timonerie de la direction. Pièces en sus, si nécessaires.

Garantie de 90 jours/9,000 km. Veuillez téléphoner pour prendre rendez-vous.

14⁹⁵

La plupart des voitures

Amortisseurs

Redonnez à votre voiture son roulement de voiture neuve, accroissez la durée des pneus et la sécurité de conduite.

Qualité de l'équipement d'origine

SUPER CUSHION 988⁸

Pour une maîtrise ultra-ferme BRUTE HEAVY DUTY 1488⁸

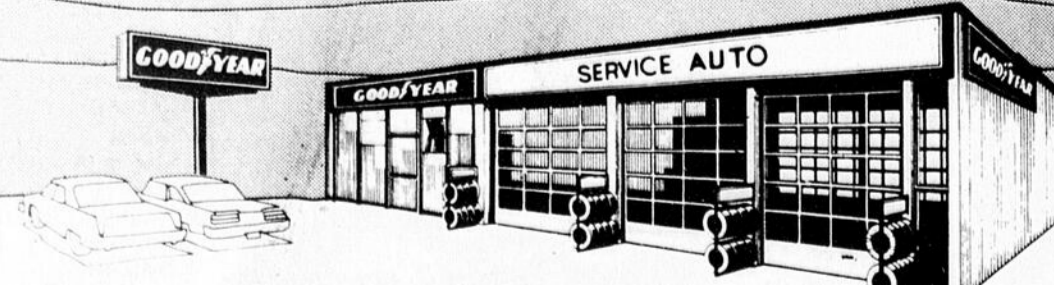
RADIAL CONTROLLER 1888⁸

R.V. CONTROLLER 2188⁸

VOYAGE-AIR 8488

Cartouches MacPHERSON STRUT 9488

* POSE: \$5 en sus, chacun



384 LAROCQUE

VALLEYFIELD

373-9273

L'Accueil du Sans Abri reçoit une subvention de \$70,000 du MAS

Valleyfield - Le député péquiste du comté de Beauharnois, Laurent Lavigne, annonçait officiellement jeudi dernier que l'Accueil du Sans Abri, sis au 414 de la rue Salaberry à Valleyfield recevrait une subvention de l'ordre de \$70,000.

"Ceci est une subvention annuelle, pour 1980-81", dit le député Lavigne.

Toutefois, cette subvention ne représente pas la totalité du budget de cet organisme. On estime que le budget d'opération totalise près de \$160,000.

Face à cette situation, les responsables de l'Accueil du Sans Abri qui offre un service de dépannage en hébergement à toute personne dans le besoin ont noté que les autres montants d'argent requis devront être récoltés par des demandes de dons.

Mais le député Laurent Lavigne, en annonçant cette nouvelle, a voulu donner tout l'appui possible de cet agissement

pour la période référendaire. Ce dernier a noté par exemple que "dans ce domaine, comme dans plusieurs autres, il est intéressant de noter que l'apport financier du Québec par rapport à celui du gouvernement d'Ottawa occupe de plus en plus d'espace, sans pour autant que ce dernier transfère les sommes additionnelles nécessaires. On se rappellera que la plupart de ces organismes bénévoles ont vu le jour via certains projets tels que Canada au Travail et qui, peu à peu, éteignent, laissant au gouvernement du Québec seul, le soin d'assumer le soutien à ces groupes".

A cela, le député Lavigne continua en disant: "Pareille situation démontre le bien fondé des revendications passées et présentes des québécois puisque ceux-ci, en revendiquant le rattachement de tous leurs impôts, réclament la souveraineté du Québec. A

cela, le député a noté que ce ne serait pas du tout le cas.

Ensuite, il fut noté que ce genre d'établissement n'était pas reconnu par le Ministère des Affaires Sociales. Et le député Laurent Lavigne a noté qu'il voit une reconnaissance possible à court terme pour ces établissements, et il veut faire tout en sorte pour arriver à ce but.

Referendum ou pas, l'important, c'est que l'Accueil du Sans Abri a reçu une aide financière du provincial.

Tirage de l'auto

Valleyfield - Samedi après-midi dernier, au Centre d'Achat de Valleyfield, avait lieu le tirage de l'auto du Mouvement Scout et Guide du sud-ouest.

Un total de 12,000 billets furent vendus cette année, et une dame de Beauharnois, Rose Pépin, fut l'heureuse gagnante de l'auto.

Le Club du Montreuil-Concordia, vainqueur des deux dernières années, n'a pu résister à la poussée des leveurs bien déterminés à vaincre et Concordia terminait avec 42 points.

Ce tournoi est le seul que nous n'avions jamais réussi à décrocher et bien 1979-80 fut l'année plus fructueuse pour nous puisque au niveau provincial nous avons balayé la province. Chez les 32.5 kgs, le jeune Stéphane Robichaud a subi l'échec de l'acier et a dû s'avérer vaincu, mais nous le retrouverons l'an prochain. Alain Laplante a vu la médaille de bronze ornée son cou, il a eu un total de 203 3/4 livres, il a toutes les possibilités de son côté et les records du

Huntingdon - Le 3 mai dernier, se déroulait à Alma le tournoi annuel des jeunes Louis Cyr.

Malgré notre confiance en nos jeunes haltérophiles, nous ne pensions réellement pas terminés en première place. C'était douté de la valeur de nos athlètes.

L'équipe du sud-ouest composée en majeure partie de leveurs du club de Huntingdon a relevé le défi et a triomphé avec un total de 65 points devançant le Saguenay-Lac St-Jean qui termina avec 57 points et la Rive-Sud avec 54; les autres régions du Québec étaient loin en arrière.

Le Club du Montreuil-Concordia, vainqueur des deux dernières années, n'a pu résister à la poussée des leveurs bien déterminés à vaincre et Concordia terminait avec 42 points.

Ce tournoi est le seul que nous n'avions jamais réussi à décrocher et bien 1979-80 fut l'année plus fructueuse pour nous puisque au niveau provincial nous avons balayé la province. Chez les 32.5 kgs, le jeune Stéphane Robichaud a subi l'échec de l'acier et a dû s'avérer vaincu, mais nous le retrouverons l'an prochain. Alain Laplante a vu la médaille de bronze ornée son cou, il a eu un total de 203 3/4 livres, il a toutes les possibilités de son côté et les records du

Québec 15 ans et moins sont à sa portée.

Les 45 kgs ont vu Joel Déniger terminer deuxième avec 259 livres et remporté la médaille d'argent. Joel aurait pu lever chez les 40 kgs avec un petit effort de manger moins, il aurait récolté l'or et trois records dans cette catégorie.

Mario Lalonde chez les 52 kgs a terminé quatrième avec 275 livres pendant que Pierre Chartrand chez les 56 kgs accrochait la médaille d'argent et Marc Viau la médaille de bronze.

Incidentement, Pierre a reçu le trophée du troisième meilleur levé de la journée, il y avait plus de 100 participants, il a eu un total de 374 livres et Marc 363.

Jacques Renaud récoltait la médaille d'argent avec 385 livres pendant que Jacques Thomas se contentait d'une dixième position chez les 67 kgs. Stéphane Groleau chez les 75 kgs terminait quatrième avec 347 livres Luc Lefebvre aussi terminait avec 330 livres et augmentait ses propres marques personnelles, il sera à surveiller l'an prochain.

En résumé voici le palmarès des haltérophiles:

- Champion du tournoi scolaire provincial;
- Champion de la Ligue d'Haltérophilie du Québec
- Champion des Jeux du

par près la seule discipline qui dépasse les limites de la ville, espérons que l'avenir sera toujours aussi profitable à nos jeunes sportifs.

Je profite de cette occasion pour offrir le trophée des jeunes Louis Cyr aux membres du Club Rotary qui nous ont si bien recueilli au Château. On remercie le Club Rotary pour l'aide financière généreuse ue les membres ont accordé en 1980 à notre équipe; - soyez assurés Messieurs du Rotary que votre support vaut une motivation de plus à Alma.

Je mentionne pour d'autres nouvelles, René Declaire

Conseil Franklin

Franklin - Lors de la rencontre du mois de mai, le conseil de la municipalité de Franklin a décidé d'adresser une demande au Ministère des Transports pour l'obtention d'octroi pour des travaux sur des chemins. Une copie de cette demande sera expédiée au député Claude Dubois.

La municipalité a adopté son plan d'urgence de la protection civile.

Un avis de motion a été formulé afin de préparer un règlement municipal autorisant l'achat des terrains appartenant à l'oeuvre des Terrains de Jeux dans Franklin et St-Antoine Abbé. L'OTJ est une organisation sans but lucratif qui est propriétaire et gère ces terrains récréatifs. Cet organisme a accepté de les vendre à la municipalité.

Un groupe socio-culturel de Doréa a demandé au conseil d'appliquer pour l'obtention d'une subvention de Québec afin de financer l'organisation de diverses activités artistiques au niveau de la communauté.

Un don de \$250 a été octroyé à l'École Élémentaire de Franklin afin d'aider à payer les dépenses de la patinoire de cet hiver.

Parc de la Bataille de Chateauguay

Howick - À compter du 15 mai 1980, le Parc historique national Bataille de la Chateauguay sera ouvert tous les jours, de 10h00 à 18h00. Le parc est situé à Allan's Corner, entre Howick et Ormstown, sur la route 138, à 50 km au sud de Montréal.

Le Parc commémore la victoire des armées canadiennes dirigées par Charles-Michel de Salaberry sur les armées américaines le 26 octobre

1813. On y présente un film de 30 minutes retraçant les péripéties de cette bataille. Vous jouez aux échecs? A travers un échiquier géant, vous découvrirez l'histoire de la guerre et pourrez pratiquer votre jeu favori.

Des programmes spéciaux destinés aux groupes scolaires sont disponibles. Tous nos services sont gratuits.

Pour information: (514) 829-2903.



Samedi soir dernier avait lieu à l'école Centrale de St-Anicet un "Bal des Quéteurs" dans le cadre du 125ième anniversaire de fondation de cette municipalité. Plusieurs personnes se sont costumées pour la circonstance. Des prix de présence ont été remis durant la soirée pour les meilleurs costumes. Le tout était organisé par le comité des loisirs de St-Anicet. (Photos Jacques Smith).

LEGARÉ VENTE 24 HEURES

ÉPARGNEZ! PAS DE TAXE SUR MEUBLES & LITERIE

JEUDI & VENDREDI 9:00 am à 9:00 pm

- PREMIER ARRIVÉ
- PREMIER SERVI
- HÂTEZ-VOUS & ÉPARGNEZ!

OFFRE EXCEPTIONNELLE!

ENSEMBLE DE 7 MCX. EN VERRE TAILLÉ IMPORTÉ

1 LARGE BOL

6 bols

9.95

Modèle "White Fire"

Comprend:

- 1 grand bol
- 6 petits bols

Peut être utilisé comme service à salade ou à dessert.

Boîte-Cadeau

ACHAT EN PERSONNE SEULEMENT

AVEC UN COMPTE LEGARÉ C'EST PLUS FACILE DE FINANCER

NOUS FINANÇONS NOTRE CREDIT

NOUS ACCEPTONS VOS CHANGES

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. & COUVERTURE

PHILIPPE TAILLEFER PROP.

264-6268 OU 829-2500

9 BENNI HUNTINGDON

BETON PREPARE ORMSTOWN LTEE

BETON PREPARE POUR TOUS VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION

TEL: 829-3296

2498 RTE 138, ORMSTOWN

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PLOMBERIE ELECTRICITE

QUINCAILLERIE CENTRE DU JARDIN

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POU MIEUX VOUS SERVIR

D. N. RACINE INC. 264-5533

ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

signifie: QUALITÉ, VALEUR ET SATISFACTION!

Quelle Valeur!

MOBILIER DE CHAMBRE 4 MCX. - FINI CHÈNE

Cet ensemble finement travaillé comprend un bureau triple à 9 tiroirs, une commode spacieuse, un beau grand miroir et une tête de lit de 54"/60". Tables de chevet en sus.

\$379. LIVRAISON INCLUSE

Notre pouvoir d'achat de plusieurs millions fait que NOUS VENDONS MOINS CHER PARCE QUE NOUS ACHETONS MOINS CHER!

NOUVEAUTÉ COLONIALE

Gagnez en confort sans perdre en allure! Sofa de 84" dans un motif floral aux tons de la terre, 100% Nylon. Généreusement rembourré aux coussins et au siège. Ebénisterie apparente aux ailes et aux bras.

\$519. LIVRAISON INCLUSE

JULIETTE

SYSTÈME STÉRO AM/FM AVEC MAGNÉTOPHONE / JOUE-CASSETTE:

Compte-tour, 2 micros, volume à 41 détentes. TABLE TOURNANTE auto. HAUT-PARLEURS à 4 voies - FINI noir mat.

\$299.

BERCEUSE "NAPOLÉON"

ÇA MARCHÉ COMME SUR DES ROULETTES!

Base stable. Berce sur roulement à billes. Construction de bois franc. Recouvrement dans un choix de jolies couleurs.

139.95

QUEL ACHAT! TÉLÉ PORTATIVE NOIR/BLANC DE 12"

Télé idéale pour usage personnel... possède toutes les qualités: peu chère, légère, elle vient dans un joli boîtier blanc. Transistorisation intégrale.

99.95

LEGARÉ 4, RUE BOUCHETTE, HUNTINGDON

MESSAGE À TOUTE LA POPULATION DU QUÉBEC

Le 20 mars 1980, l'Assemblée nationale du Québec a adopté le texte officiel de la question à laquelle toute la population du Québec aura à répondre lors du référendum. Afin de bien informer la population du Québec, le Gouvernement estime opportun de publier le texte officiel de la question:

“Le Gouvernement du Québec a fait connaître sa proposition d’en arriver, avec le reste du Canada, à une nouvelle entente fondée sur le principe de l’égalité des peuples; cette entente permettrait au Québec d’acquérir le pouvoir exclusif de faire ses lois, de percevoir ses impôts et d’établir ses relations extérieures, ce qui est la souveraineté—et, en même temps, de maintenir avec le Canada une association économique comportant l’utilisation de la même monnaie; aucun changement de statut politique résultant de ces négociations ne sera réalisé sans l’accord de la population lors d’un autre référendum; en conséquence, accordez-vous au Gouvernement du Québec le mandat de négocier l’entente proposée entre le Québec et le Canada? Oui. Non.”



**Gouvernement
du Québec**



Les meilleurs athlètes de l'école polyvalente Arthur Pigeon ont été honorés vendredi soir dernier; on reconnaît Gaétan Laniel en haltérophilie, Marie Carrière au volleyball, Paul Duhème au volleyball,

Alain Labelle au ballon-batai, Nicole Duranceau au Ballon-batai, Gabriel Declotire au tir à l'arc, et Linda Dumouchel au tir à l'arc. Au centre, on reconnaît le principal Claude Loyer.

Conseil de Très St-Sacrement de Howick:

Des demandes faites a MTQ

Howick - Lors de la dernière rencontre du conseil de Très St-Sacrement de Howick, il fut décidé de réitérer la résolution adoptée en date du 5 septembre 1978 demandant au Ministère des Transports, division d'Ormslow, de nettoyer ou refaire le ponton situé sur les lots de cadastre 15 et 16 appartenant à Alvin Chisholm demeurant au 2050 chemin de la Rivière Chateauguay Nord et de creuser un fossé d'une longueur de 200 pieds en direction de la côte.

Il fut également adopté qu'une demande soit faite au Ministère des Transports de réparer le chemin près de l'entrepôt municipal dans le rang Fertile Creek, et de nettoyer le fossé à partir de chez M.D. Lockhart en direction de chez Gérard Brown.

On fera également une demande au Ministère des Transports d'installer une enseigne sous forme de damier bien en vue dans la Montée Irish Concession face à la propriété de Mme Wilhemsen demeurant dans le Rang Irish Concession.

Autres sujets: Le conseil accepta d'octroyer un montant de \$100 à l'Exposition d'Ormslow à l'occasion de leur événement annuel.

On a établi la rémunération des préposés à la classification de la clôture à neige et des tabourets à \$5.00 l'heure. Un montant de \$100 a été octroyé à la Corporation du Groupe E.M. Inc. pour aider au financement de l'organisation d'une fête populaire les 23 et 24 juin à l'occasion de la St-Jean. Le conseil a accepté la requête de demande d'aide

pour l'amélioration du cours d'eau Hastie branche 2 de quatre résidents. On demande au Ministère de l'Agriculture de bien vouloir se charger de l'exécution des travaux d'aménagement de la branche 2 du cours d'eau Hastie.

Colloque-jeunesse

Ormslow - Encore quelques mots d'information sur notre colloque jeunesse du 31 mai prochain. Ça grouille vraiment du point de vue de l'organisation. Les jeunes, les adultes du comité préparatoire continuent à publier le colloque. C'est l'affaire de tout le monde.

A l'école Arthur Pigeon, un groupe formé d'une dizaine de jeunes font le tour des classes pour mettre les jeunes au courant. Ils ont aussi préparé un pamphlet pour informer les professeurs de leur action et les rencontreront sous peu pour mieux les impliquer. Les jeunes ont même trouvé un moyen d'aborder les sujets

plus de cent étudiants. Le même questionnaire a été aussi rempli par des étudiants des autres écoles de la région. Le concours de logo est maintenant terminé. Dès la semaine prochaine, nous vous présenterons le gagnant du concours avec son logo qui deviendra le sigle représentatif du colloque-jeunesse 80 ainsi que du comité de jeunes qui naîtra le jour du colloque-jeunesse 80. A suivre...

Au CVR, le 8 mai dernier, il y avait le "open house". Les jeunes du comité préparatoire s'étaient préparés et avaient réservé un local où ils recevaient d'autres jeunes et discutaient du contenu du colloque, des problèmes qui ressortent de notre région. Des questionnaires sur leur perception du loisir ont été remplis par

Denise Veillette pour le Comité Préparatoire Colloque Jeunesse 80.

j'aime l'eau "nature"

En plus d'Alain

Howick veut de plus en plus d'activités socio-culturelles

Howick - Lors de la dernière rencontre du conseil de la municipalité du Village de Howick, il fut décidé de se prévaloir du programme d'assistance financière aux municipalités pour un soutien aux groupes socio-culturels et à la réalisation d'ateliers d'initiations aux loisirs socio-culturels.

Contact personnel pour le OUI

Huntingdon - "Le contrat personnel", tel est le moyen de campagne utilisé par le comité du OUI du district électoral de Huntingdon. C'est en effet ce que le représentant des scrutateurs, Pierre Picard, déclarait à La Gazette cette semaine.

M. Picard a précisé par la suite que les membres du comité du OUI pour le comté n'avaient pas perdu de temps avec ce secteur-ci, faisant surtout campagne aux endroits où le vote en faveur du Parti Québécois était assez fort lors des dernières élections provinciales. La campagne référendaire pour le OUI dans le comté de Huntingdon s'est résumée à trois rencontres. Une première eut lieu dernièrement à Franklin avec le ministre Pierre Marois, une deuxième à St-Rémi et une troisième à Ste-Martine.

Nouvel exécutif du Club

Huntingdon - Alain Castagnier a été le choix pour occuper le poste de président du Club Optimiste à compter du mois d'octobre prochain.

En effet, un comité d'élection au sein de ce club social a déterminé ainsi le prochain exécutif du Club Optimiste de Huntingdon pour l'année 1980-81.

des commissions Scolaires Chateauguay et Des Moissons de fournir l'aide et ses services dans l'encadrement "D'ateliers d'initiation ax aux loisirs socio-culturels".

Le maire Norman Fletcher a été autorisé à signer tous les documents requis pour bénéficier de ce programme. Une telle décision fut prise par le village de Howick après avoir pris conscience d'une demande de plus en plus d'activités socio-

culturelles par la population, et après avoir compris que le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche offre de l'assistance financière pour de tels programmes. Autres sujets: Une subvention de l'ordre de \$50, a été donnée à l'Exposition d'Ormslow pour leur événement annuel.

Le secrétaire-trésorier a été autorisé de faire l'envoi des taxes foncières le plus tôt possible. Les contribuables sont avisés que si le compte n'est pas acquitté avant le 30 juin un intérêt de 18 pour cent sera imposé pour tout montant impayé. Trois permis de construction furent autorisés par le conseil: Ronald Leblanc, mansarde, \$3,000; Normand Mallette, revêtement extérieur, \$2,000; Commission Scolaire des Moissons réparation de toiture, \$2,400.

Le Groupe E.M. de Howick, responsable du projet de la Fête de la St-Jean à Howick qui aura lieu le 23 juin de 18 heures à 2 heures a.m., et le 24 juin de 9 heures à 1 heure p.m. a été autorisé de fermer la rue Lambton de Lafond à Logan et la rue Pine de

Lambton à Colville pour ces journées. Aussi, un montant de \$100 fut accordé à ce groupe afin de les aider à défrayer les dépenses à encourir.

si on dit

NON
merci

on n'aura
RIEN
merci

Autorisé par Jean-Pierre Nepveu, agent officiel du Regroupement national pour le OUI 1430, rue St-Denis, Montréal

HOWICK SEEDS LIMITEE

MELANGES A FOURRAGE SPECIALEMENT PREPARES

ALFALFA - TREFLE - GRAMINEES

GRAMINEES SEMENCES A CEREALES CERTIFIEES STEWARTS

GRAMINEES SORGHO DU SOUDAN

BLE DE SEMENCE DEKALB

SEMENCES DE JARDIN - SEMENCES DE PELOUSES & FERTILISANTS

NOUS AVONS UNE AMPLIE PROVISION DU MEILLEUR BLE DE SEMENCE DEKALB, DANS LA VARIETE - CHALEUR 2600-2700

HOWICK, QUE. TEL: 825-2081

GRANDE VENTE DU MANUFACTURIER

EPARGNEZ DE 40% A 60%

UNE SEMAINE SEULEMENT 13 MAI AU 17 MAI

9 A.M. A 6 P.M. TOUS LES JOURS OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS

CADEAUX GRATUITS AVEC TOUS LES ACHATS

CHARGEX VISA master charge

PRIX DU GROS SPECIAUX IMBATTABLES

COUVRE-LITS TOUTES LES GRANDEURS REG. \$30 à \$100 REDUIT \$15. A \$75.	ENSEMBLE DE DOUILLETTE TOUTES LES GRANDEURS REG. \$90 à \$150 REDUIT \$60. A \$100.	DRAPERIES TOUTES FAITES PLUSIEURS LARGEURS ET LONGUEURS REG. \$20 A \$200 REDUIT \$10. A \$130.
RIDEAUX DE CUISINE REG. \$20 A \$40 REDUIT \$15. A \$30.	PANNEAUX DE DRAPERIES REG. \$6 A \$20 REDUIT \$3. A \$13.	MATERIEL A LA VERGE POUR APPAREILLER DOUILLETES ET COUVRE-LITS REDUIT 20% A 40%
COUSSINS TOUTES LES GRANDEURS 6 MODELES REG. \$7 A \$30 REDUIT \$2. A \$20.	NAPPERONS REG. \$4 A \$7 REDUIT \$1. A \$3.	AFGHANS REG. \$50 REDUIT \$35.

VENEZ-NOUS VOIR, NOMBREUX AUTRES SPECIAUX

CLASSIC MANUFACTURING OUTLET LTD.

176 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

Laissez-vous séduire par les fleurs... d'Afrique du Sud, d'Autriche, Belgique, Canada, Cameroun, Colombie, Costa Rica, Cuba, Etats-Unis, France, Guatemala, Hollande, Italie, Japon, Mexique, Monaco, Panama, Pérou, Portugal, République fédérale d'Allemagne, République populaire de Chine, Royaume-Uni, Tchecoslovaquie, Venezuela.

Soyez au rendez-vous international des Florales de Montréal

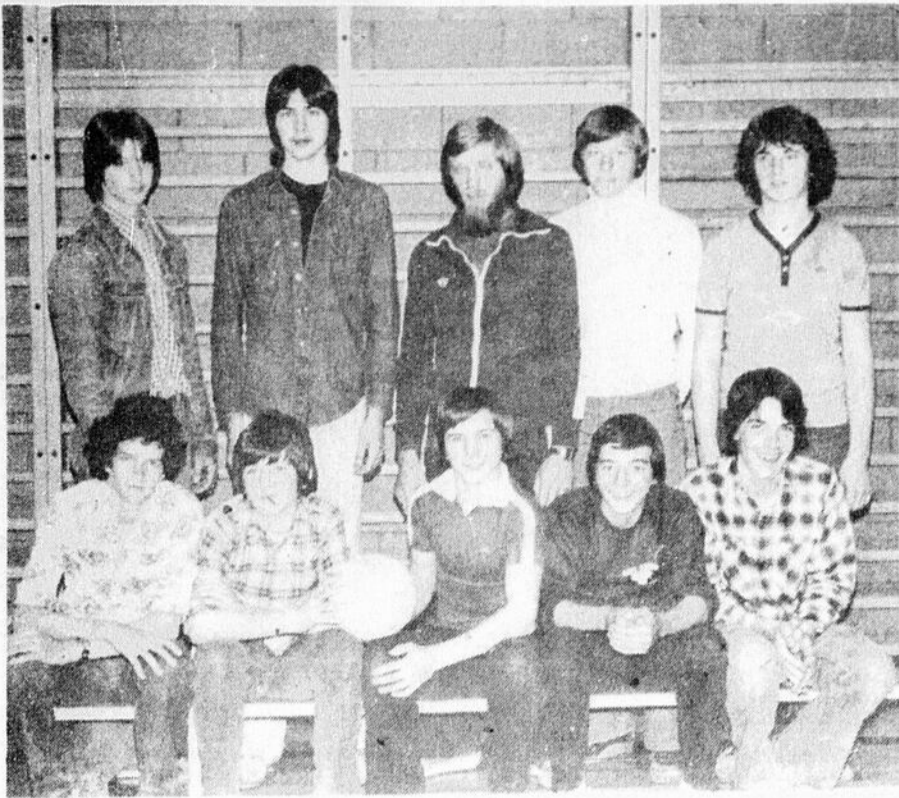
du 17 au 29 mai, au Velodrome olympique et du 31 mai au 1er septembre 1980 à l'Île Notre-Dame.

Achetez vos billets à toute succursale de la Banque Royale, distributeur exclusif des passeports et billets pour les Florales.

Floralies 1980

Agriculture Québec

Plus de renseignements, appelez Communications Québec



Le club de volleyball garçon, catégorie cadet, a terminé en troisième place au sein de l'Association du Sport Scolaire du Sud-Ouest. On reconnaît sur la photo: [bas] Mario Dumas, Benoît Rouer, Marc Daoust, Alain Dubois, Clément Lemieux; [debout] Paul Dumas, Jean-François Leduc, l'instructeur Normand Quenneville, le capitaine Paul Duhème, et Guy Gibeault.

Convention collective des professeurs

Valleyfield - Le 7 mai à 14h30, le Syndicat des professeurs du Collège de Valleyfield signait avec le Collège de Valleyfield la convention collective qui les liera jusqu'en décembre 1982.

Les procédures de négociation de la convention collective ont débuté au printemps 1979. Elles ont été menées du côté patronal par une équipe formée de représentants du ministère de l'Éducation et de représentants de la Fédération des collèges (C.N.P.C.) et du côté syndical par le comité de négociation de la Fédération Nationale des Enseignants du Québec (C.S.N.) - secteur Cégep (formé de huit (8) professeurs élus et provenant de régions différentes).

Cette nouvelle convention apporte aux professeurs du Collège de Valleyfield deux (2) gains majeurs, l'un concernant la sécurité quasi institutionnelle, et l'autre concernant les droits parentaux. Un congé de maternité de vingt (20) semaines, avec soide, auquel congé peuvent s'ajouter des congés sans solde à temps complet et à temps partiel, à la discrétion du professeur pour une durée ne devant pas excéder quatre (4) années consécutives. Un congé peut être également obtenu pour adopter un enfant. De plus, la nouvelle convention accorde un congé de paternité de cinq (5) jours. Au chapitre de sécurité d'emploi, les professeurs obtiennent la sécurité d'emploi au Collège de Valleyfield, et ne sont tenus d'accepter un poste que dans deux (2) autres cégeps, le Collège John Abbott et le Collège André Laurendeau.

D'autre part, l'accessibilité à la permanence est rendue plus facile. Celle-ci peut être obtenue après deux (2) ans, mais à des conditions moins rigoureuses que dans le passé.

Cette entente a été signée au bureau du Directeur général par Mme Suzanne Larocque, présidente du

Syndicat des professeurs du Collège de Valleyfield, qui était responsable local à la négociation, et par M. Michel Duffy, secrétaire du même syndicat, d'une part, et d'autre part par le président du Conseil d'administration du Collège de Valleyfield, Me Raynald Savage, et M. Alphonse Caron, Directeur général.

Lettre au rédacteur

Le 30 avril 1980, M. Le Rédacteur La Gazette

M'étant toujours considéré comme Québécois et Canadien, je n'ai jamais ressenti le besoin de me demander si j'étais plus de l'un ou moins de l'autre, si je me sentais plus attaché à un symbole ou à un autre, ou si j'étais touché de plus par les actions d'un palier de gouvernement ou de l'autre.

Au contraire, je sens que je fais partie d'une grande entreprise collective où les Québécois, les Albertains, les Terreneuviens, et tous les peuples différents qui forment ce grand pays, travaillent ensemble pour atteindre un but commun.

Ici au Canada, nous travaillons pour une société juste; nous oeuvrons pour faire du respect et de la tolérance de la diversité un fait plutôt qu'un rêve.

A l'aide du système de péréquation et de la politique multiculturelle fédérale, nous avons institutionnalisé l'égalité des chances pour toutes les régions. Nous avons institutionnalisé un plus grand respect envers la diversité ethnique du Canada.

Avec la loi sur les langues officielles, les francophones et les

anglophones peuvent bénéficier des services du gouvernement fédéral dans leur langue maternelle, et ce, au travers tout le Canada.

Si l'on ajoute à cela un Québec qui, dans les vingt dernières années, a connu un développement économique, social et culturel inégalé dans le monde, il est facile de comprendre pourquoi je ne peux accepter de tout sacrifier à un "oui" au référendum, pourquoi je n'accepte pas de remettre mon titre de propriété sur la richesse qu'est le Canada, pourquoi je refuse de renier le grand héritage que nos ancêtres nous ont légué et pour lequel ils se sont battus.

Je n'accepterai pas d'être privé de ce qui me revient de droit. Je n'accepterai pas d'être un simple locataire dans ma propre maison.

Je voterai donc, non. Massimo Bergamini, étudiant Co-président du district électoral d'Huntingdon, 156 rang St-Pierre West Sherrington, Québec J0L 2N0. Tél: 454-2975.

Je n'accepterai pas d'être privé de ce qui me revient de droit. Je n'accepterai pas d'être un simple locataire dans ma propre maison.

Je voterai donc, non. Massimo Bergamini, étudiant Co-président du district électoral d'Huntingdon, 156 rang St-Pierre West Sherrington, Québec J0L 2N0. Tél: 454-2975.

Je n'accepterai pas d'être privé de ce qui me revient de droit. Je n'accepterai pas d'être un simple locataire dans ma propre maison.

Je voterai donc, non. Massimo Bergamini, étudiant Co-président du district électoral d'Huntingdon, 156 rang St-Pierre West Sherrington, Québec J0L 2N0. Tél: 454-2975.

Le CRSSS assurera la distribution de \$1,255,918

Longueuil - Les établissements de santé et de services sociaux de la région Sud de Montréal (la Montérégie) recevront cette année 1,255,918\$ dans le cadre du programme OSE opération solidarité économique).

Une partie de cette somme, soit 691,600\$ est destinée à améliorer la sécurité des édifices et leur accessibilité aux handicapés - physiques. L'an dernier, la région Sud de Montréal avait obtenu 490,000\$ dans le cadre de OSE. La progression des sommes accordées à notre

région est à signaler. C'est le Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS) de la région Sud de Montréal (Montérégie) qui a été chargé, comme l'an dernier, de procéder à la répartition de la somme entre les établissements.

Les sous-régions La sous-région de Valleyfield a obtenu 36% de la subvention totale, soit 427,841\$. Les autres sous-régions ont reçu respectivement: St-Hyacinthe, 21% (263,590\$) Longueuil, 20% (257,167\$) Granby, 16%

(196,600\$), St-Jean, 6% (72,200\$) et Sorel, 3% (38,520\$).

Si l'on observe la distribution par catégories d'établissement, on constate que les centres hospitaliers ont reçu la plus grande part, soit 42%. Les centres d'accueil de réadaptation ont reçu 36% du total, les centres d'accueil d'hébergement 17%, les CLSC 2%, les garderies 1% et le centre de services sociaux Richelieu 0,6%.

Les garderies Au sujet de garderies, il faut mentionner que c'est

la première année que les établissements de cette catégorie peuvent bénéficier du programme OSE. Les garderies, pour être admissibles, doivent répondre aux deux critères suivants:

- 1) être des coopératives ou des corporations sans but lucratif dont le conseil d'administration est composé majoritairement de parents.
 - 2) être situées dans des édifices publics (écoles, etc...) ou dans des édifices dont elles sont propriétaires.
- Le fait que la distribution de la subvention OSE pour les établissements de santé et de services sociaux soit confiée au CRSSS, s'inscrit dans le cadre du processus de décentralisation.

Stabilisation du prix des porcs

Ottawa - Le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a annoncé que les producteurs de porcs recevraient un paiement de stabilisation de \$2,46 les 100 lbs (poids de la carcasse) pour leurs sujets de marché vendus entre le 1er avril 1979 et le 31 mars 1980.

Le total des paiements versés aux producteurs de porc du Canada sera de l'ordre de 46 millions de dollars.

«Les recettes tirées de la vente du porc, affirme M. Whelan, représentent habituellement 10% environ du revenu agricole national. Les bas prix de l'an dernier ont donc eu d'importantes repercussions sur l'ensemble de l'économie agricole canadienne. Pour un grand nombre de producteurs, ce paiement de stabilisation répond à un grand besoin de liquidités.»

Les éleveurs qui ont

élevé et vendu des porcs en 1979-1980 peuvent demander un paiement pour un maximum de 5000 suiets. La stabilisation couvre tous les porcs d'indice 80 ou supérieur, à l'exception des truies et des verrats.

Les producteurs pourront bientôt se procurer des formulaires de demande en s'adressant aux inspecteurs et aux préposés au classement du ministère de l'Agriculture aux parcs à bestiaux, aux bureaux régionaux de la Société du crédit agricole, aux bureaux régionaux de la Division des bestiaux ou à l'Office de stabilisation des prix agricoles, à Ottawa.

Les éleveurs sont tenus de présenter les certificats de classement des carcasses prouvant la vente et l'abattage de même que le poids des porcs visés par la réclamation.

Tous les producteurs canadiens sont admissibles

au régime fédéral de stabilisation même s'ils ont touché des paiements d'appont pour leurs porcs dans le cadre d'un programme provincial d'assurance-revenu.

ACCORDAGE DE PIANO
Réparation & Restauration
Tél: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
AVIS PUBLIC
Avis est par la présente donné que le Centre Administratif de la commission scolaire sera fermé le 20 mai 1980.
Jean-Guy Bolduc, directeur général

SHOWER MIXTE
en l'honneur de **CAROLE LATREILLE et DONALD O'CONNOR**
SAMEDI, LE 17 MAI
9 p.m.
Au Chateau, Huntingdon
Orchestre: Omega
Goûter Entrée: \$4.00 chaque

SHOWER MIXTE
en l'honneur de **DEBBIE WATTIE et KENNY BRUNETTE**
SAMEDI, LE 31 MAI
9 hres p.m. à 2 hres a.m.
Hôtel Vieux Moulin, Ormstown
Musique de Danse
Goûter Servi
Billets Disponibles à la Porte
Bienvenue à Tous

SOUPER A LA DINDE ANNUEL
EGLISE PRESBYTERIENNE ST-ANDREW
HUNTINGDON
LE 17 MAI
16:30 à 20:00 hres
Adultes \$4.50
Enfants 5 à 12 ans - \$2.00
Moins de 5 ans - Gratuit

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

L'OUEST CANADIEN - CALGARY STAMPEDE
VOYAGE ORGANISE PAR AUTOBUS VOYAGEUR
23 jours, du 5-27 juillet 1980
PRIX A PARTIR DE: 735,00 \$
Faites vos réservations maintenant les places sont limitées
Chauffeur: Richard Trépanier
Informations et Réservations:
LAURETTE CLOUTIER
21, rue Viau, St. Isidore, Co. Laprairie
454-9382 264-4823
en Collaboration avec TOURS VOYAGEUR INC.
Détenant de permis

VENTE DE GARAGE SAMEDI, LE 17 MAI
et **LUNDI, LE 19 MAI**
de 10:00 a.m. à 5:00 p.m.
39 rue Prince Huntingdon
Petits et gros articles

AVIS
Je ne serais pas responsable des dettes de ma femme, Irène Laberge.
ROGER LABERGE

ENCAN
Antiquités et Meubles de Première Qualité
LUNDI, LE 19 MAI
commençant à 10:30 hres a.m.
à la résidence de **Mme George J. Brown**
456 Frontier, Hemmingford

Liste partielle comprend: bureaux et commodes antiques - vieille berceuse Boston, vaisselier et buffet appareillé à 3 portes et devant vitré - très beau miroir d'entrée, antique, 28 x 48 chaises de cuisine antiques, lit antique (simple), motif bobiné, vaisselle antique variée, verre dépression Aynsley, porcelaine Nippon, chaises antiques assorties quelques-unes sculptées et, avec fond en osier, porte-manteau en noyer, lampe Aladin avec globe en porcelaine, lampes à l'huile de fantaisie, batterie Bennington, 3 courtépintes, 2 montres en argent, peintures à l'eau, table ronde en acajou, table de salon Victorienne, une paire de chaises Victoriennes, 3 horloges Seth-Thomas (besoin de réparations), rouet, cadres antiques, bouillottes en cuivre, chaudière à bouillottes en cuivre, pièces en granite, vieille table avec abatants, valise dessus bombé, sofa bout à couvertures, chaise-longue 2 mrcx., panier en osier, livres, courtépinte en laine d'agneau, laveuse automatique et sècheuse automatique GE, presque neuves, réfrigérateur Frigidaire, cuisinière électrique 24 po. GE télévision portable, machine à coudre Singer, carpettes, meuble pour disques, ensemble de salon 2 mrcx porte-manteau chromé, vieux paniers, congélateur 15 pi. Viking, chaises de parterre pots et cruches en pierre, tondeuse à moteur, bécheuse à jardin 3.5 HP état d'atelier, vieille charrette à 2 roues, outils de jardin et plusieurs petits articles non listés.

Conditions: Comptant
Vente sous tente si la température n'est pas favorable.
Rafraichissements disponibles
Tout doit être vendu sans réserve, pulsez Mme Brown déménagement.

LYELL J. GRAHAM
ENCANTEUR
Atheistan Tél: 264-2289

ENCAN
EXCELLENT AMEUBLEMENT
SAMEDI, LE 17 MAI - 11:00 hres a.m.
à la résidence de **M. Richard Tinker**
58 Cedar (Garden City)
Huntingdon

Le contenu entier d'une maison meublée avec goût, comprenant ensemble de chambre à coucher provincial français, 6 mrcx. ex., (bois fruitier), lit simple en érable avec quatre poteaux, ensemble de chambre à coucher en érable, 6 mrcx. avec lits jumeaux, bureaux et tables de nuit, table à café ronde, pattes en griffes et sculpture de fantaisie, télévision couleur Quasar 24 po., petit orgue électrique Hammond, en excellente condition, plusieurs fauteuils et berçouses joliment rembourrés, grande table à café à dessus vitré, deux ensembles de salon 2 mrcx. en excellente condition, 2 crédences, fauteuil Lazy-Boy, comme neuf.

Ensemble de dinette, 8 mrcx., excellent (bois de teck), avec table extensible et chaises, 2 paires de lampes de table de fantaisie, bibliothèque devant vitré, tables de bout, laveuse et sècheuse, automatiques Frigidaire, table de poker et six chaises pliantes, ensemble 47 mrcx. de Island Worcester, machine à écrire à chariot Royal White, projecteur à film Bell & Howell, 2 lampes sur pied [ex.] Duncan Fyfe, cabinet à boisson, stéréo HI-FI Viking dans beau meuble, tapis de salon de différentes grandeurs, porcelaine 45 mrcx. Moritake, coffre en cèdre, sculpture de fantaisie Coussins, chiffonier en chêne, 4 tiroirs, panier en osier, couvre-lits, couvertures, lampes sur pied, ensemble 46 mrcx. de vaisselle Susie Cooper, vaisselles assorties, verrerie, ustensils de cuisine, appareils électriques, secrétaire de bureau [ex.] dessus plat vitré, chaise de bureau pivotante, fillère en métal Cole.

Coussins, porte journaux, balayeuse GE cadres, outils de jardin, échelle extensible 24 pi. en aluminium, escabeau en aluminium, tondeuse à gazon Lawn-Boy, petit moteur hors-bord, petit épandeur à engrais, Bar-B-Q, rouleau à gazon, chaises en aluminium, chaises de jardin à gazons, parasols, cisailles de bordure, articles de pêcheur, et autres articles non listés. Tout doit être vendu sans réserve, la propriété étant vendue.

Vente sous tente, s.v.p. apportez chaises pliantes. Tout peut être vu à partir de 9:00 hres le matin de la vente.

Conditions: Comptant
Rafraichissements Disponibles

LYELL J. GRAHAM
ENCANTEUR
Atheistan Tél: 264-2289

si on dit
NON
merci
on n'aura
RIEN
merci

Autorisé par Jean-Pierre Neveu, agent officiel du Regroupement national pour le OUI, 1430, rue St-Denis, Montréal.

"LE GRAND RETOUR"
Fêtes du grand retour du baseball à Huntingdon en participant à des activités afin d'aider au financement des Promoteurs de Baseball de Huntingdon Inc.

SAMEDI 17 MAI DANSE BAVAROISE
à l'Aréna de Huntingdon avec l'Orchestre Bayshire Blaskpelle Hans Stumpf. Billet à \$5.00. Information 264-5289.

DIMANCHE 18 MAI DEJEUNER AUX CREPES
De la Branche 81 de la Légion de Huntingdon, rue Fairview. Billet Adultes: \$3.00, Enfants de 10 ans et moins \$2.00.

Billets en vente chez Thompson's, La salle de Légion, et la Brasserie Aquarius.

PARC SAFARI
HEMMINGFORD, QUÉBEC

OFFRE D'EMPLOI
TITRE: Maître de cérémonie et animateur
FONCTION PRINCIPALE: présenter les spectacles d'animaux savants (éléphants, babouins, oursins et chèvres)
HORAIRE: 16 juin - 2 septembre inclusivement six (6) jours par semaines incluant tous les samedis et dimanches
SALAIRE: Selon les qualifications
QUALIFICATIONS REQUISES:
Bilinguisme parfait
Expérience
Belle apparence physique
Sens de l'humour
Doit fournir son transport au Parc Safari
Prière d'envoyer votre curriculum vitae et votre photo avant le 23 mai au
PARC SAFARI
P.R. NO. 3
HEMMINGFORD, QUÉBEC J0L 1H0

A vendre
YAMAHA AUTONEIGE vente et service Faillès & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièce de Skiroule.
MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roston etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUE McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs.
Aiguillage de chaînes, Bill MacDonald Tél: 264-3539 ou 264-5554. Huntingdon.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Châteauguay de cette année \$4.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué.

LAVEUSES-SECHEUSES, poeles réfrigérateurs reconditionnés. Garantie 10 jours. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown, Tél: 829-2221.

OISEAUX DE basse-cour, poulets à chair, Golden Comet, Plymouth Rock, Harco, callies, faisans, pintades, perdrix, dindes, canards, oies, Leg Horn, Pans, Bantam. Acceptons commande maintenant. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka. Tél: 371-5018.

VIANDE DE lapin \$2.00 la livre, aussi Lapins Géants des Flandre à vendre, 518 rue Goyette, Hemmingford. Tél: 247-2935.

POELE A bois combiné au gaz. Aussi deux tables en bois. Moulin à laver, poêle électrique. Tél: 373-4358.

GROS RESERVOIR A lait Deval en excellente condition. Prix négociable. Tél: Peter Sorochinsky. 1-439-5601.

GRAINES D'AVOINE Gary nettoyées. Tél: Lloyd Allen, 825-2186.

PIQUETS DE cédré 7 pi toutes grandeurs et prix, livraison possible. Tél: Joe Enderle, 247-2482.

FOIN DE bonne qualité à vendre. Tél: 264-5886.

POULETTES 24 semaines, commençant à pondre. S'adresser à Gaétan Bourdeau, 76 Rang St-Joseph St. Chrystome, 826-3402.

PLANTES DE tomates, rose et rouge, aussi plantes de piments, vert et rouge. Tél: 264-3486; Bernard Picard, Ridge Road, Huntingdon.

OLDSMOBILE CUTLASS 1970, bonne condition de marche. Tél: 264-2833.

DODGE DIPLOMAT 1978, 2 portes 13,000 milles, original, petit V-8, très bonne condition. Tél: 264-5161.

VELLE POUR poney, condition A-1. Prix \$75. Tél: 829-2901.

ENSEMBLE DE chambre à coucher; longue robe bleue avec chapeau, grandeur 8 ans; habit d'homme, grandeur 30, bleu, tous les deux utilisés une seule fois. Tél: 829-3193.

RAMPES SOLIDES pour automobiles - attache pour remorque (hitch), toilette portative pour camping (Potpourri), bicyclette à dix vitesses. Gaétan Rousselle, 58 rue Prince Huntingdon. Tél: 264-3040.

CAMION PICK-UP GMC 1978 3/4 tonne, (heavy duty), cabine crew, \$6500. Tél: 825-2266.

A vendre
ENCAN DE marchandise en consignation à commission. Vous pouvez vendre ou acheter ameublement, antiquités, appareils électriques, articles de sport de selle, balance de faillite etc. Tous les vendredi soirs. Pour information les Encans-St-Stanislas Enr. Route 236 (Rang 6) St-Stanislas-de-Kostka, Tél: 371-5018.

APPALOOSA ENTRAINE. Demande \$1000. Tél: 264-2595.

TARIERE 9" pour poteaux charrie 3 sillons, genre à remorquer. Un ensemble de disques, à remorquer. Tél: 264-4994.

SELECTION DE fleurs et légumes de choix, pousse-maison, pensées, pétunias, soucis, brocoli, chou, chou-fleur, herbes et plusieurs autres au Marché Riverside Market, 6 milles à l'ouest de Huntingdon sur Route 138. Tél: Dick Pratt 264-4615.

REFRIGERATEUR SANS glace 2 portes, comme neuf. Tél: 264-4579.

MOTO HONDA 400, 1978, un été d'usage, 1800 milles. Demande \$1100. Tél: 264-4477 le jour, 264-2884 le soir.

ROULOTTE TOIT rigide, couche 6, comprend poêle lavabo, glacière, plus freins hydrauliques, en bonne condition. Tél: 825-2856.

2 TAUREAUX Hereford, écornés âgés 1 an. Tél: J.W. Clark. 247-2973, Hemmingford.

SOFÀ-LIT neuf, de marque Sklar, valeur de \$489 vendrais à un prix spécial. Tél: 829-2616.

MACHINE A laver à tordeur modèle récent, carré, comme neuve \$100. Téléviseur noir et blanc modèle récent \$50. Gros éléphant en peluche 2 de hauteur \$10. Fin de semaine 264-5725 ou Montréal, 1-768-1353.

CHALET ETE - Hiver, meublé avec puits. Prix à discuter. Au 153 39e ave. Ste-Barbe. Tél: 371-0198.

TERRAIN A vendre, bien situé, meilleure offre. Tél: 264-3268.

ROCKBURN PRES de la frontière des Etats-Unis, 36 acres avec terrain boisé de 20 acres, face à la vallée de Châteauguay. Petite maison en bois, moderne. Tél: 264-2291 après 6 p.m.

ORMSTOWN 5 1/2 pièces, prix demandé \$17,900. Pour informations Tél: le jour 371-2249, le soir 373-7188.

MAISON DE deux étages et allonge 43' x 18 avec sous-sol fini. Huntingdon. Tél: 264-3738.

FERME A vendre, 160 acres avec approximatvement, 100 acres cultivables, égoutés, toute équipée pour grain, blé incluant sécheuse et coffre bonne maison, granges et autres bâtiments. Prix total \$159,000. Tél: 264-2670 ou 264-3565, Dundee.

REPRISE DE finance. Cottage sur terrain de 96 x 227, situé à Ormstown. \$33,000 ou meilleure offre. Faut vendre rapidement. M. Lacroix. Tél: 371-1070, 9 hres à 17 hres.

CHALET D'ETE 3 chambres à coucher, meublé, avec accès au bord de l'eau, situé Pointe Triépanier. Tél: 264-3300.

Propriété à vendre
MAISON PRESQUE NEUVE, située à St-Antoine Abbé; raison: maladie. Tél: 829-2660 après 5 p.m.

A vendre ou à louer
A VENDRE \$39,000 ou à louer \$300 par mois, disponible le 1er juillet. Bungalow neuf, en brique 3 chambres à coucher, dans ville de Huntingdon, tapis partout, couvre-plancher vinyl dans cuisine, chauffage électrique. Tél: 829-2307.

A louer
LOGEMENT A louer 31A Bouchette 5 1/2 appartements, meublé, chauffage électrique, occupation le 1er juillet. Tél: 264-5481.

PATURAGE DISPONIBLE pour 10 à 15 têtes. Tél: 264-2234.

APARTEMENT 3 1/2 pièces chauffage électrique et taxes payés. Disponible le 1er juin. \$290 par mois. Tél: 829-3157.

PRENDRAIS 20 à 25 têtes de bétail en plus. Tél: 264-2124.

MAISON DE ferme moderne, région Franklin, à louer \$300, par mois. Possibilité de participation dans l'expansion d'une opération d'élevage bovin et ovin. Ecrire au Gleaner Réf. Boite 3235.

MAISON MEUBLEE très confortable, bien située dans ville de Huntingdon. Disponible le 1er juillet. S'adresser par écrit au Gleaner, Réf. Boite 3230 Huntingdon, Qué. J0S 1H0.

HAVELOCK MAISON moderne 6 1/2 pièces non cnauffe, disp'nib' fin de juillet \$225 par mois. Tél: 826-3740.

BACHELOR MEUBLE à louer. Tél: 829-2544.

PATURAGE POUR 10 à 15 têtes. Eau courante. Tél: 826-3029 après 8 p.m.

HERDMAN - 2 chalets, hiver-été, meublés, très privé, en bordure d'un ruisseau, un trois chambre à coucher, \$250 par mois à l'année, un deux chambre à coucher \$175 par mois à l'année. Tél: semaine 691-2133 le soir 692-4997 fin de semaine 691-3741.

LE POELE A bois de son miroir. Est-ce que la personne, qui par erreur, aurait pris le miroir qui a été vendu avec le poêle à bois Renfrew, le jour de l'encan, à la ferme Hamilton, sur la Première Concession à Elgin, mercredi dernier, le 7 de mai, pourrait S.V.P. contacter Glenn 247-2139 ou 842-4951.

Perdu
LE POELE A bois de son miroir. Est-ce que la personne, qui par erreur, aurait pris le miroir qui a été vendu avec le poêle à bois Renfrew, le jour de l'encan, à la ferme Hamilton, sur la Première Concession à Elgin, mercredi dernier, le 7 de mai, pourrait S.V.P. contacter Glenn 247-2139 ou 842-4951.

MAISON DE deux étages et allonge 43' x 18 avec sous-sol fini. Huntingdon. Tél: 264-3738.

FERME A vendre, 160 acres avec approximatvement, 100 acres cultivables, égoutés, toute équipée pour grain, blé incluant sécheuse et coffre bonne maison, granges et autres bâtiments. Prix total \$159,000. Tél: 264-2670 ou 264-3565, Dundee.

REPRISE DE finance. Cottage sur terrain de 96 x 227, situé à Ormstown. \$33,000 ou meilleure offre. Faut vendre rapidement. M. Lacroix. Tél: 371-1070, 9 hres à 17 hres.

CHALET D'ETE 3 chambres à coucher, meublé, avec accès au bord de l'eau, situé Pointe Triépanier. Tél: 264-3300.

Voudrait acheter
BLE ORGE et maïs de bonne qualité. Appelez 264-2879.

VIEUX RESERVOIRS en vrac John Woods ou Haverley, ou réfrigérateurs de réservoirs à lait Haverley. Tél: 518-497-6435 le soir.

Voudrait louer
INGENIEUR CELIBATAIRE, recherche local. (Habitation plus bureau), région Hemmingford. De préférence avec service de domestique et/ou secrétaire. Ecrire à C.P. 181, Mooers, N.Y. 12958.

On demande
DEMANDE UNE gardienne à la maison, pour 3 enfants. Tél: 829-3237.

JEUNE HOMME cherche chambre et pension, région Hemmingford-Lacolle pour l'été. Tél: 246-3841, demandez Ron de 9 à 5 p.m.

LA GARDERIE Kaleidoscope recherche jouets d'enfants (li-res, casse-têtes, etc.), parcs marchettes, chaises hautes, couchettes et matelas, couvertures et draps, poussettes, chaises, tables; équipement de bureau et cuisine. Si vous avez ces articles à donner ou à vendre, S.V.P. contactez: 264-2448 ou 264-6108 [Transport disponible si nécessaire].

Service
ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolin, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

NOUS SOMMES disponibles pour labourage, pulvérisation, ensemençer et semer (sillon 30"). Les Eastwoods Tél: 829-2129.

SI VOUS avez besoin de quelqu'un pour couper le fazon pour l'été, toute grandeur à Ormstown, Tél: 829-2740.

pension
PENSION CHIENS et chat Chenil Shangri-La, Accommodation moderne, propre chauffée, cour intérieure et extérieure. Attention spéciale Tél: 373-0295.

A donner
4 CHIOTS, race médianée, grosseur medium, doit donner au plus tôt, le propriétaire part. Tél: 829-2054.

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

RENOVATION
Garage, Agrandissement
BARDEAU D'ASPHALTE
Pour Renovation de Cuisine, de Salle de Bain ou Pour la Finition de Votre Sous-Sol
RETEVEMENT
DE VINYLE ET D'ALUMINIUM
Estimation Gratuite et Ouvrage Garanti à 100%
R. LESSARD RENOVATION ENRG.
264-2062

AVIS VETERINAIRE
NOUS AVONS REPRIS LE TRAITEMENT DES CHATS ET CHIENS
DR. J.R. WHITEHEAD, ORMSTOWN

AVIS
Tous les membres des locaux 137 et 373 de l'OUTA, incluant ceux qui sont en mise-à-pied actuellement, sont avisés qu'un vote sera pris sur les recommandations du conciliateur
DIMANCHE, LE 18 MAI
à 10 a.m.
au
Chateau Gai Lounge
Ouvriers Unis du Textile d'Amerique

Salon Funéraire MONTPETIT
Rodrique Montpetit Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home
Reg'd
Gordon McIntyre Propriétaire
Directeur de Funérailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

PROPRIETE A REVENUS
Maison historique récemment convertie en 5 appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme \$55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

PHOTO MLS LES IMMOBILES LEFEBVRE REALTIES
TEL: 457-3888

A HUNTINGDON - Très beau bungalow, brève 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, foyer en pierres dans le salon et beaucoup d'extras. Le tout en parfaite condition et d'une propreté immaculée. Beau terrain, site plaisant et près des commodités. Construit à l'heure et avec surveillance du propriétaire. Faut voir. Pour tout information appelez Paul Léveillé, 269-2897 ou 373-2353.

A HUNTINGDON - Ferme laitière, 400 arpents, moitié cultivable, partie drainée, le reste paillage et boisée, quota plus de 500,000 litres de lait annuel, plus de 100 têtes de bétail, bonne maison. Prix à discuter. Paul Léveillé 269-2897 ou 373-2353.



Moi, j'aime l'eau "nature"

Nous Payons Pour Chevaux et Vaches Morts ou Mortellement Blessés

264-3610
Claude Poirier Réfrigération
VENTE et SERVICE sur appareils domestiques et commerciaux
344 RTE 202 HUNTINGDON, P.Q. CLAUDE POIRIER

JACK WELLS
Stanbridge East
514-248-2747
A Frais Virés

MAISON RESIDENTIELLE OU COMMERCIALE
2 étages, cuisine, salle à diner, salon, 3 chambres à coucher, salle de bain, et sous-sol avec système central à l'huile. Située à 5 rue Prince, Huntingdon, Qué. \$29,500.
Pour de plus amples informations. Tél: jour 264-5305 soir 264-3444.

COUVREUR EN BARDEAU D'ASPHALTE ESTIMATIONS GRATUITES
R. LESSARD
264-2062

GAETAN MYRE REFRIGERATION
Réparation d'appareils électro-ménager
264-3272

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie LeFrançois Inc.
NOUS PAYONS
Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants
7 Jours par Semaine Service Rapide
43 Ste-Thérèse, St. Remi

MAISON ROCKBURN
Aura un
DINER DES CARAIBES
Soupe à la Citrouille
Poisson Kingfish Créole, Okra
Mercredi, le 21 mai
S.V.P. Réservez Tôt
Tél: 264-3606

VILLAGE D'ORMSTOWN
DEMANDE DE SOUMISSION SOUFFLEUR A NEIGE

Le village d'Ormstown demande des soumissions cachetées pour le soufflage de la neige pour l'hiver 1980-81.
Toute personne intéressée par ladite soumission devra avoir un souffleur à neige assez puissant pour charger les camions, avoir les assurances de responsabilité requises et soumettre sa soumission avec prix à l'heure.
Les soumissions seront reçues par le soussigné, à l'Hôtel de Ville, 81 rue Lambton, Ormstown, jusqu'à 5:00 hres, p.m. lundi le 2 juin, 1980.
J.C. Marcell, sec-trés.

WESSEL ELECTRIC
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
M. JIM HOPE, PRES.
R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optométriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
APPEL D'OFFRES
LA COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
CONFECTION ET INSTALLATION DE DRAPERIES
CENTRE ADMINISTRATIF
Avis est par la présente donné que la Commission Scolaire de Huntingdon recevra des offres concernant le projet en titre jusqu'au 23 mai 1980 à 16:00.
Le document nécessaire à ces offres est maintenant disponible au bureau de la commission scolaire situé au 64, rue Châteauguay, à Huntingdon, auprès Monsieur Gilles D'Aoust.
Services Administratifs
Serge Moreau, directeur

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HUNTINGDON
AVIS PUBLIC
Réouverture du concours de sélection
Le conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de Huntingdon avise la population de la ville de Huntingdon de la réouverture du concours de sélection de personnes retraitées pour demeurer à son foyer, situé au 25 chemin Fairview.
En conséquence, toute personne retraitée intéressée à demeurer dans le nouveau foyer pour personnes retraitées devra remplir une formule à cet effet au plus tard le 28 mai, 1980 (16:00 hres) et la transmettre au soussigné.
Pour toute information supplémentaire de même que pour obtenir les formules d'application, veuillez vous adresser au bureau du soussigné, situé au 16 de la rue Prince (Hôtel de Ville), au téléphone 264-5389.
Donné à Huntingdon ce 14e jour de mai, 1980.
Me Richard Alary, gérant

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.
Avocat
16 PRINCE, Huntingdon
Tél: 264-3298

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dentiste
Tél: 829-2308
36 Lampton Ormstown

LADY FINELLE
Cosmétiques
124 Bouchette
264-3241 829-3094

DR. RICHARD LEDUC
Chirurgien
Dentiste
Tél: 264-3811
31, rue York
Huntingdon

DEROME & LAURENDEAU
ARPENTEURS GEOMETRES
DEROME & LEBLANC
INGENIEURS CONSEIL
Tél: 373-4300 80 Nicholson
VALLEYFIELD

BIJOUTERIE
MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS COQUELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE
FAIRE PART ETATS DE COMPTES ENVELOPPES
EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364 LA GAZETTE

A LOUER

Trust Royal

CAZAVILLE: Une petite maison très confortable, sur grand terrain 1/2 acre de jardin - Facile à chauffer, Beaucoup d'extras inclus, comme air conditionné et poêle. MLS Kathy Jean, 264-4522.

HUNTINGDON: Si vous avez une ferme ou maison que vous voulez vendre, contactez-moi parce que j'ai des clients qui attendent. C'est maintenant le temps d'acheter ou de vendre, donc si vous prévoyez vendre ou acheter contactez-moi. MLS Kathy Jean, 264-4522.

Huntingdon: Joli bungalow sur beau grand terrain, plusieurs pièces, sous-sol bien fini piscine creusée neuve, hypothèque est encore disponible pour longtemps à un bas intérêt MLS Kathy Jean 264-4522.

HUNTINGDON: Jeune couple qui pensent acheter une propriété, profitez de cette aubaine. Bungalow, 5 pièces, grande cuisine, sous-sol à grandeur murs recouverts de préfini, chauffage électrique, construit 1976. MLS Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.

HUNTINGDON: Vous êtes à la recherche d'une grande maison que vous pouvez renover vous même. Ce cottage fait face à la rivière Châteauguay, 7 pièces plus solarium. Grand terrain avec garage. Possession immédiate. MLS Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.

ORMSTOWN: Cottage en brique de 8 pièces, 2 salles de bain, grand terrain, autre bâtisse deux étages, peut servir atelier, près du centre-ville. Si vous êtes à la recherche d'une maison, chalet été, d'une ferme ou propriété sur le bord de l'eau. Nous avons beaucoup de choix à vous offrir. N'hésitez pas à appeler. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

Normande Grégoire, 264-5218
9 PLACE VALENCIA, CHATEAUGUAY
691-5955, 876-7628

si on dit NON merci on n'aura RIEN merci

Autorisé par Jean-Pierre Nepveu, agent officiel du Regroupement national pour le OUI 1430 rue St-Denis, Montréal

WESSEL ELECTRIC
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
M. JIM HOPE, PRES.
R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

264-3610
Claude Poirier Réfrigération
VENTE et SERVICE sur appareils domestiques et commerciaux
344 RTE 202 HUNTINGDON, P.Q. CLAUDE POIRIER

MAINVILLE ALUMINIUM
Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage
[Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
A. GRIFFITH Tout ouvrage A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie LeFrançois Inc.
NOUS PAYONS
Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants
7 Jours par Semaine Service Rapide
43 Ste-Thérèse, St. Remi

MAISON ROCKBURN
Aura un
DINER DES CARAIBES
Soupe à la Citrouille
Poisson Kingfish Créole, Okra
Mercredi, le 21 mai
S.V.P. Réservez Tôt
Tél: 264-3606

VILLAGE D'ORMSTOWN
DEMANDE DE SOUMISSION SOUFFLEUR A NEIGE
Le village d'Ormstown demande des soumissions cachetées pour le soufflage de la neige pour l'hiver 1980-81.
Toute personne intéressée par ladite soumission devra avoir un souffleur à neige assez puissant pour charger les camions, avoir les assurances de responsabilité requises et soumettre sa soumission avec prix à l'heure.
Les soumissions seront reçues par le soussigné, à l'Hôtel de Ville, 81 rue Lambton, Ormstown, jusqu'à 5:00 hres, p.m. lundi le 2 juin, 1980.
J.C. Marcell, sec-trés.

si on dit NON merci on n'aura RIEN merci

Autorisé par Jean-Pierre Nepveu, agent officiel du Regroupement national pour le OUI 1430 rue St-Denis, Montréal

A VENDRE
RACLEUR INTERNATIONAL
6' DE LARGEUR
TEL: 829-3425

MAINTENANT OUVERT
Pour une Sélection Variée de Plants de Fleurs, Légumes et Herbes
MARCHÉ RIVERSIDE
4 milles à l'ouest de Huntingdon sur Route 138.

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optométriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

APPEL D'OFFRES
LA COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
CONFECTION ET INSTALLATION DE DRAPERIES
CENTRE ADMINISTRATIF
Avis est par la présente donné que la Commission Scolaire de Huntingdon recevra des offres concernant le projet en titre jusqu'au 23 mai 1980 à 16:00.
Le document nécessaire à ces offres est maintenant disponible au bureau de la commission scolaire situé au 64, rue Châteauguay, à Huntingdon, auprès Monsieur Gilles D'Aoust.
Services Administratifs
Serge Moreau, directeur

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HUNTINGDON
AVIS PUBLIC
Réouverture du concours de sélection

Le conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de Huntingdon avise la population de la ville de Huntingdon de la réouverture du concours de sélection de personnes retraitées pour demeurer à son foyer, situé au 25 chemin Fairview.
En conséquence, toute personne retraitée intéressée à demeurer dans le nouveau foyer pour personnes retraitées devra remplir une formule à cet effet au plus tard le 28 mai, 1980 (16:00 hres) et la transmettre au soussigné.
Pour toute information supplémentaire de même que pour obtenir les formules d'application, veuillez vous adresser au bureau du soussigné, situé au 16 de la rue Prince (Hôtel de Ville), au téléphone 264-5389.
Donné à Huntingdon ce 14e jour de mai, 1980.
Me Richard Alary, gérant

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.
Avocat
16 PRINCE, Huntingdon
Tél: 264-3298



Les Fragiles ont remis un chèque à l'organisation du patinage artistique mercredi soir dernier. On remarque sur la photo Raymonde Mainville recevant le chèque des mains du président Jean-Paul Duplessis

[à droite]. Les autres personnes sont le Daigneault, Anie Mainville et Bruce Hutchings (les trois jeunes), et Ginette Daigneault, Micheline Riendeau et Nancy Hutchings.



Le baseball mineur va renaitre à Huntingdon, et les Fragiles ont décidé de venir en aide à cette organisation en faisant don de plusieurs morceaux d'équipement. Les jeunes Michael Murphy et Danny James Murphy, deux jeunes adeptes de ce

sport, ont reçu l'équipement au nom des Promoteurs. On reconnaît les membres des Fragiles: Maurice Leboeuf (trésorier des Promoteurs également), Art Murphy, Jean-Guy Latrelle, le président Jean-Paul Duplessis, Jocelyn Derpentigny, Jacques Hurteau et

René Hurteau.

Du Pont bientôt en production

Côteau-du-Lac - Depuis quelques semaines, quelques personnes de Huntingdon et de la région ont commencé leur apprentissage aux installations de la compagnie

Du Pont à Côteau-du-Lac. Tout porte à croire que cette usine qui fut construite à plusieurs coups de millions sera en production à compter du mois de juin, et plus précisément vers la

fin. Cette usine produira des fibres synthétiques, et on sait qu'elle devait entrer en opération en 1976, mais à cause de la faiblesse des marchés canadiens du

textile, de même qu'à l'étranger, cette ouverture était reportée à plus tard. Mais, depuis les deux dernières années, le marché canadien du textile s'améliorait grandement, soit de l'ordre de 15 pour cent. Face à une telle situation, les têtes dirigeantes de Du Pont décidaient d'aller de l'avant avec ce projet.

Cette usine qui coûte tout près de 70\$ millions créera 290 emplois. On apprendrait que la plupart de ces employés avaient été embauchés, et sont présentement dans une période d'entraînement intensif.

On sait que le polyester sert à fabriquer des tricots synthétiques. L'usine de Côteau-du-Lac est d'en-

vergure internationale, et pourra servir surtout les marchés d'exportation. Un fait aucunement étrange à ce changement dans le domaine du textile demeure la dévaluation du dollar canadien, ce qui permet une meilleure compétition dans les prix.

Prochain mariage

Mme Muriel McIntyre est heureuse d'annoncer le mariage prochain de sa fille Marlene à Richard Martel, fils de M. et Mme Antonio Martel, de Huntingdon. Mariage aura lieu en août.

Remerciements

Nous désirons remercier nos nombreux amis et voisins pour leurs cartes et télégrammes de sympathie au moment du décès de Roland Davignon. La Famille Davignon

Pensons dès maintenant à l'après-référendum

"La préparation du référendum nous apparaît comme un temps propice à la prise en charge par le citoyen de l'aménagement de son cadre social (...). La culte de la vérité, la confiance dans la possibilité de compréhension de l'autre, le refus des arguments qui s'attaquent aux personnes, le contrôle des fonds investis dans la publicité sont autant d'éléments qui feront du référendum un temps fort d'éducation populaire".

Voilà les espoirs que formulaient les évêques du Québec en janvier dernier dans leur deuxième message pastoral sur l'évolution politique de la société québécoise. Ces espoirs ont-ils été utopiques?

Je crois qu'ils se sont réalisés en bonne partie. Le débat s'est déroulé, en général, d'une façon dont on peut être fier.

Mais "il faut toucher du bois" en disant cela. Souhaitons que le débat référendaire ne perde pas, dans le réchauffement, la fatigue et les tensions des dernières semaines, les qualités humaines et de saine démocratie qui l'ont caractérisé jusqu'ici.

Il faudrait en bannir jusqu'à la fin l'intolérance, le mépris de l'adversaire.

les affirmations exagérées jusqu'à l'énormité. Quant à la haine, au racisme, à la violence, non seulement il faudrait s'abstenir de la chose mais éviter même d'en prononcer le nom. Entre l'outrance verbale et le geste déplorable, le chemin est parfois très court.

Il faut aussi penser dès maintenant aux lendemains du référendum. A moins qu'on ne fasse match nul, il y aura des gagnants et des perdants. On ne sait pas lesquels seront gagnants ou perdants dans la compilation du vote. Mais nous devons continuer de vivre ensemble et dans ce vivre ensemble, il ne devra pas y avoir de perdants. Nous devons continuer à travailler ensemble pour nous donner une société telle que les Evêques l'ont décrite et souhaitée dans leur message du 9 janvier dernier: "Une société de participation; une société fondée sur le respect des droits de la personne et la reconnaissance de ses devoirs; une société basée sur une juste répartition des biens et des responsabilités; une société attentive au culturel et au spirituel; une société ouverte et solidaire". Il y a là un programme pour les gens de toutes options.

Robert Lebel, Evêque de Valleyfield

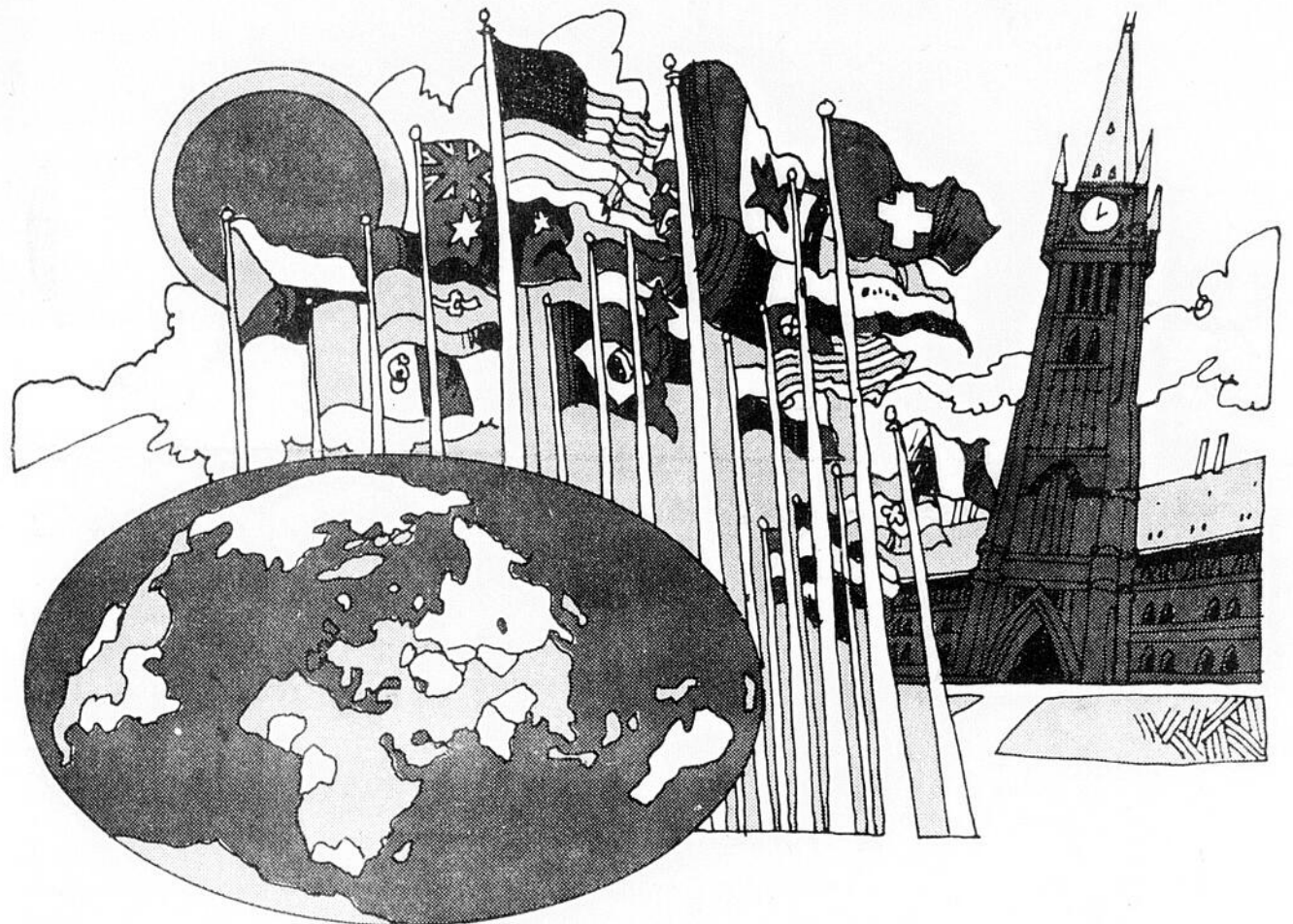
Howick à la "Soirée Canadienne"

Howick - Le conseil du Village de Howick, lors de sa rencontre régulière du mois de mai, s'est prononcé en faveur de la participation de la municipalité à une émission de la "Soirée Canadienne" au canal CHLT Télé 7 de Sherbrooke.

Marguerite Parent qui a fait la demande possède le sens d'organisation suffisant pour former un groupe représentatif de cette municipalité. Elle fut chargée de préparer un programme intéressant qui répondra aux critères de cette émission très populaire au Québec.

Donc, le village de Howick à la "Soirée Canadienne" sera un événement à ne pas manquer; la date sera décidée plus tard.

On est 2 milliards



Le fédéralisme est un phénomène moderne dont bénéficie déjà plus de la moitié de l'humanité. On le retrouve surtout dans les pays qui possèdent un vaste territoire et qui réunissent plusieurs groupes ethniques et linguistiques.

Parmi les pays les plus puissants au monde, les États-Unis, la République fédérale d'Allemagne et l'Union soviétique vivent actuellement dans des régimes fédératifs. D'autres pays au territoire étendu, notamment le Canada, le Brésil et l'Australie, ont adopté le régime fédératif et, selon certains futurologues, pourraient devenir les grandes puissances de demain.

Le fédéralisme n'attire pas que les pays de grande étendue. Il compte aussi de nombreux adeptes parmi des pays plus petits comme la Suisse, la Yougoslavie, la Tchécoslovaquie ou l'Autriche.

Il est intéressant de retenir les principales dates de l'histoire du fédéralisme moderne. On y remarque que l'interdépendance des nations s'est accrue avec les progrès de la civilisation et continue de s'accroître. Le fédéralisme est le mieux en mesure de répondre à ce besoin d'interdépendance et d'assurer la prospérité à ceux qui l'adoptent. C'est sans doute pourquoi la Communauté économique européenne s'est orientée vers une forme de régime fédératif à la suite de l'élection au suffrage universel, en 1979, des délégués au Parlement européen.

XVIII^e siècle: Les États-Unis adoptent, en 1787, un régime fédératif après avoir tenté d'instaurer, pendant 11 ans, un régime confédéral.

XIX^e siècle: La Suisse fait l'essai d'un régime confédéral avant d'opter pour le régime fédératif par

des modifications successives de sa constitution, en 1848 et 1874.

En 1867, la province du Canada comprenant le Québec et l'Ontario actuels s'unit au Nouveau-Brunswick et à la Nouvelle-Écosse pour former la fédération canadienne.

XX^e siècle: L'Australie se dote d'un régime fédératif, le 1^{er} janvier 1901.

Après une série de guerres civiles et de coups d'État, le Mexique devient une fédération en 1917.

L'Union soviétique (l'Union des républiques socialistes soviétiques) adopte le fédéralisme au lendemain de la Première Guerre mondiale, en 1918.

Sur le continent européen, l'Autriche se constitue en fédération composée de neuf États membres en 1920.

En 1946, l'État yougoslave se donne des institutions fédérales.

En Amérique du Sud, le Brésil se donne, en 1946, un régime fédératif composé de 22 États membres.

En Asie, la Malaisie se constitue en fédération dès 1948.

En 1949, l'Argentine devient une union fédérale de 22 provinces.

Toujours en 1949, le monde entier est attentif aux élections du premier Parlement fédéral en Allemagne de l'Ouest.

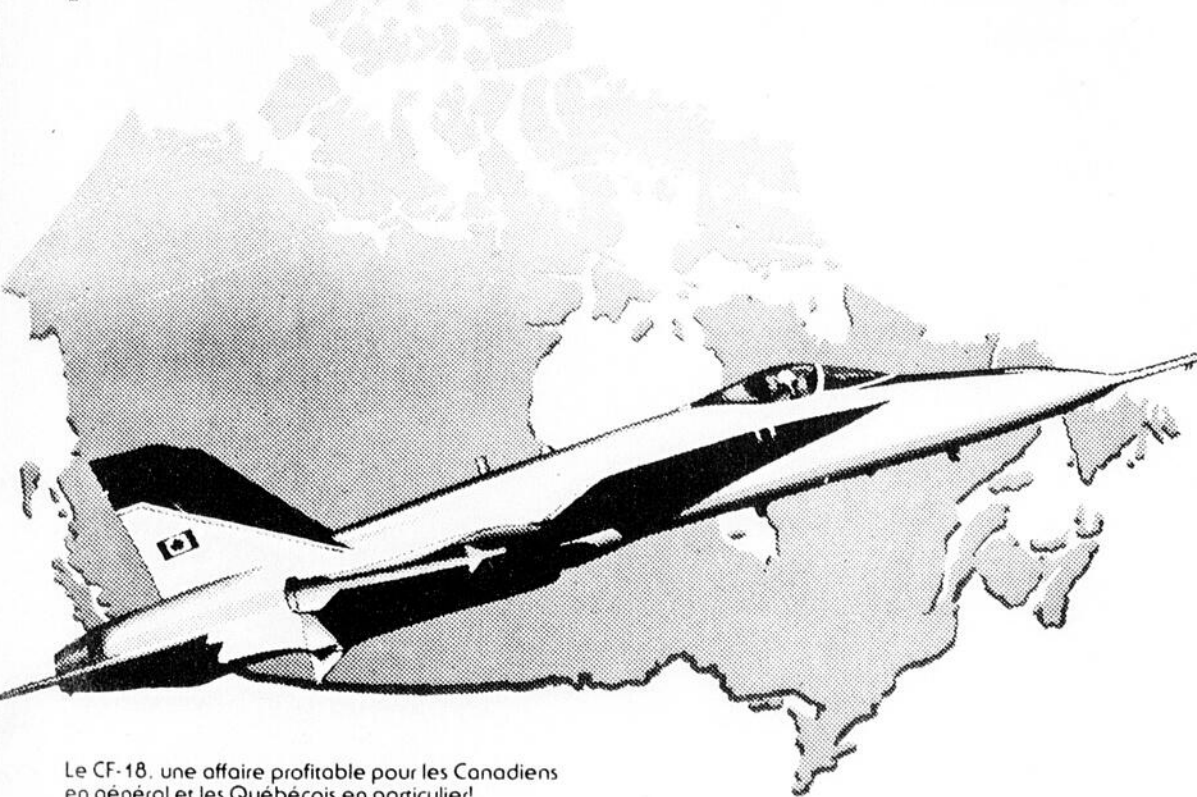
Devenue indépendante de la Grande-Bretagne, en 1947, l'Inde opte, trois ans plus tard, en faveur d'un régime fédératif.

Sur le continent africain, les citoyens du Nigeria décident, en 1954, de reconstruire leur pays devenu indépendant, sur la base du fédéralisme.

Ces questions, ainsi que plusieurs autres font le sujet d'une série de publications intitulée "Notes sur le Fédéralisme canadien", publiée par le gouvernement canadien en guise de contribution à la discussion publique. Vous pouvez obtenir gratuitement cette série de notes en écrivant à:

Publications Canada,
C.P. 430, Succursale postale DeLorimier,
Montréal, Québec,
H2H 2N7

Une bonne affaire pour le Canada et le Québec!



Le CF-18, une affaire profitable pour les Canadiens en général et les Québécois en particulier!

En choisissant le chasseur CF-18 pour assurer adéquatement la défense du pays, le gouvernement du Canada a pris la meilleure décision pour maintenant et pour l'avenir, en tenant compte à la fois des avantages militaires et des avantages économiques.

Une bonne affaire pour la sécurité du pays
Par sa polyvalence, sa technologie d'avant-garde, sa fiabilité et ses possibilités d'adaptation aux besoins stratégiques futurs, le CF-18 a fait la preuve d'une supériorité qui l'a imposé d'emblée

comme le meilleur chasseur possible pour le Canada.

Une bonne affaire pour l'économie du Québec
Suite à la signature du contrat avec McDonnell Douglas, l'achat de 137 CF-18 suscitera des retombées économiques de l'ordre de \$3 milliards pour le Canada, dont près de la moitié ira au Québec.

Les avantages industriels viendront de l'engagement contractuel qu'a pris McDonnell Douglas d'acheter des services et biens manufacturés canadiens dans différents domaines

—en particulier ceux de l'aérospatiale et de l'électronique où le Québec recevra la part la plus importante à cause de son leadership incontesté—d'investir dans notre industrie manufacturière et d'effectuer des transferts de technologie de pointe au Canada.

Une bonne affaire pour les entreprises québécoises
L'achat de CF-18 constitue des occasions de développement industriel uniques partout chez nous. Il y aura dans les prochaines années un important défi technologique à relever

pour beaucoup d'entreprises canadiennes qui auront l'occasion de participer aux différents projets qui seront générés par l'entente conclue avec McDonnell Douglas.

C'est à VOUS, industriels québécois, qu'il appartient de faire preuve d'initiative pour en profiter au maximum. Pour savoir comment, communiquez sans frais avec votre Centre régional d'information aux entreprises du Gouvernement du Canada à Montréal, (514) 283-8185, en province, demandez au téléphoniste de composer le zénith 0-3200.

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

Canada